SPORTS

Koivu renonce au match des Étoiles

Page B 6

CULTURE

Le sculpteur Louis Archambault s'éteint

Page B 8

LE DEVOIR

CAHIER B

ÉCONOMIE

Claude Chiasson

Métro: des actionnaires « chiâleux »

Curieux, tout de même, ce brasse-camarade chez Métro à l'approche de l'assemblée annuelle des actionnaires. Elle se tient aujourd'hui, quelques heures après que vous aurez lu cette chronique.

Il y a ces marchands actionnaires en perte de pouvoir (ils ont été tassés par la direction actuelle) qui veulent en découdre une fois de plus avec Pierre H. Lessard, l'actuel président de Métro.

En 2001, ils l'ont accusé de vouloir vendre Métro et ils ont bien tenté de faire élire leur liste d'administrateurs au conseil, mais en vain.

Cette année, ils reviennent à la charge, ces marchands actionnaires. Leur motif: un régime d'options trop généreux, surtout envers Pierre H. Lessard. Aussi entendent-ils bloquer l'instauration du nouveau régime proposé. Et là, ces marchands actionnaires peuvent compter sur de solides appuis. Jarislowsky Fraser et Fidelity Management — ces institutions détiennent des participations respectives de 20,03 % et de 15,09 % dans Métro — entendent bloquer l'instauration du nouveau régime d'options tel que proposé par la direction.

Vos placements $

Forts de cet appui, les marchands actionnaires poussent toutefois leur requête beaucoup plus loin. Ils exigent de Pierre H. Lessard qu'il rembourse une partie des gains réalisés ou accumulés sur ses options au cours des dernières années. Ce n'est pas tout. Ces marchands actionnaires veulent aussi sa démission.

Des marchands actionnaires qui gagnent en crédibilité alors que des firmes de gestion de la trempe de Jarislowsky et Fidelity se retrouvent dans leur clan pour considérer le régime d'options trop généreux. Des marchands actionnaires dont doivent cependant se méfier les autres actionnaires de Métro. Car ces marchands actionnaires sont beaucoup plus préoccupés par la grasse rentabilité de leurs magasins que par l'optimisation du rendement des actions de Métro, la société ouverte.

On le voit bien par leurs requêtes exagérées (remboursement des gains passés par Pierre H. Lessard en plus d'exiger sa démission) et davantage motivées par leur rancune que par le bon sens.

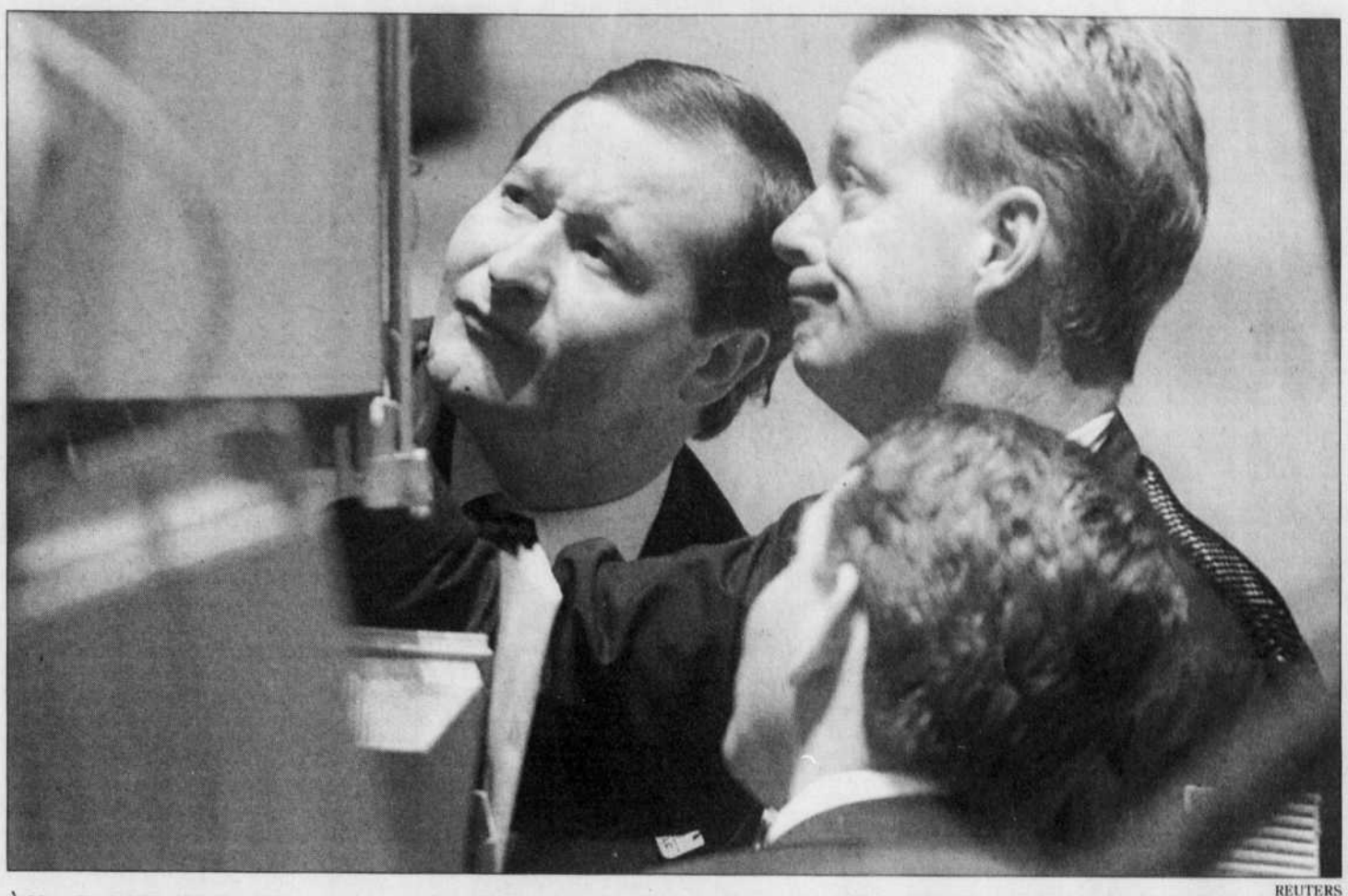
Car, en effet, le bon sens veut qu'on ne mette pas M. Lessard au même rang que les John Roth (ancien président de Nortel) de ce monde, qui se sont enrichis sur le dos de leur entreprise sans livrer la marchandise. Parce que Pierre H. Lessard a, lui, livré la marchandise à tout égard, comme l'illustre si bien cet extrait d'un récent communiqué de presse émis par la direction de Métro:

- le chiffre d'affaires de Métro est passé de deux à cinq milliards de dollars et l'entreprise est passée d'une perte de neuf millions, en 1990, à un bénéfice net de 144 millions en 2002, après 48 trimestres de croissance ininterrompue;
- la dette était de 184 millions en 1990, en regard d'un avoir des actionnaires de 138 millions. La dette est aujourd'hui de 25 millions, en regard d'un avoir des actionnaires de 644 millions;
- malgré l'arrivée de concurrents majeurs, dont certains ont fait alliance, la part de marché de Métro au Québec est aujourd'hui de l'ordre de 36 %, une augmentation de 11 % par rapport à 1990;
- il s'est investi plus d'un milliard de dollars dans la modernisation, l'agrandissement ou la construction de magasins dans la dernière décennie;
- la capitalisation boursière, c'est-à-dire la valeur totale accordée par le marché aux actions de l'entreprise, est passée de 55 millions en 1990 à 1,8 milliard aujourd'hui;
- de 1990 à aujourd'hui, l'action de Métro est passée de 75 ¢ à plus de 18 $, soit un rendement annuel composé de l'ordre de 30 %. Un montant de 100 $ investi dans des actions de Métro en 1990 vaut aujourd'hui plus de 2400 $, soit 24 fois plus.

Comme vous pouvez le constater, Pierre H. Lessard s'est certes enrichi. Mais, pour ce faire, il a livré des résultats qui ont fait que le cours de l'action de Métro est passé de 75 ¢ en 1990 à plus de 18 $ présentement. Il ne faudrait donc pas écœurer ce gestionnaire au point qu'il quitte l'entreprise. Car il a réussi plusieurs bons coups, dont celui d'acheter au début des années 1990 les magasins de Steinberg parmi les mieux localisés et, plus récemment, d'informatiser avec brio tout le processus d'entreposage et d'étalage des produits, chose que n'a même pas pu faire un concurrent tel que Sobey's, dont le cuisant échec lui a coûté 49 millions — juste là, M. Lessard justifie à mon point de vue sa rémunération.

cchiasson@proplacement.qc.ca
Classe virtuelle: www.proplacement.qc.ca

Marchés boursiers



REUTERS

À New York, l'indice Dow Jones a perdu 141,45 points, ou 1,7 %, à 7989,56. L'indice vedette enfonçait ainsi le seuil de 8000 points pour la première fois depuis la mi-octobre dernier. Signe d'une faiblesse générale, l'indice S&P 500 a perdu 13,92 points, ou 1,6 %, à 847,48. À Toronto, le S&P/TSX a perdu 108,38 points, ou 1,6 %, à 6556,52, un niveau remontant au 19 décembre.

Les menaces de guerre pèsent à nouveau sur les indices

AGENCE FRANCE-PRESSE
REUTERS

L'incertitude persistante autour de la situation en Irak, au jour de la remise à l'ONU du rapport des inspecteurs en désarmement, a fait plonger hier les Bourses mondiales et reculer le dollar, mais a suscité une très nette baisse des cours du pétrole.

Les Bourses mondiales, y compris Wall Street, tombée au plus bas depuis mi-octobre, ont été particulièrement touchées, confirmant l'adage selon lequel les marchés financiers n'aiment rien moins que l'incertitude. Or les discours de Hans Blix et Mohamed El Baradei, qui dirigent les inspections en Irak, sont loin d'avoir mis fin au flou qui entoure le calendrier ou la probabilité d'une guerre.

La Bourse de Toronto, pour une, a terminé hier à son plus bas niveau depuis décembre, les valeurs technologiques menant un mouvement vers le bas. L'indice composite S&P/TSX a perdu 108,38 points, ou 1,6 %, à 6556,52, un niveau remontant au 19 décembre. Le sous-indice des technologies de l'information de Toronto a glissé de 3,6 % et celui de la finance, plus lourd, a laissé filer 1,7 %. Dans l'ensemble, huit des dix sous-indices du TSX ont clôturé en baisse.

À New York, les marchés ont aussi souffert de l'incertitude quant à l'entrée en guerre des États-Unis, les investisseurs restant indifférents à des statistiques sur la vente de logements montrant la grande vitalité du marché immobilier. L'indice Dow Jones a perdu 141,45 points, ou 1,7 %, à 7989,56. L'indice vedette enfonçait ainsi le seuil de 8000 points pour la première fois depuis la mi-octobre dernier.

Signe d'une faiblesse générale, l'indice S&P 500 a perdu 13,92 points, ou 1,6 %, à 847,48. Sur le Nasdaq, l'indice composé a laissé filer 16,87 points, ou 1,3 %, à 1325,27.

«Nous nous dirigeons vers une période critique et c'est pourquoi le marché montre autant de signes d'inquiétudes», a indiqué John Kinsey, gestionnaire de portefeuille chez Caldwell Securities, en parlant du parquet torontois. *«Il n'y a rien pour stimuler le marché actuellement, il poursuivra donc sa descente vers le bas.»*

Pour l'analyste Peter Cartillo, de Global Partners Securities: *«C'est la guerre. Le rapport de Blix à l'ONU conforte la position du gouvernement américain. C'est plus critique que ce que le marché attendait. Il est maintenant sur sa dernière pente avant l'intervention militaire. La crainte de la guerre domine tous les marchés dans le monde et on ne tient aucun compte des bonnes nouvelles économiques. Nous sommes dans la dernière phase de décote avant qu'une intervention militaire n'intervienne.»*

«La réaction du marché est logique, car rien dans ce que nous avons entendu ne peut empêcher les États-Unis d'attaquer l'Irak dans un mois, et ils vont le faire», a renchéri Larry Wachtel, stratège de Prudential Securities. M. Wachtel s'attend à ce que les marchés se déprécient nettement avant le début d'une offensive contre Bagdad.

Des creux de sept ans

Les marchés boursiers européens ont également tous terminé en forte baisse. La Bourse de Londres a cédé 3,4 %, au plus bas depuis octobre 1995, celle de Paris, 3,6 %, tandis que Madrid reculait de 3,9 %, Milan, de 1,7 %, Amsterdam, de 3,9 % et Zurich, de 3,7 %. Francfort a clôturé sur une chute de 2,7 %.

VOIR PAGE B 4: **BOURSES**

Des investissements plein les poches

Pauline Marois quitte Davos avec des projets de plus d'un demi-milliard

MICHEL DOLBEC
PRESSE CANADIENNE

Bruxelles — Après y avoir multiplié les rencontres d'affaires, la ministre québécoise des Finances et de l'Économie, Pauline Marois, a quitté dimanche le Forum économique de Davos, en Suisse, avec des projets d'investissement de plus d'un demi-milliard de dollars dans ses valises.

Pauline Marois

«C'est un résultat comparable à celui du forum de l'an dernier, alors que la conjoncture économique est plus difficile», a souligné Mme Marois en arrivant à Bruxelles, deuxième étape de son séjour en Europe. Selon la vice-première ministre, ces projets d'investissement tournent autour de 600 millions et devraient se concrétiser d'ici 18 mois. Le tiers au moins de ces projets — apparemment dans les secteurs des mines et de l'aluminium — pourrait même se réaliser *«à court terme, d'ici six à huit mois»*, a-t-elle ajouté.

Mme Marois et les dirigeants de la Société générale de financement et d'Investissement Québec qui l'accompagnaient ont rencontré dans la très chic station des Alpes suisses les dirigeants d'une soixantaine de multinationales. Ces entretiens au plus haut niveau ont permis de faire débloquer des pourparlers déjà en cours ou *«d'attacher les dernières ficelles»* autour de dossiers arrivés à maturité.

«Quand on parle de 600 millions, on ne compte que les projets qui ont de vraies chances de voir le jour», a souligné Mme Marois. Ces investissements seront surtout réalisés dans les secteurs des mines, de l'aluminium, de l'aéronautique et de l'énergie, a-t-on indiqué, et souvent par des sociétés qui possèdent déjà des intérêts au Québec.

Selon les informations venues de Davos, environ 300 millions pourraient ainsi être investis dans les mines de la Côte-Nord par deux sociétés australienne et européenne. On a par ailleurs appris que le conglomérat suisse ABB envisageait d'agrandir son usine de Varennes, près de Montréal, pour y produire un nouveau type de transformateurs conçus avec Hydro-Québec.

Le géant suisse de l'énergie serait aussi intéressé à installer des éoliennes en Gaspésie pour produire de l'électricité. Environ 500 emplois pourraient par ailleurs voir le jour dans le secteur montréalais de l'aéronautique, grâce à un investissement de 30 millions d'un fournisseur européen de Bombardier.

Au terme de son séjour en Suisse, la ministre des Finances a par ailleurs confirmé qu'elle avait discuté avec le président de la société Alcan des projets du groupe dans la Vallée de l'aluminium, au Saguenay. Différentes informations évoquent un nouvel investissement de 100 millions et la création d'un millier d'emplois.

Dans un contexte de fusion bancaire

La Banque Nationale lorgne du côté de l'Ontario

CLAUDE TURCOTTE
LE DEVOIR

Réal Raymond, président et chef de la direction de la Banque Nationale du Canada, voit d'un bon œil des fusions parmi les grandes banques canadiennes. Sa banque n'est pas à vendre, mais elle serait en revanche intéressée à faire l'acquisition de certains des actifs dont les banques qui fusionneront devront se départir. M. Raymond serait particulièrement intéressé à faire l'acquisition de 150 à 200 succursales en Ontario.

Il n'y a pour l'instant aucun projet précis en ce domaine. Le président de la Banque Nationale ne faisait hier que répondre aux questions des journalistes à la suite d'une conférence donnée devant le Cercle canadien de Montréal, dans laquelle d'ailleurs il a évité complètement de parler de fusions de banques. En conférence de presse, on lui a demandé si les fusions de banque l'intéressaient. Il s'est dit en effet favorable aux fusions bancaires et par conséquent en accord avec le rapport du comité du Sénat sur les finances, qui donne son aval à la fusion de banques.

M. Raymond, qui entend aussi se présenter devant le comité des finances le trois février prochain, pense qu'il pourrait y avoir deux grandes fusions de

VOIR PAGE B 4: **BANQUE**

LE MARCHÉ BOURSIER

A B

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Acd sys	79200	3.150	2.950	3.050	+0.190
ADB Sys o	191350	0.670	0.600	0.610	-0.030
ADF Gr f	10015	1.500	1.450	1.500	+0.050
ADS Inc A	6162	2.100	2.020	2.100	+0.080
Agf B F	116490	14.250	14.000	14.150	-0.250
Amj camb	6500	2.300	2.300	2.300	0.000
AMR Tech	1000	1.110	1.110	1.110	0.000
Art adv o	7750	1.990	1.860	1.990	-0.010
AT plastics	19000	1.150	1.050	1.050	-0.100
ATI tech	1755349	7.150	6.810	6.890	-0.160
ATS Auto	80081	11.000	10.750	10.900	0.000
Aastra T	6151	18.800	18.100	18.300	-0.200
Aber dm	56441	30.400	29.610	29.780	+0.180
Aberdeen	47482	8.700	8.650	8.650	-0.020
Abitibi C	1420257	12.340	11.900	11.900	-0.350
Acetex	13972	5.200	5.000	5.000	-0.200
Adeptron o	24200	0.250	0.210	0.215	-0.020
Adherex o	24175	0.370	0.350	0.350	-0.020
Adrian o	39000	0.180	0.155	0.160	-0.010
Advantx o	164051	0.175	0.160	0.175	+0.010
Aecon Gr	5193	5.210	5.000	5.000	-0.210
Aeterna f	29002	5.330	5.150	5.150	-0.200
AfriOre o	2000	0.600	0.600	0.600	0.000
Afton o	76201	0.230	0.205	0.210	-0.040
Agnico E	975211	24.250	22.550	22.600	-0.860
Agricr utd	12777	5.050	5.000	5.040	-0.060
Agricore a	68	0.000	0.000	0.000	0.000
Agrium	369379	16.900	16.400	16.470	-0.230
Air Canada	709817	4.030	3.820	3.850	-0.190
Air Can a f	78561	2.350	2.200	2.250	-0.100
Airboss o	314950	2.450	2.150	2.450	+0.200
AirIQ	19395	0.230	0.220	0.220	-0.030
Akita A f	647	21.450	21.100	21.450	-0.050
AlarmF o	4450	1.530	1.360	1.360	-0.040
Alcan	1342355	43.800	42.500	42.550	-1.450
Alcan C p	1600	25.990	25.450	25.450	-0.550
Alcan E p	400	21.600	21.600	21.600	0.000
Alcatel c	3199	10.640	10.300	10.300	-0.330
Aldeavisn o	500	0.000	0.000	0.000	0.000
Alexis N u	17000	9.990	9.950	9.990	+0.040
Algo Gr	1000	0.070	0.070	0.070	0.000
Algo Cent	270	43.000	43.000	43.000	+1.000
Algoma St	68778	4.340	4.000	4.110	-0.240
Aliant	124774	27.050	26.500	26.650	-0.120
Aliant 2 p	11625	25.850	25.350	25.600	-0.150
Alimenta A	118	0.000	0.000	0.000	0.000
Alimenta B f	219310	11.250	11.190	11.190	-0.300
Allbanc Sp	2265	46.000	45.020	45.210	-1.140
Allbanc a	200	45.050	45.050	45.050	-1.950
Allbanc Sp p	2505	25.360	25.360	25.360	-0.040
All Atl A	200	14.700	14.700	14.700	-0.050
All Atl Bf	176040	14.680	14.470	14.470	-0.220
Almaden	43500	0.850	0.800	0.800	0.000
Altagas	45650	10.000	9.950	9.970	-0.030
Altarex o	24225	0.360	0.345	0.345	-0.015
Alternat o	54700	0.195	0.170	0.190	+0.010
America o	45250	0.650	0.570	0.590	+0.050
Amica m	5089	2.450	2.450	2.450	-0.140
Amisk A	3020	0.800	0.800	0.800	0.000
Amtele	9572	2.880	2.880	2.880	0.000
Amves	20420	8.580	8.030	8.130	-0.720
Andrs WA f	1100	16.750	16.250	16.750	+0.250
Angiotec	32837	55.250	53.800	54.910	-0.590
AnorMed	4300	2.480	2.400	2.400	-0.080
Anthem P	500	11.000	11.000	11.000	+0.250
Antrim ene j	148600	1.080	1.020	1.020	-0.010
Apollo Gld	545205	4.200	3.450	3.600	-0.150
Arbor A	200	13.420	13.420	13.420	-0.980
Arbor B f	600	13.010	13.000	13.000	-0.010
Arcis o	21600	1.050	1.020	1.050	0.000
Ariane G o	41884	0.660	0.650	0.660	-0.010
Asbestos	325	4.000	4.000	4.000	-0.500
Ashton	76094	1.300	1.270	1.280	0.000
Asia o	40300	0.095	0.095	0.095	+0.005
Aspen g o	18500	0.160	0.160	0.160	0.000
Assante c	14443	6.800	6.600	6.600	-0.210
Associated	65510	11.350	11.200	11.250	+0.050
Astral A f	57100	24.500	24.350	24.400	-0.100
Atco I f	14692	44.800	44.100	44.100	-0.400
Atco 3 p	5280	27.350	26.770	27.350	+0.450
Atlantis Sy	12250	0.730	0.720	0.730	-0.010
Atna o	32000	0.300	0.300	0.300	+0.015
Aur Res	1146225	3.450	3.270	3.350	-0.100
Aurado Ex o	22000	0.260	0.250	0.260	0.000
Aurizon o	118130	1.540	1.480	1.480	-0.040
Avcorp I	5750	0.490	0.420	0.420	-0.070
Axcan P	112410	17.300	17.000	17.050	-0.250
Axia Net o	242284	0.640	0.550	0.550	-0.120
Azcar Tec	4000	0.345	0.345	0.345	0.000
Azco Mng o	6000	0.400	0.380	0.380	-0.020
B Split II	8200	10.530	9.900	10.530	+0.250
B Split IIp	1150	18.640	18.640	18.640	+0.230
B2B Tr	2011	8.000	7.750	7.750	0.000
BCE Emer	120134	7.700	7.260	7.650	+0.300
BCE Inc	1443749	29.120	28.490	29.000	+0.070
BCS AA p	8250	25.700	25.550	25.700	+0.150
BCE I P	1949	25.450	25.400	25.450	+0.050
Bce i r	26825	26.310	26.260	26.310	-0.140
BCE I S	5580	25.000	24.950	25.000	0.000
BCE I Z	1726	25.600	25.600	25.600	+0.100
BC Gas	76582	39.400	39.010	39.400	+0.150
Bfl C u	27260	11.950	11.880	11.950	+0.040
BFS Ent o	1000	0.400	0.360	0.360	-0.040
BMTC A f	5010	16.250	16.010	16.100	+0.050
BNN Invst	17	0.000	0.000	0.000	0.000
BNN Sp p	2450	25.800	25.700	25.700	-0.300
BPO Ppty	2384	25.400	25.360	25.400	+0.050
BPO Pty G	400	16.500	16.400	16.400	+0.200
BPO Pty J	500	15.550	15.550	15.550	0.000
BPO Pty M	400	15.700	15.700	15.700	+0.450
Bns split a	9900	14.150	13.500	13.500	-0.330
Bns S p	1000	24.000	24.000	24.000	0.000
BW Tech	8104	23.390	22.600	23.000	-0.400
Badger	4000	0.900	0.900	0.900	-0.010
BakBone	159700	1.600	1.400	1.450	-0.160
Ballard	245345	14.740	13.800	14.300	-0.450
Band ore o	17300	0.730	0.690	0.730	+0.010
Bank Mtl	1147996	41.100	40.430	40.700	-0.370
Bk Mtl 3p	32000	27.350	27.260	27.350	-0.050
BkMtl b4	3816	26.600	26.450	26.500	+0.100
BkMtl b 5	7290	25.680	25.500	25.680	+0.040
Bk Mtl b6	325650	26.500	26.400	26.490	+0.080
Bank N S	1501289	51.200	50.050	50.150	-0.850
Bk NS 8p	4300	26.070	25.940	25.940	-0.010
Bk NS 9p	300	26.390	26.390	26.390	+0.090
Bk NS 11p	25000	0.000	0.000	0.000	0.000
BK NS 12 P	15430	25.150	25.000	25.100	+0.070
Barick gld	3225439	26.190	24.700	24.960	-1.040
Basis100	39860	0.650	0.600	0.630	-0.020
Battery	144600	0.100	0.090	0.095	-0.005
Baytex	63670	8.990	8.700	8.760	-0.140
Becker B f	1031	7.800	7.800	7.800	-0.450
Belair e o	31464	1.180	1.100	1.100	-0.050
Bell c 17p	12800	25.450	25.300	25.450	+0.050
Bell c 19p	1412	25.750	25.550	25.750	0.000
Bell C Intl	36513	2.790	2.500	2.590	-0.200
Bell Nor G8	50000	25.470	25.470	25.470	-0.020
Bell Nord u	64572	11.050	10.900	11.040	+0.040
Belzberg o	7900	2.900	2.800	2.850	-0.100
Bema Gl o	2943026	2.290	2.180	2.190	+0.010
Bennet E	164086	11.550	11.000	11.050	-0.450
Bestar	3000	0.730	0.730	0.730	-0.020
Biomira	31350	1.800	1.710	1.720	-0.120
Bioms M	15134	3.640	3.600	3.600	-0.050
Bioniche	12700	1.710	1.600	1.650	-0.100
Bioscrypt	41540	0.870	0.810	0.810	-0.060
Biovail C	298615	43.600	42.750	43.070	-0.830
Birim A o	63600	0.385	0.375	0.375	+0.005
Bl Hawk o	517000	0.175	0.165	0.165	-0.010
Blk Swan	200	0.000	0.000	0.000	0.000
BlkRock	5300	2.350	2.300	2.350	+0.030
Boardwl	37244	14.540	14.250	14.540	+0.090
Boliden	4416	2.850	2.850	2.850	-0.150
Bombdr A	58588	5.750	5.510	5.570	-0.210
Bombdr B f	4819213	5.560	5.350	5.430	-0.170
Bmbdr 2 p	2451	17.750	17.160	17.740	+0.840
Bmbdr 4 p	7000	21.500	20.010	21.000	+9.150
Bmbdr 3 pr	9718	18.200	17.520	17.750	-0.260
Bonavist	100065	32.500	31.750	31.950	-0.450
Boralx I A	5150	4.100	3.900	3.900	+0.170
Boston P u	6500	9.850	9.750	9.800	-0.100
Bovar	5400	0.620	0.620	0.620	+0.020
Bow valy	872275	2.890	2.710	2.830	+0.130
Bowater C	2000	62.000	60.610	61.230	-3.250
Boyd Gr Ac	82944	2.040	1.860	2.000	+0.150
Brmptn A f	300	13.400	13.250	13.400	0.000
Brascan a	141480	32.650	31.590	31.630	-1.020
Brascan 2	223350	18.450	18.100	18.300	-0.100
Brascan 4	100822	18.450	18.400	18.400	-0.100
Brascan 9	2000	25.400	25.300	25.400	-0.050
Brascan 10	4700	27.000	26.700	27.000	+0.250
Brascan 11	5167	26.650	26.240	26.650	+0.400
Brascn 8.35	1050	26.600	26.420	26.420	0.000
Brascn 8.30	3602	26.500	26.450	26.500	-0.100
Bras ser a	310730	18.500	18.000	18.050	+0.050
Bras ser c	3850	17.050	16.700	17.000	+0.150
Breakwtr	377482	0.245	0.220	0.225	-0.005
Brik Brw o	2800	0.710	0.710	0.710	-0.020
Bridge C o	1500	0.860	0.860	0.860	-0.090
Brocker o	5250	0.700	0.700	0.700	-0.020
Brookfld P	147336	27.850	27.100	27.650	-0.180
Brookfld f	40824	24.800	24.660	24.790	+0.130
Buhler	3571	5.500	5.370	5.370	-0.130
Burlington	900	64.130	64.110	64.130	-1.280
Burntsnd	538916	0.310	0.280	0.280	-0.030

C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
CAE	892624	5.230	5.020	5.140	-0.080
CCL B f	64818	17.500	16.750	17.000	-0.500
CE Frankl	400	3.450	3.450	3.450	+0.150
CFM Corp	69753	15.490	15.010	15.120	-0.280
CGI A f	298378	7.230	7.110	7.130	-0.070
CHC H a f	49164	25.150	24.800	25.000	-0.250
CI Fund	178427	10.370	10.020	10.060	-0.340
CML Glob	3000	0.930	0.920	0.920	+0.020
CP Holdrs	4606	65.500	65.130	65.410	-0.430
CP Ships	431927	20.700	20.120	20.150	-0.840
Cpi plastics	4500	7.000	6.800	7.000	+0.300
CSI wriss o	5000	1.600	1.520	1.530	-0.070
Cable Sat f	210350	0.430	0.390	0.390	-0.060
Calader o	188000	0.115	0.110	0.115	0.000
Caldwel A f	3000	1.450	1.450	1.450	0.000
Caledonia	246100	0.530	0.490	0.500	-0.030
Calian tech	4329	5.600	5.350	5.500	+0.150
CallNet	725	1.250	1.200	1.200	-0.050
CallNet B f	15529	1.280	1.210	1.280	+0.020
Cambior	864986	2.220	2.000	2.000	-0.130
Cmbir w	207800	0.500	0.390	0.390	-0.070
Cambir w b	49000	0.375	0.300	0.300	-0.050
Cameco	150515	37.200	36.000	36.700	-0.320
Camp Res	36090	0.600	0.600	0.600	-0.010
Can Bread	8205	22.900	22.650	22.680	-0.300
Can Life F	446076	39.550	38.500	38.650	-1.030
Can life p	3425	26.950	26.750	26.950	-0.030
CS Pete	5430	4.730	4.600	4.600	-0.250
Canadex	500	2.510	2.510	2.510	-0.090
C 88 Eng	133200	2.550	2.430	2.430	-0.100
Cdn fin	600	30.050	30.020	30.020	-1.230
Cdn fin a	2100	16.000	16.000	16.000	+0.300
CG Invest	19352	8.500	8.400	8.500	-0.050
C hydro	12600	2.350	2.320	2.350	-0.050
CI Bk Com	856913	43.750	42.800	42.800	-1.200
CIBC 15	1000	27.060	26.800	27.060	+0.600
CIBC 18	8780	25.140	25.010	25.020	+0.020
CIBC 19	5110	26.470	26.300	26.470	+0.030
CIBC 21	11020	27.940	27.850	27.850	-0.010
CIBC 23	13400	26.750	26.600	26.750	+0.060
CIBC 24	7400	25.900	25.770	25.770	-0.200
CIBC 25	8250	25.910	25.800	25.850	-0.080
C Medical	6100	29.750	29.500	29.550	-0.350
CN Rail	683184	61.140	60.050	60.830	-0.420
Cdn Nat Res	575680	47.250	46.620	46.900	-0.650
CP Rail	566398	29.870	29.150	29.380	-0.520
C Superior o	225848	1.950	1.750	1.760	-0.140
Cdn Tire	700	39.500	38.300	38.300	-0.230
CTire A f	161619	30.450	29.850	29.900	-0.100
CUtil A f	33821	52.400	51.360	52.100	-0.300
C Util B	1082	51.450	51.290	51.290	-1.310
CUtil Ser q	400	25.030	25.030	25.030	+0.050
CUtil ser r	1000	24.000	24.000	24.000	+0.300
CUtil Ser w	6380	25.500	25.300	25.500	+0.150
Cdn Ws Bk	19288	26.800	26.010	26.010	-0.810
Canam A f	1400	6.050	6.050	6.050	0.000
Canarc o	190436	0.600	0.540	0.590	+0.070
CanCap p	3600	25.750	25.600	25.600	0.000
Canfor	16763	9.300	9.000	9.100	-0.150
Cangene	3800	10.600	10.550	10.600	+0.010
Canlan Ice	7184	0.080	0.080	0.080	0.000
Canmine o	337170	0.060	0.050	0.050	-0.010
Canwst n v	9153	8.000	7.200	7.770	+0.020
Canwest G f	124544	7.950	7.250	7.950	+0.190
Cap Gain y	1534	20.250	19.760	20.250	-0.250
Cap Gain e	5530	13.350	13.050	13.050	-0.740
Cara	1108	6.990	6.900	6.990	+0.090
Cara A f	15107	6.800	6.600	6.800	+0.090
Cardiom o	14043	2.440	2.350	2.400	-0.030
Cars4u o	569944	0.650	0.650	0.650	+0.040
Cascades I	195075	15.190	15.000	15.050	-0.130
Case Res o	180650	0.750	0.670	0.700	+0.010
Cassiar o	7000	0.150	0.150	0.150	0.000
Casurina u	3300	19.510	19.400	19.500	-0.010
Cavell En	41100	1.460	1.400	1.440	+0.040
Cedara sft	17100	1.200	1.150	1.200	+0.120
Celest f	1125799	22.750	21.970	22.000	-0.900
Cell Loc o	12218	0.540	0.520	0.530	-0.020
CFund A f	36765	7.570	7.350	7.560	+0.210
Centurion o	32509	0.710	0.700	0.700	-0.010
Cequel	69400	5.700	5.450	5.450	-0.250
Certicom	135405	0.840	0.760	0.790	-0.070
Chai na ta	787	0.260	0.260	0.260	-0.025
Canel R	700	0.000	0.000	0.000	0.000
Chateau A f	2200	10.100	9.780	10.000	+0.020
Chemtr u	14725	15.280	15.120	15.230	-0.050
Chesbar o	51350	0.245	0.230	0.230	-0.020
Cinram	121557	9.460	9.200	9.200	-0.260
Circa o	1100	1.390	1.350	1.390	+0.010
Clarke I	2000	9.410	9.410	9.410	-0.090
Claude R	90000	1.510	1.380	1.500	+0.050
Clear engy	599867	3.150	3.050	3.110	+0.010
Clearwtr u	178950	10.700	10.550	10.550	0.000
Clublink	3003	7.750	7.550	7.600	-0.100
Coastal A	2185	26.100	25.800	26.100	+0.330
Cstl V A	700	25.500	25.500	25.500	-0.200
Cogco cble f	6210	11.400	11.000	11.000	-0.340
Cogeco f	1385	11.850	11.800	11.800	-0.450
Cognicase	9776	4.500	4.200	4.450	-0.060
Cognos	164924	36.170	35.300	35.630	-0.420
Collicutt	400	2.100	2.100	2.100	0.000
Com Dev	71495	1.010	0.970	0.980	-0.050
Comaplx	15000	1.350	1.250	1.350	0.000
Compton	319719	5.100	4.980	5.050	-0.030
Concert i	41566	0.820	0.720	0.790	-0.010
Conjuch	46850	0.400	0.385	0.385	-0.020
C HCI Af	4000	3.250	3.250	3.250	0.000
Cont svf	400	0.000	0.000	0.000	0.000
Continentl o	3100	0.300	0.270	0.300	+0.030
Coolbrnd	136700	5.150	5.050	5.100	-0.120
Corby	1300	58.700	58.000	58.000	-0.500
Coreco I	126	4.500	4.500	4.500	+0.250
Corel	100612	1.230	1.200	1.210	-0.020
Coretec	174	2.450	2.450	2.450	+0.100
Crner Bay o	36000	4.300	4.160	4.160	-0.140
Corona G	29635	0.450	0.340	0.350	-0.010
Corriente o	95150	1.010	0.950	1.010	0.000
Corus B f	88665	18.000	17.260	17.980	-0.260
Cossette f	995	14.200	14.000	14.200	+0.100
Cott	221880	27.900	26.740	26.910	-1.190
Counsel	900	2.650	2.650	2.650	-0.010
Creo Inc	193182	12.750	11.050	12.500	-0.480
Crescnt a	152000	5.050	4.900	4.900	-0.150
Crescnt b	400	6.100	6.100	6.100	+0.100
Crew D o	13500	0.335	0.330	0.330	-0.010
Cros Lke o	48000	0.150	0.120	0.150	+0.015
Crosof o	2000	0.250	0.250	0.250	0.000
Cryocath	33200	7.350	7.150	7.150	-0.200
Cryptolog	12915	7.050	6.950	6.950	-0.200
Crystalx o	74195	2.240	2.140	2.190	+0.110
Cumberl o	29420	2.860	2.720	2.770	-0.030
Cusac Gld o	37200	0.580	0.560	0.560	-0.040
Cygnal o	15516	2.090	1.770	1.840	-0.210
Cymat o	13755	1.110	1.100	1.100	-0.010

D F

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Drc res	4700	4.300	4.150	4.300	+0.100
Dalsa	97003	17.800	17.650	17.650	-0.350
Danier L f	1090	14.000	14.000	14.000	-0.250
Datamiro	41870	12.100	12.000	12.000	0.000
Datawest o	500	0.880	0.880	0.880	+0.070
Davis H u	65618	12.750	12.520	12.660	-0.050
Decoma A f	40090	13.150	12.800	12.980	-0.120
Defiant En	54300	2.050	1.920	1.920	-0.030
Denison	8850	2.650	2.560	2.560	-0.050
Denning	600	5.550	5.500	5.500	-0.250
Descarte	38943	4.930	4.760	4.760	-0.240
Desjrdn A p	2950	25.500	25.500	25.500	-0.010
Desjard T p	800	20.500	20.500	20.500	+0.100
Destiny R	15880	0.145	0.130	0.130	-0.020
Devlan	20300	1.720	1.680	1.720	+0.040
Diagnocur o	1700	0.520	0.510	0.510	-0.020
Diamond F o	354100	0.465	0.440	0.445	-0.015
Diamwork o	6750	0.310	0.300	0.300	-0.030
Dimethad	90765	2.340	2.170	2.240	-0.070
Divers CF p	3244	25.700	25.600	25.700	-0.050
Dofasco	129334	29.500	28.630	28.630	-0.610
Domn B f	58900	0.300	0.300	0.300	0.000
Domco Inc	1010	5.550	5.520	5.520	0.000
Domtar	666539	16.650	16.400	16.490	-0.070
Dmtr wt	28300	1.530	1.410	1.510	-0.010
Dorel A	1070	35.000	35.000	35.000	0.000
Dorel B f	29645	35.490	35.150	35.150	+0.140
Draxis	382350	2.120	1.700	1.730	-0.360
Duke En	37810	27.500	26.020	26.020	-0.860
Dundee A f	19424	13.500	12.990	13.260	+0.280
Dundee P A	111330	22.850	21.550	22.500	+0.950
Dunde P w	5600	3.600	3.500	3.500	+0.050
Dundee Re	110869	21.250	19.130	20.550	+4.450
Dundee We	18046	6.050	6.000	6.000	-0.030
Dupont A	229408	21.400	21.180	21.180	-0.220
Dynamic g o	26300	3.800	3.700	3.700	-0.050
Dynatec	389005	0.880	0.860	0.870	0.000
Dynetek o	8200	1.850	1.850	1.850	0.000
E-L Fin	95	0.000	0.000	0.000	0.000
EMJ Sys	16	0.000	0.000	0.000	0.000
Eastmain o	38305	0.380	0.360	0.380	-0.010
Echo Bay	880047	2.110	2.010	2.060	-0.010
Ecopia b o	760201	0.750	0.480	0.670	+0.210
Eiger Tec o	100725	0.770	0.680	0.680	-0.070
Eldorado	2174199	2.400	2.300	2.340	+0.040
Elctrvy	19920	0.590	0.510	0.590	-0.010
Elctmed j	1504	0.340	0.340	0.340	-0.010
Eli Eco o	25900	1.180	1.150	1.150	-0.040
Elk Point	357533	4.150	3.980	4.030	+0.010
Emco	10044	13.980	13.750	13.800	0.000
Emera inc	106848	16.340	16.030	16.160	-0.150
Empire A f	34275	29.440	28.100	28.300	-0.800
Enbridge	264799	43.180	42.350	42.660	-0.200
Enbridge p	9450	25.500	25.180	25.320	-0.080
Enbrid 760	5715	25.900	25.800	25.800	0.000
Enbridge 8	1200	26.400	26.400	26.400	+0.150
Enbrid 780	5035	26.750	26.450	26.750	-0.070
Encana C	1045792	47.500	46.510	46.890	-0.630
Encana p	1250	27.000	26.700	26.700	-0.050
Endev E	149560	1.280	1.000	1.150	-0.140
Enerchem	82950	3.850	3.750	3.750	0.000
Enerflex	35437	14.000	13.850	13.850	-0.190
Energy Nt	60000	0.275	0.260	0.260	-0.015
Energy sv u	15455	14.000	13.850	13.900	-0.090
Enervest a	427070	0.170	0.085	0.110	-0.060
Enghouse	18000	10.110	10.100	10.100	0.000
Ensign res	329232	17.400	17.200	17.400	+0.300
Envoy	16500	0.240	0.240	0.240	0.000
Epcor 1 p	9400	25.330	25.300	25.300	0.000
Epic Data	4000	0.710	0.700	0.700	-0.010
Etruscan o	42166	1.360	1.230	1.240	-0.120
Eurogas o	1519	0.610	0.610	0.610	-0.030
Exall o	1708656	0.290	0.130	0.195	+0.075
Exco Tec	67987	15.250	15.000	15.000	0.000
Exfo elec	33841	3.990	3.750	3.800	-0.200
Extendi	5500	4.750	4.350	4.350	-0.590
Extend A f	33522	4.340	4.200	4.230	-0.070
Fnx mini o	64857	7.380	7.150	7.220	-0.130
Fp News u	100	9.350	9.350	9.350	+0.100
FPI Ltd	3000	8.010	8.000	8.000	-0.100
Fahnstk A f	300	37.000	37.000	37.000	+0.100
Fairfax f	104171	92.380	87.000	89.000	-0.300
Fairmont	146923	32.950	31.900	32.300	+0.090
Fairstar o	27000	0.200	0.190	0.190	+0.020
Falcnbrg	534970	17.580	17.000	17.050	-0.510
Falcnbr 2 p	1745	24.000	24.000	24.000	0.000
Farallon o	45799	0.450	0.410	0.430	+0.010
Fet R	1200	11.000	11.000	11.000	0.000
Finan Mod	1700	8.100	8.000	8.000	-0.100
Finning	215949	24.300	23.970	23.970	-0.430
F Calgary o	136520	2.370	2.310	2.310	-0.050
F Capital	3957	12.040	11.800	11.800	-0.200
F Cap w	15000	1.050	1.050	1.050	-0.030
F Chicago f	200	5.250	5.250	5.250	0.000
F Quant o	136385	4.140	4.030	4.140	-0.010
F Silver o	30700	1.440	1.330	1.420	+0.070
Fservice f	13617	25.550	25.100	25.410	-0.130
Sbanc Sp A	850	27.100	26.600	27.100	+0.030
Sbanc A p	95	0.000	0.000	0.000	0.000
Flint Engy	277	21.500	21.500	21.500	0.000
Forbes	62100	0.830	0.710	0.780	+0.010
Fording	259394	33.790	33.560	33.630	-0.060
Formatn o	6000	0.250	0.250	0.250	0.000
Fortis Inc	10793	52.490	51.050	51.400	-0.950
Fortun Mo	14500	0.760	0.700	0.700	-0.050
Forzani A	178434	17.700	17.400	17.670	-0.300
F Season	166717	39.970	37.750	39.400	+0.080
Franc-or o	12000	0.280	0.270	0.280	+0.025
Freegld o	83500	0.510	0.470	0.490	0.000

G

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
GDI Glb o	55000	0.095	0.090	0.095	+0.005
GLR Res o	8000	0.440	0.440	0.440	-0.010
GSI Lum	722567	8.340	8.050	8.250	-0.070
GSW Cl A	500	19.500	19.500	19.500	+1.200
GSW B f	500	18.500	18.500	18.500	+1.000
GTC Tr At	18508	39.840	39.150	39.280	-0.570
Gabriel o	70488	4.750	4.680	4.750	+0.090
Gammon o	107354	2.660	2.560	2.570	-0.050
Gastar Exp	6000	2.200	2.200	2.200	0.000
Gateway u	124340	10.250	9.900	10.080	-0.170
Gauntlet	588284	5.980	5.400	5.750	+0.350
Geac Comp	70764	4.250	4.150	4.190	-0.110
Gemcom o	1000	0.200	0.200	0.200	0.000
Gemini o	33200	1.250	1.180	1.230	+0.020
Gen don u	15871	9.500	9.320	9.500	+0.010
Gen Mnrl o	8500	0.150	0.150	0.150	0.000
GMC	2902	56.850	56.000	56.200	-1.210
Genesis Ind	70920	2.000	2.000	2.000	-0.010
Gennum	16150	14.950	14.750	14.750	+0.050
GenSci o	26000	0.245	0.220	0.220	-0.030
Gentry o	81100	1.540	1.460	1.500	-0.080
Geomaqu u	777693	0.100	0.090	0.090	-0.005
Gerdau am	156700	2.600	2.550	2.600	-0.030
Gildan A f	42351	37.340	36.150	36.750	0.000
Gitennes o	17050	0.180	0.180	0.180	+0.010
Glamis	816801	20.060	19.100	19.210	-0.520
Glendale I	1795	4.550	4.530	4.550	+0.050
Glentel	3500	1.170	1.100	1.160	+0.060
Global rwy o	10700	2.020	1.850	1.920	-0.080
Global T A	300	2.050	2.050	2.050	-0.150
Global T p	600	10.300	10.300	10.300	-0.050
Global thr	45005	2.320	2.250	2.300	-0.050
Globex o	54932	1.000	0.900	0.900	-0.020
Glycodesn	500	0.440	0.440	0.440	+0.010
G Resrv Ao	47210	2.010	1.880	1.930	-0.020
Goldcorp	1176835	19.930	19.100	19.200	-0.470
Goldcorp w	1200	25.500	24.500	24.500	-0.140
Gl Queen o	14000	0.950	0.920	0.920	-0.020
G Star	119535	3.570	3.330	3.330	-0.160
G Star w	53150	1.520	1.300	1.300	-0.100
Gldfarb A f	1400	3.600	3.500	3.500	-0.100
Gt north	1000	2.500	2.500	2.500	0.000
Gt W Lifeco	271117	38.500	37.300	37.340	-1.270
Gw lifeco c	1000	26.900	26.600	26.600	-0.200
Gw lifeco 1	17000	26.850	26.850	26.850	+0.100
Gw lifeco d	9985	26.200	26.100	26.100	-0.090
Greystar o	8000	2.000	2.000	2.000	+0.190
Guard CA f	1000	11.010	11.000	11.000	-0.250

H J

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Hsbc p a	1740	26.950	26.900	26.950	+0.050
Haemcur o	5500	0.780	0.760	0.760	-0.030
Hamond A f	1600	0.700	0.700	0.700	0.000
Hart store	2500	1.620	1.580	1.600	-0.130
Hartco crp	600	2.600	2.600	2.600	-0.350
Hawk Oil A	6741	5.000	4.950	5.000	0.000
Headline o	700	0.250	0.250	0.250	0.000
Heating O u	158100	11.750	11.600	11.670	-0.130
Helix Bio	21400	2.400	2.080	2.100	-0.300
Hmeosol	68080	2.450	2.350	2.420	-0.120
Hemosol w	4000	0.130	0.120	0.130	+0.010
Heroux	2000	4.890	4.740	4.890	+0.230
High Inc Eq	4600	17.000	16.500	16.550	-0.350
High Inc p	2800	26.150	25.800	26.000	+0.150
High inco a	150	25.760	25.760	25.760	-0.190
High inco b	2800	12.800	12.500	12.800	+0.550
High Liner	1900	7.600	7.600	7.600	-0.150
High river	235397	2.340	2.240	2.260	0.000
Hillsboro	17100	0.345	0.340	0.345	+0.005
Hip intra o	203853	0.920	0.840	0.840	-0.060
Holingr III f	26700	9.700	9.650	9.700	-0.050
Homburg	5000	1.030	1.000	1.000	-0.150
Home B f	36100	15.750	15.100	15.700	-0.050
Homestak	94	0.000	0.000	0.000	0.000
Hub intl	6237	22.490	22.050	22.250	+0.250
H Bay Co	258265	9.500	9.120	9.200	-0.160
Humbird	17082	29.750	27.470	27.470	-2.430
Hurican a	281660	16.470	16.020	16.120	-0.160
Husky e	325571	16.600	16.310	16.370	-0.180
Husky Inj	36740	6.000	5.900	5.900	-0.110
Hy Zels	200	2.150	2.150	2.150	-0.090
Hydrogen	13789	6.150	5.710	5.750	-0.380
IBEX T	8500	0.530	0.530	0.530	-0.010
ID Biomed	578096	11.060	6.750	8.820	-2.280
Imi intl o	13500	3.000	2.910	2.920	-0.060
IPL mv	1810	24.000	22.900	22.900	-1.000
Iamgold	2569121	8.240	7.950	8.170	+0.220
Imagictv	5200	1.350	1.300	1.350	0.000
Imark o	4928	0.155	0.155	0.155	-0.045
Imax	23010	5.850	5.550	5.600	-0.280
Impact ener	328893	1.870	1.800	1.820	0.000
Imp Metal	33569	0.630	0.560	0.630	+0.070
Imp Metl r	85609	0.075	0.060	0.065	+0.005
Imperial Oil	177527	45.250	44.350	44.400	-0.900
Inco	1051405	34.680	33.800	33.850	-0.920
Inco wt	7760	11.600	11.100	11.360	-0.450
Income S cp	4000	21.500	20.750	20.750	-0.250
Income S eq	5650	13.590	13.350	13.450	+0.090
Indigo Bk	1630	4.420	4.420	4.420	-0.090
Ind Allianc	102153	38.250	38.050	38.190	-0.210
Inex Ph	46395	4.300	4.050	4.080	-0.250
Inflazyme	50650	0.720	0.640	0.670	0.000
Infocorp o	500	0.180	0.180	0.180	-0.120
Infowave o	246910	0.295	0.265	0.295	+0.015
Infowv Aw o	30000	0.070	0.070	0.070	+0.000
Inmet mg	10528	6.350	6.250	6.300	0.000
Inscape B f	500	16.900	16.900	16.900	0.000
Integrat oil	3400	39.000	39.000	39.000	-0.130
Integrt oil p	771	10.190	10.190	10.190	+0.170
I Curator o	94200	0.135	0.120	0.130	+0.005
I Datacas	2500	0.165	0.165	0.165	+0.005
I Datash	6250	0.390	0.390	0.390	+0.040
IForest A f	59713	6.500	6.450	6.450	-0.150
I Mineral o	81000	1.900	1.750	1.900	0.000
IRoad d	2050	1.190	1.180	1.190	0.000
I Uranim o	12000	0.440	0.430	0.430	-0.010
Intl Util o	1000	0.490	0.490	0.490	-0.005
Intertape	357464	7.010	6.850	6.970	-0.390
Inter A f	1450	17.490	17.250	17.250	+0.250
Intrawest	43437	18.460	17.730	17.950	-0.510
Intrinsyc o	76450	0.870	0.810	0.870	-0.080
Inventmic	1200	0.340	0.340	0.340	0.000
Invesprint	1500	1.600	1.600	1.600	-0.350
Inv Grp	197888	26.600	25.260	25.450	-1.150
Inv Grp A	10782	26.970	26.750	26.950	+0.050
Ipsco	17772	16.630	15.900	15.900	-0.730
Ipsco 1 p	600	24.450	24.250	24.450	+0.070
Isotechnik	31806	3.040	3.000	3.020	-0.030
IUnits 60	1150466	37.600	37.160	37.200	-0.650
Iunits irf	72917	13.450	13.050	13.150	-0.110
Iunits reit	9439	9.700	9.650	9.700	0.000
IUnits 60c	10031	41.550	41.150	41.250	-0.600
Iunits msci	20920	15.850	15.550	15.600	-0.400
IUnits SP	7865	43.000	42.500	42.500	-0.600
Iunits cei	27010	31.300	31.150	31.300	-0.350
Iunits clf	28555	26.500	26.100	26.300	-0.250
Iunits cgif	294278	51.900	49.700	49.850	-1.400
Iunits cfti	93759	4.450	4.350	4.380	-0.170
Ivaco A f	9400	2.450	2.400	2.450	0.000
Ivaco D p	30	0.000	0.000	0.000	0.000
Ivaco 2nd 3	1000	24.150	24.150	24.150	+0.150
Ivaco 2nd 5	138	0.000	0.000	0.000	0.000
Ivanhoe E	6000	0.730	0.730	0.730	+0.010
Ivanhoe M	171628	3.100	3.030	3.030	+0.020
Ivernia o	315000	0.050	0.045	0.050	0.000
Jcoutu a	175353	15.790	15.550	15.600	-0.150
JDS Uniph f	300377	4.350	4.120	4.150	-0.250
Jonpol o	100660	0.120	0.100	0.100	-0.010

K M

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Kbsh L u	550	17.500	17.500	17.500	-0.150
Kcp I u	42250	11.580	11.450	11.580	-0.020
K2 eng o	89700	0.500	0.500	0.500	-0.030
Kasten Ch	44880	0.940	0.930	0.930	-0.010
Keg Ryl u	4100	9.570	9.500	9.500	0.000
Kelman Tc	140900	0.690	0.630	0.650	-0.020
Ketch R	43076	4.380	4.200	4.330	-0.070
KeyWest	376438	3.460	3.420	3.420	-0.030
Kick En o	26075	1.700	1.650	1.650	-0.050
Kingsway	448195	13.600	13.300	13.550	+0.040
Kinross gld	11716271	4.070	3.820	3.900	-0.080
Kinross w	38700	1.800	1.680	1.690	-0.050
Kookabur o	15300	0.070	0.070	0.070	0.000
Kyrgoil o	7000	0.060	0.060	0.060	-0.010
La Senza f	1410	10.010	9.990	10.010	-0.240
Lab Intl o	2150	1.500	1.450	1.500	+0.050
Labophar	71540	4.760	4.200	4.400	+0.210
Lafrg Can p	358	49.000	49.000	49.000	-3.000
Lafrg nt a	1388	45.610	44.550	45.000	-1.240
GL & V f	16205	17.110	17.000	17.100	0.000
Lassond A f	160	17.000	17.000	17.000	0.000
Laur Bk	42479	27.500	26.910	27.100	+0.050
Laur Bk 8	200	26.690	26.690	26.690	+0.290
Laur Bk 9	1300	25.700	25.700	25.700	+0.110
Leading B	800	3.580	3.560	3.560	-0.090
Legg Mas	100	74.380	74.380	74.380	-0.270
Leitch tech	25480	5.100	4.900	4.950	-0.120
Leons Frn	2200	29.250	29.000	29.000	0.000
Leroux B f	45300	3.500	3.350	3.350	-0.250
Lexxor E	30101	2.000	1.980	2.000	+0.020
Lifeco	200	13.650	13.650	13.650	-0.110
Linamar	80900	9.250	9.050	9.140	-0.120
Linmor o	1164941	0.070	0.060	0.060	-0.005
Lionore	116500	5.590	5.450	5.500	-0.050
Lions Gat	12850	3.150	3.010	3.010	+0.030
Liquidatn	1600	5.400	5.360	5.400	+0.050
Loblaw Co	163617	53.250	52.450	53.020	+0.070
Lorus T	100150	0.580	0.550	0.550	-0.030
Luxell Tc j	8400	0.370	0.370	0.370	-0.010
MCAP Inc	2519	8.250	8.150	8.250	-0.050
MCM A	1000	8.600	8.600	8.600	0.000
MDC A f	1720	5.900	5.700	5.900	+0.090
MDS Inc	288720	21.930	21.650	21.670	-0.080
MDSI	1060	5.500	5.310	5.370	-0.230
MFP Fin	2900	6.600	6.600	6.600	+0.100
MKS Inc	38800	1.100	1.050	1.100	0.000
Maax	54125	19.050	18.500	18.930	-0.070
Mcdonald	12650	24.100	23.500	23.500	-0.560
Mad Catz o	31900	1.000	0.900	0.900	-0.040
Magellan	19820	3.300	3.270	3.280	-0.020
Magna E Af	2761	8.010	7.810	8.010	+0.110
Magna A f	134422	87.490	84.360	85.020	-1.100
Magna A p	10435	26.900	26.520	26.650	+0.150
Magnifom o	6300	1.490	1.450	1.490	-0.010
Magnotta	1700	1.900	1.900	1.900	-0.010
Mainfrme	34500	0.390	0.350	0.350	-0.040
M Drilling	31700	4.350	4.110	4.110	-0.220
Manhatan	221890	1.100	0.980	1.030	+0.010
Manitoba T	105560	35.250	34.270	34.840	-0.210
Manulife	1591951	34.970	34.000	34.060	-0.930
M L Food	5510	11.750	11.500	11.500	-0.080
Mrtme Lf p	100	22.000	22.000	22.000	-0.250
Mrtme Lf 1	3950	26.430	26.220	26.430	+0.220
Mrtme Lf 3	55875	25.950	25.750	25.800	+0.020
Marsulex	6000	3.950	3.900	3.900	-0.120
Martinrea	47530	7.650	7.590	7.590	-0.070
Masonite i	129340	27.520	27.250	27.300	-0.200
Matco B	1500	3.200	3.200	3.200	+0.050
Matrikon o	24029	2.000	1.950	2.000	+0.100
Maverick	330	21.760	20.250	20.250	-1.510
Maxmzer o	9000	0.120	0.120	0.120	0.000
Maxxcom I	2201	1.140	1.100	1.140	-0.030
Mazarin o	20000	0.320	0.320	0.320	0.000
McCoy Br	8000	0.300	0.300	0.300	-0.050
McWatr o	3066996	0.330	0.305	0.305	-0.015
Medcoms o	121700	0.230	0.175	0.230	+0.050
Mediagrif	650	5.900	5.900	5.900	+0.100
Medicure o	91850	0.900	0.810	0.850	-0.050
Medic w o	211900	0.285	0.250	0.270	-0.030
Medisolu	19000	0.195	0.180	0.195	+0.015
Medisys f	4700	2.250	2.200	2.200	-0.050
Mednet Intl	20	0.000	0.000	0.000	0.000
Mega B	7535	23.500	22.250	22.250	-1.250
Mena F u	2380	13.660	13.560	13.560	+0.010
Meridian G	489315	26.440	25.050	25.400	-0.610
Merrill L	4846	55.610	54.000	54.100	-1.080
Metallic V	34400	2.900	2.850	2.850	-0.130
Metal Res o	52250	1.500	1.450	1.480	+0.020
Methanex	707981	13.770	13.650	13.660	-0.090
Metro A f	105562	18.050	17.800	18.050	+0.050
Microbx o	26500	0.820	0.760	0.760	-0.020
Microcl B f	674144	0.155	0.145	0.145	-0.010
Micrologix	116300	0.680	0.620	0.650	-0.020
Minacs W o	7303	1.380	1.250	1.250	-0.130
Minco o	46100	0.520	0.440	0.440	-0.010
Minefind u	68650	7.650	7.400	7.500	-0.100
Minier Nr o	25500	1.000	0.980	0.980	+0.030
Miramar	503836	2.010	1.950	1.970	+0.010
Mist Inc	1750	1.000	1.000	1.000	-0.020
Mitec Tele	59920	0.320	0.305	0.320	-0.010
Mobile Cl o	2000	0.300	0.285	0.300	+0.005
Mobile C	1500	0.130	0.130	0.130	-0.010
Mobile Kn	149500	0.105	0.090	0.090	-0.005
Molson A f	163717	34.050	33.300	33.500	-0.210
Molson B	200	33.580	33.580	33.580	-0.200
Moneta o	46500	0.200	0.190	0.190	0.000
Moore	389307	17.420	17.150	17.290	-0.020
Morguard	5000	18.400	18.350	18.400	+0.040
Mosaic Gr	1422010	0.055	0.045	0.050	-0.005
Mosaid tec	681	6.450	6.200	6.250	-0.200
Mount Rea	8045	1.630	1.580	1.630	+0.050
Mtn Prov o	50535	1.470	1.400	1.400	-0.050
Moydow o	106600	0.880	0.820	0.840	0.000
Mullen Tr	9357	33.500	33.000	33.500	+0.500
Mulvihill A	3000	9.300	9.250	9.300	+0.050
Mulvihill B	3750	15.600	15.120	15.120	+0.070

N Q

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
NHC comm	23530	1.100	1.010	1.010	-0.040
Nps allelix	300	35.050	35.000	35.050	-1.950
NQL drill a	8100	7.700	7.650	7.700	+0.120
Nsi Global o	357600	0.110	0.100	0.100	-0.010
Napier env j	6700	0.240	0.240	0.240	0.000
Nat Bk Can	525020	31.700	31.210	31.250	-0.260
Nat Bk 12	400	25.530	25.450	25.530	+0.030
Navigo en	71835	3.500	3.400	3.400	-0.100
Nelson Gld o	51000	0.560	0.550	0.550	-0.030
NetDriv o	375000	0.085	0.080	0.085	0.000
Netgraph f	30320	0.150	0.140	0.140	-0.010
Neuroch	71927	8.190	7.870	8.010	-0.100
Nevsun o	758631	3.230	2.970	3.000	-0.120
Newalta	23116	4.290	4.200	4.260	+0.050
Nfl CapA f	300	8.750	8.750	8.750	0.000
Newgrow A	200	10.540	10.540	10.540	0.000
Newgro A	5222	14.200	14.190	14.190	+0.010
Newkidc o	57241	0.075	0.060	0.060	-0.010
Newmont	491405	46.490	44.700	44.700	-1.090
Newmont w	1200	6.000	5.500	6.000	0.000
Nexen	228744	33.850	33.000	33.000	-0.650
Nexfor inc	237376	8.400	8.030	8.050	-0.290
Nexia B	32520	2.030	1.720	2.030	+0.230
Nextair o	10500	0.100	0.100	0.100	+0.010
Nexus Gr o	740500	0.040	0.035	0.040	0.000
Nexxlink o	2500	3.150	3.130	3.130	-0.070
Niko	87203	26.300	25.550	26.000	-0.300
Noranda I	353013	15.390	14.950	14.960	-0.310
Noranda I G	500	23.550	23.510	23.510	-0.090
Nor I u	9620	9.750	9.630	9.690	-0.070
Norsat I	3500	1.470	1.300	1.470	+0.170
Norske Sk	265324	5.550	5.270	5.440	-0.080
Nortel Net	37461091	3.880	3.570	3.630	-0.270
Nortel 5 p	18846	13.390	12.510	12.750	-0.440
Nortel 7p	27736	12.000	11.500	11.900	-0.250
NA Palldm	20703	5.300	4.850	4.900	-0.300
Nor Finan o	518600	0.040	0.030	0.040	+0.005
Nor Orion o	1501000	0.120	0.110	0.120	0.000
Northgat	1573200	1.973	1.820	1.880	+0.020
Northgate w	26772	0.600	0.580	0.590	-0.010
Northgate a	44663	0.600	0.550	0.600	+0.050
Nthstr Aer	29700	2.800	2.500	2.800	+0.200
Northstr E	140	65.000	65.000	65.000	-3.480
Northway o	2000	0.310	0.310	0.310	0.000
Norwall gr	2300	9.160	9.150	9.160	+0.010
Nova Chem	253825	30.240	29.660	29.900	-0.240
NS Pwr cp	1100	26.800	26.700	26.700	-0.400
NS Pwr D	200	27.000	27.000	27.000	0.000
Novagld o	91173	4.820	4.700	4.760	-0.010
Novicourt	65190	1.500	1.460	1.500	+0.040
Nu Gro	300	6.650	6.650	6.650	+0.050
Nu sky o	41484	0.950	0.850	0.870	-0.080
Nuinsco o	78100	0.390	0.365	0.390	+0.030
Nurun Inc	3797	1.090	1.020	1.020	-0.010
Nycan En o	9800	1.550	1.400	1.400	-0.200
O Y Ppty	530	5.500	5.500	5.500	-0.300
Offshore o	6600	1.120	1.080	1.090	-0.020
Oiltec res	6320	1.950	1.950	1.950	-0.020
Olympia	12949	3.300	3.200	3.200	-0.100
Oncolytic	53517	1.960	1.800	1.890	-0.040
Onex C f	243671	16.150	15.800	16.020	-0.130
Ontex Rs o	31500	0.465	0.430	0.430	-0.020
OnX ent	3700	0.215	0.210	0.215	+0.005
Opawica o	131000	0.160	0.140	0.140	-0.010
Open Tex o	90712	42.500	40.800	41.070	-1.310
Optipress	6000	6.950	6.750	6.950	+0.130
Orezone o	78000	0.450	0.430	0.430	+0.010
Orvana o	69050	1.260	1.160	1.230	-0.010
Pbb glb u	13400	10.890	10.690	10.690	-0.160
Pac wst	2520	4.000	4.000	4.000	-0.050
Pac NW o	29000	0.560	0.540	0.560	-0.020
Pac NthA f	303	16.000	16.000	16.000	+0.200
Pac Rim j	116132	0.730	0.700	0.720	0.000
Paladin	2400	4.460	4.450	4.450	-0.050
Pan-ocean b	2000	4.700	4.650	4.700	-0.050
Pan Amer	66257	12.470	11.860	11.970	-0.220
Pangeo	281787	1.940	1.850	1.850	-0.150
Parmnt R	41758	16.470	15.900	16.410	+0.110
Pason Sys	1480	12.250	12.100	12.100	-0.200
Patheon	154176	15.980	15.670	15.850	-0.150
Pe Ben D	8000	4.000	4.000	4.000	-0.100
Peace A Bof	1000	0.450	0.320	0.320	+0.140
Peak En	11200	2.000	2.000	2.000	0.000
Pembercn	10000	2.210	2.210	2.210	0.000
Penn Wst	176191	38.000	37.500	37.820	-0.400
Perle sys	300	0.000	0.000	0.000	0.000
Persona	7775	5.050	5.000	5.050	+0.050
Petro C CV	396704	50.250	49.500	49.500	-0.800
Petrobk	64316	4.000	3.900	4.000	+0.050
Peyto Ex	166257	12.400	12.200	12.240	-0.140
Philip ser	432	0.000	0.000	0.000	0.000
Pioner M o	13501	0.120	0.120	0.120	0.000
Pivotal	46830	1.730	1.550	1.620	-0.130
Pivotl E o	1031577	1.560	1.300	1.500	-0.150
Placer Dm	3547379	18.250	17.400	17.400	-0.570
Plaintree	158950	0.075	0.070	0.070	0.000
Platnva As o	166000	0.060	0.055	0.060	0.000
Platnva Sp o	3500	0.075	0.075	0.075	-0.005
Polyair	1400	10.020	10.020	10.020	+0.380
Ptash Cor	184689	92.030	90.340	91.000	-1.500
Powr Cor f	328970	37.500	37.000	37.000	-0.650
Powr C Ap	11330	25.400	25.000	25.250	-0.050
Powr C Bp	18175	24.450	24.200	24.440	-0.010
Powr C Cp	12270	25.070	24.920	25.040	-0.010
Powr C 1p	400	48.750	48.500	48.500	-0.250
Powr Fin	234716	38.200	37.650	37.910	-0.340
Pwr Fin A	1933	23.000	22.500	23.000	+0.250
Pwr Fin B	490	25.420	25.350	25.420	0.000
Pwr Fin C	4000	27.090	26.830	27.000	+0.170
Pwf Fin D	1490	24.800	24.510	24.510	-0.340
Pwr Fin F	9992	24.300	24.150	24.250	-0.050
Pwr F 5.90	55950	25.700	25.470	25.600	-0.050
Pwr Fin H	6700	24.980	24.940	24.980	+0.030
Precisn D	294682	49.450	48.100	48.100	-1.180
Prem T Aof	380	3.900	3.900	3.900	0.000
Prem brnd	4000	9.500	9.500	9.500	0.000
Prem I A	1300	9.550	9.550	9.550	-0.350
Prem I p	200	15.140	15.140	15.140	-0.060
Prime R u	11627	8.700	8.520	8.530	-0.170
Printera	5500	0.050	0.050	0.050	0.000
Procyn o	32200	0.460	0.440	0.440	-0.020
Progress E	52800	8.900	8.310	8.500	-0.200
Promatek o	500	2.800	2.800	2.800	+0.100
Promax o	84200	0.350	0.330	0.350	+0.010
Promet L of	61900	1.910	1.850	1.890	+0.040
Psion	139	1.000	1.000	1.000	0.000
Pulse	55846	1.220	1.100	1.180	-0.020
Purcell	22900	3.100	2.930	3.000	-0.050
Pure Gld o	81300	0.105	0.095	0.095	-0.010
QLT Inc	246985	12.340	12.110	12.230	-0.220
Quebecor A	1085	16.260	16.210	16.260	+0.050
Quebcor B f	439119	16.600	16.240	16.420	+0.120
Quebecr w f	534866	36.550	36.000	36.250	-0.160
Quebecr w b	4000	26.440	26.440	26.440	0.000
Quebecr w c	5779	26.500	26.450	26.450	0.000
Quebecr w d	2557	23.690	23.600	23.690	0.000
Queenstak	79385	0.330	0.310	0.310	+0.010
Quenstn M	15000	0.920	0.890	0.890	-0.040
Quest a f	1653	1.130	1.120	1.130	-0.020

R S

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
R Split A	1200	36.300	35.500	35.500	-1.250
RG prop of	2000	0.550	0.520	0.520	+0.010
RPM Tec	5541	1.250	1.120	1.120	0.000
RTO Ent	200	6.520	6.520	6.520	-0.080
Rand a tech	6100	1.500	1.450	1.500	+0.050
Real Res	17189	5.150	5.010	5.010	-0.090
Redcorp o	18000	0.250	0.240	0.240	-0.015
Reitman A f	1542	19.780	19.250	19.650	0.000
Reko Intl	14200	5.450	5.200	5.200	-0.200
Research	398318	20.170	19.320	19.800	-0.200
Resol E	18180	2.250	2.200	2.200	+0.020
Revenue P	8691	1.680	1.540	1.550	-0.010
Rex Dia o	19145	0.400	0.385	0.395	-0.005
Richelieu	6772	15.300	14.600	14.750	-0.500
Richmont	216913	6.150	6.000	6.130	-0.020
Ritchr Bf o	36426	0.400	0.390	0.390	-0.010
Rider	75619	1.900	1.820	1.850	-0.010
Rio Alto rs	93585	0.730	0.710	0.720	0.000
Rio narcea	150026	2.500	2.370	2.380	-0.080
River Gld	16900	3.450	3.300	3.300	-0.100
Riverside	4340	12.740	12.300	12.300	-0.100
Rockwtr o	174129	1.180	1.110	1.140	-0.040
Rogers B f	829397	15.140	14.900	14.920	-0.330
Rogrs wrts	12126	16.580	16.500	16.570	-0.030
Roman	3300	3.200	3.000	3.200	+0.200
Rona Inc	64290	13.300	13.000	13.000	-0.350
Rothman	22854	28.690	28.000	28.520	+0.130
Royal Bnk	1508064	56.170	54.920	55.650	-0.350
Ry Bk J	3306	25.700	25.250	25.500	+0.200
Ry Bk N	7251	26.330	26.180	26.330	+0.030
Ry Bk O	4300	25.850	25.570	25.850	+0.100
Ry Bk S	464985	27.150	26.750	26.850	-0.100
Royal bld	4820	41.500	40.570	40.570	+0.080
Ryl Group f	1083661	13.200	12.000	12.010	-1.000
Russel M	2950	5.030	5.000	5.000	0.000
Russel C	1000	24.700	24.300	24.300	-0.200
Sfk Pulp u	32177	10.840	10.500	10.800	+0.350
Smk Speed	1500	3.900	3.900	3.900	0.000
Smtc m	2170	1.700	1.680	1.680	-0.050
SNC Lavin	68543	34.230	34.000	34.110	+0.110
SR Telcom	19515	0.950	0.920	0.920	-0.030
St Andrw o	575060	0.285	0.250	0.260	-0.020
StL CemA f	2607	20.000	19.750	20.000	0.000
Samuel M T	300	6.750	6.750	6.750	0.000
San Fran A	22100	0.850	0.830	0.850	0.000
San Fran Bf	3700	0.800	0.800	0.800	0.000
Saputo Gr	125329	24.000	23.480	23.560	-0.020
Sask Wht be	215321	0.750	0.510	0.700	0.000
Saturn	2705	0.400	0.360	0.400	-0.030
Saxon u	900	10.050	10.010	10.050	-0.200
Sce Inv Af	27200	6.830	6.550	6.550	-0.100
Scotia Mt	44000	106.000	106.000	106.000	0.000
Scotia Splt	465	80.050	80.000	80.050	-3.950
Scotia Sol p	500	19.900	19.900	19.900	-0.460
Seamark	11935	17.100	16.600	16.750	-0.500
Sears Can	47481	18.200	18.000	18.060	+0.060
Semafo o	41840	0.730	0.710	0.710	-0.020
724 Solutn	343969	0.670	0.620	0.630	-0.070
Seventh A	15300	0.580	0.580	0.580	0.000
Shaw C Bf	494325	16.690	15.840	15.840	-0.850
Shaw c pr	2260	21.700	21.500	21.700	0.000
ShawCor A o	16143	13.900	13.550	13.550	-0.350
Shell Can	46933	47.150	46.000	46.980	-0.020
Shermag	6300	12.950	12.600	12.950	-0.040
Sherritt I f	73980	4.630	4.500	4.610	+0.010
Sherritt P	21630	6.000	5.500	5.600	-0.400
Shire acq	968	25.150	24.230	24.760	-1.280
Shoppr Drg	114719	23.550	23.000	23.020	-0.400
Sico	7950	21.800	21.250	21.550	0.000
Siebal jana	820	12.780	12.780	12.780	-0.020
Sierra S	400	9.000	9.000	9.000	0.000
Sierra	154640	6.700	6.280	6.630	+0.110
Signalgen o	88490	0.125	0.110	0.110	-0.015
Silent W	4950	6.750	6.450	6.750	+0.250
Sino For At	26200	1.520	1.410	1.500	+0.070
Sixty splt	28700	5.600	5.250	5.300	-0.550
Sixty a	4900	24.700	24.700	24.700	+0.050
Slater Stl	50900	3.850	3.350	3.600	-0.300
Sleeman B	11323	10.470	10.070	10.070	-0.230
Slocan F	10070	8.400	8.300	8.300	-0.050
Snow Le A	10250	0.115	0.110	0.115	+0.010
Sobeys	33642	41.320	40.600	40.800	-0.160
Sodisco	17160	1.560	1.530	1.550	-0.040
Solectron	24102	5.950	5.600	5.750	-0.080
Solitario o	25000	0.700	0.650	0.650	0.000
Sony Corp	25	0.000	0.000	0.000	0.000
Sth Amer o	1240927	0.100	0.095	0.095	-0.005
Southrnera	222206	7.390	7.300	7.300	-0.100
Southwrd	364401	4.000	3.850	3.950	-0.070
Southwst o	469774	12.750	11.000	12.650	+0.650
Spectra P f	7890	3.000	2.620	2.750	-0.050
Spectral	10652	1.450	1.450	1.450	0.000
Spectrum	1000	1.450	1.420	1.420	-0.110
Speedwre	4800	1.450	1.400	1.450	0.000
Split Yield	1500	2.470	2.470	2.470	-0.090
Split Yld I	800	20.510	20.510	20.510	0.000
Split Yld II	8200	10.050	9.800	9.800	-0.200
Stake tech	3200	4.720	4.500	4.720	-0.030
Stantec	78344	16.850	16.310	16.850	+0.200
Steeplejak	13000	1.100	1.100	1.100	+0.030
Stelco A	202077	4.850	4.410	4.510	-0.110
Stelco B	7400	4.600	4.540	4.600	-0.060
Sterling c	1600	0.900	0.800	0.800	-0.110
Sterlite O	186500	0.190	0.175	0.180	0.000
Storm E	19526	5.600	5.350	5.590	+0.180
Stratos Gl	17750	9.100	8.800	9.000	-0.100
Stressgen	34850	1.810	1.750	1.770	-0.030
Strongco	10000	1.320	1.310	1.310	-0.010
Stuart	7350	2.720	2.650	2.670	-0.050
Sud Cont o	1110	2.900	2.900	2.900	0.000
Sulliden o	324466	0.550	0.430	0.530	+0.100
Sun life	1367431	28.100	27.500	27.550	-0.750
Sun Lfe 1p	2600	27.150	27.000	27.020	+0.020
Suncor	1685924	26.200	25.550	25.800	-0.060
Suncor p	9167	26.900	26.790	26.800	-0.100
Sun Rype	1500	6.850	6.610	6.850	+0.150
Surefire	282266	0.185	0.170	0.170	-0.010
Swiss W u	2625	11.200	10.950	11.200	+0.210
Synex Intl o	5500	0.355	0.355	0.355	+0.005
Synsorb	51035	3.480	3.300	3.430	-0.050
Synx Ph o	19025	1.480	1.250	1.450	+0.030
Systech R	20500	0.080	0.080	0.080	+0.005
Systems	40900	0.830	0.790	0.810	+0.030

T Z

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Tgs Ppty	4600	0.850	0.800	0.850	-0.050
Td sel grwth	5700	6.230	6.200	6.200	-0.090
Td sel value	1303	15.100	14.950	14.950	-0.550
TD split	3010	18.000	17.310	17.680	-0.340
TD split a	1587	15.360	15.350	15.350	+0.100
Td sptsx cp	340	25.480	25.480	25.480	-0.510
Td sptsx co	520	22.250	21.950	21.950	-0.450
Tlc V	12143	1.780	1.700	1.780	+0.060
TRP NT	500	6.250	6.250	6.250	+0.480
Tso3 o	4737	1.800	1.780	1.780	0.000
Tso3 b o	4850	0.160	0.120	0.120	-0.005
Tsx Grp	33435	22.300	22.000	22.050	-0.250
TVA Gr Bf	4307	14.850	14.850	14.850	0.000
TVI Pac o	537150	0.125	0.115	0.120	-0.005
TVX Gold	397285	26.490	24.740	25.110	-0.560
Tahera o	925800	0.240	0.220	0.230	+0.010
Taiga Fort	908	6.750	6.520	6.520	-0.220
Talisman	1270782	57.200	56.000	56.450	-1.000
Tan Rnge o	340610	1.340	1.270	1.290	+0.020
Tappit r	47162	2.000	1.950	2.000	+0.020
Teck Com A	108	13.500	13.500	13.500	-0.750
Teck B f	567227	12.550	12.120	12.150	-0.400
Tecsys o	1400	1.400	1.350	1.350	-0.050
Teknion f	11510	6.500	6.250	6.500	+0.200
Telesys I	102107	0.600	0.560	0.590	-0.020
Telesys w	5000	0.050	0.050	0.050	0.000
Telus corp	461187	17.890	16.800	17.620	+0.210
Telus C Af	244633	16.880	15.710	16.700	+0.450
Telus 475	5	0.000	0.000	0.000	0.000
Telus 121	900	19.300	19.300	19.300	-0.200
Tembec	38614	11.250	10.800	11.050	-0.130
Tempest a	200690	5.200	5.100	5.200	-0.050
Tempest b	300	6.400	6.400	6.400	0.000
Tenke Mng	30700	1.420	1.350	1.350	-0.100
Trrqst En o	16650	0.480	0.410	0.410	-0.070
Tesco	67421	19.380	18.860	18.860	-0.380
Tesma A f	7800	28.500	27.480	27.480	-0.460
Tesoro o	160450	0.110	0.100	0.100	-0.010
Tex Cap p	970	43.060	43.060	43.060	0.000
Theratech	59340	4.850	4.700	4.800	+0.050
Thirty Five	2014	14.500	14.060	14.100	-0.650
Thirty F p	1894	25.120	25.120	25.120	-0.060
Thistle M o	2598650	0.660	0.630	0.640	+0.010
ThomCor	285046	41.250	40.350	40.500	-0.700
ThomCor 2	4041	20.600	20.250	20.600	+0.100
Thom Cor V	89116	25.000	24.950	24.950	-0.050
Thunder E	42223	5.900	5.700	5.750	-0.140
Thundrm o	38062	0.195	0.180	0.180	-0.010
Tiberon o	4500	2.700	2.650	2.650	-0.190
Timbr stp u	59820	11.990	11.860	11.930	-0.020
Tiomin o	74700	0.315	0.280	0.290	-0.020
Tiverton o	64000	0.250	0.250	0.250	+0.010
Toreador	236	4.000	4.000	4.000	+0.500
Toromont	16552	21.500	20.750	20.750	-0.650
Tor Dm Bk	1883962	33.030	32.500	32.550	-0.680
TD Bk H	500	26.620	26.620	26.620	+0.070
Td Bk j	12865	26.680	26.410	26.600	+0.110
TD Bk K	1800	25.010	25.000	25.000	-0.010
Torstar B f	6794	24.750	24.400	24.650	-0.030
Total Ener	10650	2.140	2.060	2.060	-0.060
TrAlt corp	1750383	17.200	16.550	16.900	+0.240
TrAlt c 74	15230	25.480	25.250	25.400	-0.110
TrAlt c 815	11600	25.530	25.400	25.400	-0.250
TrAlt c 775	21070	25.650	25.150	25.250	-0.400
Transat at	16051	5.800	5.600	5.650	-0.150
TrCan PL	895555	22.830	22.460	22.680	+0.110
TrP 1st U	1400	48.750	48.650	48.750	+0.250
TrP 1st Y	3300	48.630	48.350	48.350	-0.150
TrGlob o	190100	0.690	0.570	0.620	-0.070
Tree Isl u	22700	9.950	9.770	9.860	-0.040
Tri Vison o	88400	0.520	0.490	0.500	+0.010
Tri White	2400	2.650	2.650	2.650	0.000
Triant Tc o	3000	0.400	0.400	0.400	+0.040
Trican Well	23425	19.000	18.900	18.900	-0.210
Trple G o	5500	2.730	2.700	2.700	-0.100
Triqst E	3000	3.650	3.650	3.650	-0.190
Trizec Can	5031	12.300	12.000	12.000	-0.150
Trojan tech	49880	10.000	9.900	9.900	-0.100
True engy o	65200	1.000	0.970	0.980	-0.020
Tundra S	14300	7.250	7.000	7.250	-0.130
Turbo g	8736	0.470	0.450	0.470	-0.020
Tusk Enrgy	46300	2.890	2.800	2.840	-0.010
Twin Mng j	36500	0.400	0.370	0.400	0.000
Uex C o	93501	0.095	0.085	0.090	+0.010
Uts Energy	116500	0.320	0.300	0.320	0.000
Ultra Pet	87990	14.900	14.760	14.860	+0.060
UNI selct	10597	18.510	18.450	18.510	+0.310
Unifort A f	28500	0.570	0.500	0.500	-0.080
Un Corp	2150	35.000	34.000	34.350	-0.650
Upton res	67600	4.500	4.150	4.300	+0.330
Utility C	400	36.750	36.700	36.700	-0.380
VHQ Ent o	5000	0.450	0.440	0.440	-0.050
VSM Med o	55800	2.000	1.950	1.970	+0.060
Van Houtt f	12598	14.000	13.500	14.000	+0.020
Vasogen	33075	3.920	3.760	3.920	+0.070
Vaquero E	20000	1.200	1.150	1.150	-0.010
Vector	9300	2.100	1.960	2.000	-0.080
VHom A f	301	5.980	5.980	5.980	-0.010
Vicery R	212001	0.450	0.400	0.405	-0.030
Vincor I	16345	23.100	22.400	22.400	-0.650
Viroc E	85400	1.950	1.850	1.900	0.000
Virginia o	117639	1.370	1.280	1.300	-0.060
Virtek vis o	7800	0.910	0.850	0.850	0.000
Vista Gld	145430	7.000	5.960	6.040	-0.680
Vitran A	57500	8.750	8.480	8.750	+0.250
Vivendi u	4015	26.880	26.250	26.620	-0.120
Vivent b o	4400	0.180	0.180	0.180	-0.010
Voice mobi o	14500	0.430	0.390	0.390	-0.060
Walbrdg o	30800	1.840	1.750	1.790	-0.010
Weda bay o	25000	0.280	0.250	0.250	-0.040
Wenzel Dw	4300	0.600	0.600	0.600	-0.030
Wescst A f	3151	37.800	37.330	37.330	-0.670
Wst Frasr	9007	36.950	36.100	36.950	+0.950
Westaim	134484	1.840	1.710	1.790	-0.020
Wcoast 6 p	75400	25.100	25.010	25.010	0.000
Wcoast 8 p	6850	24.390	24.020	24.110	-0.140
W Copper o	121186	4.090	3.940	3.980	+0.090
W Garnet	2900	6.600	6.000	6.000	0.000
Wstrn oil	38976	24.290	23.990	24.000	0.000
Westfort o	220300	0.075	0.065	0.065	-0.010
Westjet air	238449	14.450	14.000	14.130	+0.030
Weston	101576	91.750	90.050	90.550	-1.200
Weston G p	14200	25.700	25.510	25.700	0.000
Weston 2 p	2487	26.790	26.550	26.790	+0.040
Westport	43929	2.550	2.500	2.500	-0.070
Weyerhae	1606	75.550	74.450	74.450	-1.780
Wheaton o	2170549	1.590	1.530	1.530	0.000
Wheatn w o	303100	0.890	0.800	0.860	+0.030
Wi-Lan	77958	1.500	1.370	1.390	-0.140
Winpak	216	121.000	121.000	121.000	+1.000
Wireless o	34200	1.650	1.600	1.650	-0.100
World Hrt	416872	2.000	1.810	1.810	+0.210
X Cal o	188500	0.880	0.780	0.850	+0.070
Xenos Gr o	5700	2.300	2.210	2.300	+0.010
Xerox A p	1700	27.250	27.050	27.050	-0.950
Xillix	10600	0.260	0.250	0.250	-0.010
Xplore tec o	15500	0.570	0.540	0.540	-0.050
YMG Cap	4026	2.050	2.050	2.050	0.000
Yamana o	448200	0.190	0.175	0.175	-0.005
Yorbeu A o	273000	0.115	0.110	0.115	0.000
ZCL Comp	7700	0.800	0.750	0.750	-0.050
Zi Corp	2000	4.690	4.490	4.650	-0.130
Zargon	25100	9.740	9.500	9.500	0.000
Zarlink S	773704	5.390	5.070	5.100	-0.400
Zarlink S p	5600	25.000	24.750	25.000	+0.350
Zaruma o	44000	0.220	0.215	0.215	+0.005
Zemex	100	8.000	8.000	8.000	-0.250
Zenon Env	3490	13.740	13.500	13.550	-0.190
Zenon A f	500	9.990	9.990	9.990	-0.010
01 Comun o	600	0.220	0.220	0.220	0.000

DÉBENTURES

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Acclaim db	35	105.000	104.510	104.510	+0.010
Advntge d	10	105.020	105.000	105.000	-0.020
Agricore d	10	99.900	99.000	99.000	0.000
CWB A d	44	102.000	101.000	101.000	-2.000
Chmtrl 10 d	73	105.000	104.000	104.000	-1.000
Com Dev d	5	72.000	72.000	72.000	0.000
Emco Db	104	96.000	96.000	96.000	-0.900
Encana C D	11	102.000	102.000	102.000	+0.500
F Cap 8.5d	27	99.500	98.500	98.500	-1.000
F Cap 7.875	3	96.000	96.000	96.000	0.000
F Cap 7d	25	82.100	82.100	82.100	0.000
F Chicago d	901	99.900	99.800	99.870	-0.030
HBay A d	1338	90.000	88.800	89.000	-1.000
Inter P d	119	105.990	105.000	105.000	-0.200
Kinross d	205	89.500	88.500	89.000	0.000
Legacy H d	57	102.000	101.500	102.000	0.000
Magelln d	221	100.350	100.000	100.350	-0.100
Morgr 825 d	13	99.250	99.250	99.250	-0.120
Morguard d	167	99.950	99.500	99.900	+0.230
Pac wst 925n	19	100.000	97.010	97.010	-2.990
Pembina I	20	104.000	104.000	104.000	-2.000
Providnt d	10	102.250	102.200	102.200	-0.050
Rrr 10 db	10	104.850	104.850	104.850	+0.650
Rrr deb a	7	106.030	106.030	106.030	-0.970
Revenue d 7	5	99.500	99.500	99.500	+1.500
Rogers S d	28	103.500	103.000	103.000	-0.250
Ryl Host d	96	101.000	100.250	100.250	-0.250
Sherritt D	527	86.750	85.500	86.300	+0.800
Superir db	22	120.500	120.000	120.500	-3.500
Superir db a	215	105.000	104.350	104.350	-0.150
Telus db	50	93.500	92.000	92.000	+0.500
Transat d	10	98.000	98.000	98.000	+2.000
Viking d	218	101.750	101.500	101.700	0.000
Weston G D	17	157.500	157.500	157.500	-4.000

DÉBENTURES (en fonds américains)

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Agnico E d	167	131.500	129.000	129.000	-4.000
Descarte u	10	87.000	87.000	87.000	0.000
Trizec Db	34	62.700	61.500	61.500	-0.500

UNITÉS PARTAGÉES

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
AGF Mstr u	3481	3.290	3.100	3.290	+0.140
Amalga u	4788	0.950	0.910	0.910	-0.010
CI Master u	1010	2.300	2.300	2.300	+0.030
Fidelty 93 u	1300	2.100	2.100	2.100	+0.200
Fidelty 94 u	1500	2.940	2.940	2.940	+0.360
F Chicago u	94346	8.250	8.200	8.240	-0.010
Gaz Mtro u	13806	18.560	18.310	18.400	-0.010
Global Ip u	1946	1.250	1.250	1.250	+0.050
Holing Cn u	2000	0.380	0.380	0.380	0.000
Inter P u	64822	6.250	6.200	6.210	-0.040
Mckrz M u	142	3.950	3.950	3.950	-0.050
MultiMng u	5050	1.900	1.650	1.650	-0.250
Public St u	500	20.500	20.500	20.500	0.000
TrAlta P u	47096	9.430	9.260	9.400	0.000
TrCan pw u	30004	32.250	31.900	32.250	+0.250
Triax R u	1150	10.010	10.000	10.010	-0.050

REVENTE INTERDITE

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Atlas C d	3000	125.010	125.010	125.010	-7.010
Petrobank n	30000	93.000	92.000	93.000	+1.000

UNITÉS EN FIDUCIE

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
A&W Rev u	10450	10.650	10.540	10.550	-0.010
APF En u	49741	10.290	10.230	10.280	+0.030
ARC En u	216850	12.300	12.160	12.170	-0.080
Aberdn g7 u	25050	11.140	11.000	11.140	-0.110
Aberdeen u	9200	21.700	21.250	21.250	-0.050
Acclaim u	597280	4.190	4.160	4.160	-0.010
Adv Fiber u	4011	10.600	10.500	10.550	-0.090
Advantage f	58942	13.400	13.300	13.340	-0.060
Algonq P u	363108	9.430	9.270	9.330	0.000
Am incom u	2900	11.600	11.500	11.550	-0.050
Ameristr u	350	13.100	13.060	13.060	-0.040
Arctic u	30440	9.150	9.010	9.020	-0.130
Atlas C u	38914	11.200	11.050	11.130	-0.070
BPI Glo u	9561	7.000	6.960	6.960	-0.020
Big Rck u	2000	6.650	6.570	6.570	+0.020
Bonterr un	5825	9.400	9.300	9.400	0.000
Boralx P u	28775	10.200	10.000	10.200	+0.140
Brompton u	1985	9.650	9.650	9.650	-0.050
Bromptn S u	15900	10.390	10.100	10.300	+0.050
Bromptn u	3937	9.900	9.750	9.800	-0.100
Ccs un	11875	18.050	17.500	18.050	+0.050
Calloway u	6100	9.950	9.800	9.810	-0.090
Calpine un	92290	9.260	9.150	9.210	+0.020
C Trust un	5583	8.280	8.260	8.260	-0.030
C Aptmnt u	36887	13.530	13.200	13.530	+0.330
Cdn Hotel u	17547	9.080	9.030	9.080	+0.050
COil Snd u	39373	38.000	37.760	38.000	+0.100
CR estate u	64263	13.150	13.000	13.130	+0.070
Cdn Res u	2400	8.700	8.660	8.660	-0.090
Cathdrl u o	10869	1.220	1.190	1.190	-0.030
Citadel u	54640	9.490	9.260	9.400	0.000
Citadel H u	12251	26.900	26.400	26.900	+0.300
Citadel tr u	4550	28.450	27.750	27.750	-0.050
Citadel S u	19814	25.630	25.180	25.630	-0.020
Clean Pw u	67429	9.390	9.270	9.350	-0.040
Cominar u	49200	12.240	12.060	12.150	-0.080
Com Ind u	2079	18.010	17.930	18.010	+0.010
Compass u	15527	10.000	9.950	9.980	0.000
Connor C u	7550	16.100	16.100	16.100	-0.150
ConnorCL u	675	18.800	17.750	18.760	+0.010
Connors B u	31702	13.880	13.670	13.800	-0.020
Consumr un	107179	10.850	10.720	10.750	-0.070
Contrns u f	94900	9.150	8.900	9.000	-0.040
DDJ Cdn u	13235	17.950	17.600	17.650	-0.300
Digital W u	7345	3.660	3.600	3.600	-0.020
Divers ii u	2100	9.900	9.900	9.900	-0.030
Divers un	900	10.500	10.500	10.500	0.000
Divtrst u	11800	9.960	9.900	9.950	0.000
Enrpls u	94537	28.900	28.570	28.600	-0.150
Enervst u	202802	6.390	6.330	6.350	-0.180
Firm Cap u	11300	10.250	10.150	10.210	-0.060
F Premi u	4550	18.250	17.800	17.840	-0.460
FPrem us u	5695	13.030	12.800	12.800	-0.400
FPrm o u	2550	9.030	9.000	9.030	+0.280
Focus E	19077	10.780	10.650	10.650	-0.030
Foremost u	2050	6.700	6.540	6.540	-0.210
Freehold u	7000	11.100	11.000	11.100	0.000
Global Pls u	3391	12.550	12.500	12.500	-0.050
GL Hydro u	57476	15.270	15.050	15.250	+0.100
H&R u	70203	13.840	13.500	13.790	+0.170
Halterm u	1000	8.400	8.400	8.400	+0.050
Harvst E tr	4700	10.400	10.300	10.400	+0.150
HCare bio u	4100	1.340	1.220	1.340	-0.030
Home Eq u	14258	11.580	11.410	11.510	+0.110
IAT Air u	8713	10.160	9.800	9.900	-0.300
IPC un	5670	9.980	9.900	9.900	+0.040
Incom FP u	7046	20.400	19.500	19.500	-0.500
Income Fn u	2570	21.160	20.900	21.160	+0.260
Innvest u	16800	9.650	9.470	9.550	-0.100
Iperform u	35095	8.170	7.800	8.000	-0.100
Ig5s	18320	28.150	28.100	28.150	0.000
Ig10s	13323	27.350	27.250	27.300	0.000
Labrador u	17943	15.190	14.900	15.000	-0.050
Legacy H u	57928	7.240	7.100	7.140	-0.110
Lvngsn I u	28974	11.900	11.710	11.900	+0.140
Manulif A	14000	97.250	96.950	97.250	+0.250
Mint incm u	4900	7.200	7.150	7.150	+0.040
Morgrd u	31998	8.600	8.500	8.500	-0.090
Multi Fnd u	10900	4.690	4.610	4.610	-0.070
Mulvihill u	8159	20.350	20.100	20.100	-0.050
Mydas Fn u	3388	24.250	24.050	24.250	+0.050
NAL Oil u	47815	9.480	9.380	9.450	+0.030
NCE Ptr u	51047	11.350	11.170	11.300	0.000
Nce S u	6700	8.250	7.610	8.250	0.000
New Mill u	200	5.620	5.620	5.620	+0.070
North Wst u	6589	20.890	20.700	20.700	-0.090
Nor Ppty u	12300	12.200	12.050	12.050	0.000
Northland u	17276	11.200	11.100	11.190	-0.010
Northwtr u	3189	17.450	17.200	17.400	-0.050
OY REst u	41961	10.270	10.040	10.040	-0.140
Oceanex u	2771	12.400	12.310	12.390	-0.010
PRT For u	1650	10.170	9.510	10.000	-0.070
Parkind u	4400	13.380	13.200	13.310	+0.120
Pthfndr u	14350	9.910	9.800	9.850	-0.090
Pembina u	90684	11.100	10.900	10.980	-0.100
Pngrwth u	196466	15.100	14.950	15.000	+0.010
Polar Hed u	14823	6.690	6.400	6.690	+0.490
Primwst u	161012	26.180	26.080	26.170	+0.010
Pro-ams	25836	19.100	19.030	19.030	+0.010
Pro-ams tr	47869	18.790	18.430	18.470	-0.350
Providnt u	82799	10.830	10.670	10.800	+0.040
Rainmkr u	1000	2.540	2.540	2.540	+0.080
Residentl u	6788	14.050	13.900	14.050	+0.090
Retirmnt u	93619	11.720	11.660	11.690	+0.020
RioCan u	302471	12.890	12.750	12.860	+0.060
Rogers S u	128523	4.700	4.570	4.700	0.000
Ryl Host u	19811	6.100	6.010	6.040	+0.030
SCI u	2450	12.000	11.800	11.800	-0.150
Sage Incm u	1501	12.270	12.250	12.250	-0.050
Sentry BC u	2250	19.750	19.450	19.750	-0.050
Sentry d u	125837	4.390	4.350	4.370	+0.020
Sentry SF u	2250	18.350	18.250	18.300	-0.200
Sentry g u	2800	19.010	18.760	18.860	-0.170
Shininbk u	98221	15.350	15.100	15.180	-0.020
Sixty Pls u	4680	19.690	19.300	19.300	-0.200
Skylon u	8667	23.800	23.270	23.500	0.000
STaRS u	17746	9.900	9.750	9.850	-0.130
Summit u	65821	15.150	15.050	15.100	-0.020
Son Gro u	16608	10.890	10.680	10.760	-0.060
Superior u	54035	20.350	20.130	20.290	+0.040
Tgs Nrth u	6400	9.750	9.620	9.650	-0.100
Tr3 Trust u	11200	5.600	5.180	5.450	-0.060
Taylor ngl	11760	4.950	4.800	4.800	-0.190
Trnsforc u	50655	7.940	7.850	7.940	0.000
Triax car u	6785	19.180	19.170	19.180	-0.050
Triax tec u	11240	17.960	17.810	17.960	+0.070
RiaxC iii u	21858	19.120	18.920	18.920	-0.180
Triax u	13758	8.500	8.400	8.450	+0.040
Trinid u	6015	2.600	2.400	2.400	-0.050
Ultima u o	152131	5.490	5.400	5.490	0.000
Vermilion u	956665	11.600	11.300	11.450	-0.150
Versacld u	15890	8.280	8.170	8.170	-0.110
Viking u	109130	7.240	7.150	7.170	+0.010
Wardley un	1000	0.640	0.640	0.640	0.000
Westshor u	88701	5.440	5.270	5.270	-0.030
Years tr u	8490	19.470	19.280	19.280	-0.210
Yield M u	1000	15.740	15.740	15.740	+0.090

TRANSIGÉ EN FONDS AMÉRICAINS

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Agnico E u	15050	5.800	5.500	5.500	-0.100
Bk Mtl 10	6760	27.200	26.920	27.200	+0.050
CIBC 20	3100	27.000	26.830	27.000	+0.100
CIBC 22	2700	28.520	28.250	28.250	-0.270
CIBC 16p	5800	27.200	27.200	27.200	-0.050
Cariben U	1483	12.000	11.910	12.000	0.000
Echo B w	50500	0.560	0.520	0.520	-0.030
European o	130100	0.770	0.720	0.740	-0.030
IPC us un	6700	6.600	6.550	6.550	+0.050
Inco E p	125100	51.940	51.250	51.500	0.000
Ry Bk K	8459	25.200	25.150	25.150	+0.040
Ry Bk P	3100	26.890	26.650	26.890	+0.240
SNP H A	11265	6.000	5.900	5.900	-0.350
SNP H p	2470	25.500	25.350	25.350	+0.050
SNP Cap	31290	3.350	2.950	3.100	-0.210
TD Bk G	6810	25.300	25.060	25.060	-0.090
TD Bk L	35170	24.950	24.950	24.950	0.000
TrAltant o	26520	0.140	0.135	0.135	-0.005

AUTRES DÉBENTURES

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Var.
Bus Dv E1	5000	7.980	7.960	7.960	-0.030

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote. f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o= actions assujetties à des règlements spéciaux; pr= actions privilégiées; r= actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; û= unité de capital-action; v= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

LES COTES

TORONTO		NEW YORK	
TSX		Dow Jones	
6556,32	-108,38	7989,56	-141,45

DOLLAR		OR	
1 $ canadien		à New York	
65,59 ¢US	-0,27	369,40 $US	+1,20

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Afrique du Sud (rand)	0,1809	Israël (shekel)	0,3205
Arabie Saoudite (riyal)	0,4209	Jamaïque (dollar)	0,0324
Argentine (peso)	0,48267	Japon (yen)	0,012875
Australie (dollar)	0,9338	Liban (livre)	0,001042
Bahamas (dollar)	1,5370	Maroc (dirham)	0,1585
Barbade (dollar)	0,7935	Mexique (peso)	0,1502
Bermudes (dollar)	1,5370	Nouvelle-Zélande (dollar)	0,8668
Brésil (real)	0,4261	Pérou (sol)	0,4472
Caraïbes (dollar)	0,5939	Philippines (peso)	0,0292
Chili (peso)	0,00212	Pologne (zloty)	0,4073
Chine (renminbi)	0,1899	Rép. dominicaine (peso)	0,0719
Colombie (peso)	0,000534	Rép. tchèque (couronne)	0,0542
Corée du Sud (won)	0,001336	Royaume-Uni (livre)	2,4964
Costa Rica (colon)	0,004102	Russie (rouble)	0,0492
Égypte (livre)	0,3389	Singapour (dollar)	0,9018
États-Unis (dollar)	1,5247	Suède (couronne)	0,1845
Europe (euro)	1,6555	Suisse (franc)	1,1577
Haïti (gourde)	0,0404	Taïwan (dollar)	0,0454
Hong Kong (dollar)	0,2008	Thaïlande (baht)	0,0367
Hongrie (forint)	0,00697	Tunisie (dinar)	1,2062
Inde (roupie)	0,0335	Ukraine (hryvna)	0,2932
Indonésie (roupie)	0,000184	Venezuela (bolivar)	0,00081

COUP D'ŒIL

TORONTO S&P TSX (X-SPTT TSE)

La Bourse de Toronto

Standard & Poors TSX	130209	6556.52	-108.38	-1.6
Canadian Smallcap	28165	444.73	-4.71	-1.0
Canadian MidCap	13858	421.46	-5.97	-1.4
60 Index	88185	369.93	-6.57	-1.7
60 Capped Index	88185	409.07	-7.26	-1.7
Cdn Consumer Discretionary	4530	71.18	-0.92	-1.3
Cdn Consumer Staples	1678	146.27	-1.33	-0.9
Cdn Div Metals & Mining	4424	134.85	-2.62	-1.9
Cdn Energy	8119	124.48	-1.54	-1.2
Cdn Financials	13343	103.81	-1.82	-1.7
Cdn Gold	27604	199.17	-5.44	-2.7
Cdn Health Care	2206	56.01	-1.13	-2.0
Cdn IT	42921	17.58	-0.66	-3.6
Cdn Industrials	11659	61.24	-1.03	-1.7
Cdn Materials	39154	123.95	-3.00	-2.4
Cdn Real estate	295	106.66	+0.94	0.9
Cdn Telecomm Services	2165	49.44	+0.04	0.1
Cdn Utilities	3153	129.08	+0.01	0.0

Canadian Venture

S&P CDNX	18001	1117.96	-11.85	-1.0

Le Marché Américain

30 Industrielles	272190	7989.56	-141.45	-1.7
20 Transports	21383	2144.01	-19.32	-0.9
15 Services publics	32420	203.26	-7.40	-3.5
65 Dow Jones Composé	325994	2251.46	-42.31	-1.8
Composite NYSE	*	4786.96	-93.23	-1.9
Indice AMEX	*	807.09	-8.75	-1.1
S&P 500	*	847.48	-13.92	-1.6
NASDAQ	*	1325.27	-16.87	-1.3

Les plus actifs de Toronto

Compagnies	Volume (000)	Haut ($)	Bas ($)	Ferm. ($)	Var. ($)	Var. (%)
NORTEL NETWORKS	37461	3.88	3.57	3.63	-0.27	-6.9
KINROSS GOLD CP	11716	4.07	3.82	3.90	-0.08	-2.0
BOMBARDIER INC B	4819	5.56	5.35	5.43	-0.17	-3.0
PLACER DOME INC	3547	18.25	17.40	17.40	-0.57	-3.2
BARRICK GOLD CP	3225	26.19	24.70	24.96	-1.04	-4.0
MCWATTERS MNG INC	3066	0.33	0.31	0.31	-0.01	-3.1
BEMA GOLD CP	2943	2.29	2.18	2.19	+0.01	0.5
THISTLE MNG INC	2598	0.66	0.63	0.64	+0.01	1.6
IAMGOLD CP	2569	8.24	7.95	8.17	+0.22	2.8
ELDORADO GOLD CP	2174	2.40	2.30	2.34	+0.04	1.7

Les plus actifs du Canadian Venture

Compagnies	Volume (000)	Haut ($)	Bas ($)	Ferm. ($)	Var. ($)	Var. (%)
NEW BLUE RIBBON	1209	0.03	0.03	0.03	+0.01	50.0
QUATERRA RES INC	1025	0.24	0.20	0.20	-0.03	-13.0
AMER BONANZA GOLD	871	0.28	0.25	0.27	-0.02	-6.9
ECU SILVER MNG	533	0.10	0.09	0.10	-	-
ESTATION NETWORK	503	0.01	0.01	0.01	-	-
INTL WAYSIDE GOLD	459	0.18	0.16	0.16	-	-
AMER BONANZA WT	448	0.17	0.15	0.17	-	-
ALLNET SECOM INC	434	0.04	0.03	0.04	-0.01	-20.0
INTL PBX VENTURES	429	0.30	0.22	0.30	+0.06	25.0
TNR RESOURCES LTD	416	0.21	0.18	0.19	-0.02	-9.5

decisionplus.com

Ne jouez plus à pile ou face avec la bourse

Téléphone: (514) 392-1366 · Sans frais: 1-877-392-1366

www.marketvisionplus.com

INDICES QUÉBEC

27 janvier 2003	Fermeture	Variation journalière	Variation journalière (%)	Variation depuis le 1er janvier
IQ-30	898,02	-9,44	-1,04%	-0,83%
IQ-150	879,25	-9,16	-1,03%	-0,19%

CENTRE D'ANALYSE ET DE SUIVI DE L'INDICE QUÉBEC

Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

Indice - Québec ® (16 h 00) www.iq30-iq150.org

LE DEVOIR

ÉCONOMIE

Les adversaires d'hier deviennent partenaires

Air Canada vend 35 % d'Aéroplan à Onex

GÉRARD BÉRUBÉ
LE DEVOIR

Air Canada a établi un partenariat avec son adversaire d'hier au sein de sa filiale Aéroplan. La société de portefeuille Onex versera au transporteur 245 millions pour une participation de 35 % dans le programme de fidélisation, devenu au fil des ans le plus important du genre au Canada.

Engagé dans un processus de valorisation de ses éléments d'actif, Air Canada a réalisé *«une première»*, selon ses propres dires, en accueillant un investisseur privé dans l'actionnariat d'un programme pour grands voyageurs. *«Un joyau au sein d'Air Canada»*, a souligné Gerald Schwartz, président et chef de la direction d'Onex.

L'entreprise qui, il y a trois ans, voulait se porter acquéreur d'Air Canada et de Canadien International avec l'appui financier d'American Airlines, a accepté de verser 245 millions pour une participation de 35 % dans Aéroplan, une filiale détenue à 100 % par Air Canada. En plus de cette somme, Air Canada recevra d'Aéroplan un billet de 200 millions, ce qui vient valoriser ce programme de fidélisation (et ses ententes commerciales connexes) à quelque 900 millions. L'entente prévoit également qu'Aéroplan octroie à Onex un billet de 52,5 millions.

Le produit que doit recevoir Air Canada pourrait passer de 245 à 350 millions *«si les bénéfices futurs sont pleinement réalisés»*. Ce faisant, la valeur accolée à Aéroplan pourrait, ainsi, passer de 900 millions à 1,2 milliard, *«compte tenu de certains rendements et de la réalisation d'autres bénéfices futurs»*, ajoute-t-on dans le communiqué conjoint. Cette appréciation de la valeur pourra être payée soit en espèces soit par une dilution de la participation d'Onex après une période d'environ deux ans, poursuit Air Canada.

Le président et chef de la direction d'Air Canada, Robert Milton, s'est réjoui de ce partenariat avec Onex, rappelant que cette société de portefeuille *«a une solide expérience en matière de collaboration avec des grandes entreprises, qui consiste à transformer des divisions internes en chef de file indépendants d'envergure mondiale pour accroître la rentabilité et créer de la valeur pour les actionnaires»*. Pour Gerald Schwartz, *«nous sommes ravis d'avoir l'occasion de collaborer avec cette société aérienne pour faire d'Aéroplan un chef de file mondial dans le secteur en expansion des programmes de fidélisation et pour faire profiter toutes les parties prenantes du même succès que nous avons connu avec Sky Chefs et Celestica»*.

Six millions de membres

Créé en 1984, Aéroplan est devenu le plus important programme de fidélisation au Canada. Devenu une filiale exclusive d'Air Canada en janvier 2002, Aéroplan compte six millions de membres et quelque 90 partenaires commerciaux recrutés dans les secteurs de l'hôtellerie, de la location de voitures, de la vente au détail, des télécommunications, du divertissement ou encore des services financiers. Ces liens s'appuient sur une relation de longue date avec la CIBC, autour de la carte de crédit CIBC Aerogold Visa, et avec la carte de voyage Diners Club.

Le transporteur a souligné qu'en 2002, Aéroplan a généré des revenus de plus de 600 millions, dont moins de 40 % sous forme de facturation de services à Air Canada. *«Toujours en 2002, environ 1,4 million de primes-voyages ont été utilisées pour des déplacements avec Air Canada et ses partenaires du réseau Star Alliance»*, a renchéri Air Canada.

Depuis le projet, concocté au cours de l'été 2001, de transformer la division Aéroplan en une filiale en propriété exclusive, il était inscrit dans les cartes qu'Aéroplan devenait l'un de ces éléments d'actif qu'Air Canada entendait valoriser et liquéfier. La transaction d'hier *«marque une étape cruciale de la stratégie mise en œuvre par la société pour mettre en évidence la valeur de son actif principal par des apports partiels d'actif et nous positionne avantageusement pour rechercher d'autres occasions d'accroître nos liquidités»*, a soutenu le président du conseil d'administration d'Aéroplan, Calin Rovinescu.

EN BREF

Gotar desservira le nucléaire

(PC) — Le fabricant de produits de nettoyage Gotar, de Québec, a annoncé hier s'être entendu pour cinq ans avec une filiale de Northrop Grumman pour desservir l'industrie nucléaire. La division Newport News Industrial, de Northrop, pourra ainsi vendre et utiliser des produits chimiques de Gotar dans une centaine de centrales nucléaires aux États-Unis, indique un communiqué. L'entreprise, basée dans le secteur Beauport, met au point des produits d'entretien biodégradables offrant des *«solutions efficaces et écologiques»* pour la maintenance industrielle, lit-on sur son site Internet. En outre la US Navy vient d'approuver les produits de Gotar et l'entente avec Newport News Industrial prévoit que cette dernière pourra aussi prospecter d'autres marchés, dont celui de la marine.

Conflit du bois d'œuvre

Les syndicats canadiens et américains proposent une taxe sur les exportations

ÉRIC DESROSIERS
LE DEVOIR

Pressés de trouver une solution au conflit du bois d'œuvre qui respecterait le principe de souveraineté nationale, les syndicats des deux côtés de la frontière invitent le Canada à remplacer les sanctions commerciales américaines par une taxe sur ses propres exportations.

Fruit d'une rare entente dans le secteur entre représentants des deux pays, la proposition dévoilée hier stipule que cette taxe pourrait être réduite, voire levée, d'un commun accord si le prix du bois ou la valeur du dollar canadien augmentent, ou encore si les provinces canadiennes modifient leurs politiques forestières de façon à satisfaire les Américains.

«Cette solution n'est pas l'idéal, reconnaît Brian Payne, président du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP). *Mais si l'on doit payer des droits, aussi bien que ce soit à nos gouvernements plutôt qu'aux États-Unis. Ça nous apparaît un bon compromis d'ici à ce que nos gouvernements,* [l'Organisation mondiale du commerce (OMC)] *ou je ne sais quel habitant d'une autre planète trouve, dans six mois ou six ans, enfin une solution à ce conflit.»*

Il se félicite tout particulièrement du fait que la proposition, que l'on souhaite présenter officiellement à Ottawa et Washington dans les prochaines semaines, ait recueilli l'appui de ses vis-à-vis américains. *«Si nous avons trouvé le moyen de nous entendre entre travailleurs, nos gouvernements peuvent aussi le faire.»*

Outre le SCEP, cette proposition est présentée du côté canadien par le Congrès du travail du Canada et l'Industrial Wood and Allied Workers. Les principaux syndicats américains concernés s'y sont également ralliés, tels que l'AFL-CIO ou le PACE International (l'une des organisations à l'origine de l'imposition des sanctions commerciales américaines).

Dans leur préambule, les signataires de la proposition rejettent les accusations de l'industrie américaine à l'effet que les droits de coupe exigés par les provinces sur les terres publiques soient si faibles qu'ils constituent des subventions déguisées. Ils condamnent la volonté de certains, reflétée il y a une dizaine de jours dans un rapport du sous-secrétaire américain au commerce, Grant Aldonas, de voir les politiques forestières canadiennes s'aligner sur celles des États-Unis. Ils en appellent également à l'adoption d'une stratégie commune de développement du marché du bois d'œuvre.

Une taxe est une taxe

L'initiative syndicale n'a pas l'heur de plaire à Carl Grenier, vice-président exécutif du Conseil du libre-échange pour le bois d'œuvre et porte-parole d'une bonne partie de l'industrie canadienne. Qu'elle soit imposée par les États-Unis ou le Canada, une taxe demeure une taxe, dit-il. Elle réduit la compétitivité d'un produit. *«Ce genre de mesures a déjà été appliqué à la fin des années 1980. L'intérêt, avec les droits perçus par les Américains, c'est qu'ils sont placés en fiducie et qu'ils retourneront à l'industrie canadienne advenant une victoire du Canada devant l'OMC. Une taxe sur les exportations canadiennes irait dans les coffres des gouvernements.»*

Objets de conflits récurrents depuis près de 25 ans, les exportations canadiennes de bois d'œuvre aux États-Unis sont frappées depuis le printemps dernier des droits compensatoires et antidumping moyens de 27 %, eux-mêmes précédés, durant l'automne 2001, de sanctions préliminaires de 32 %. Bien que responsables de plusieurs milliers de mises à pied au Canada, les sanctions commerciales américaines n'ont ironiquement pas empêché une augmentation des exportations canadiennes, une chute des prix et une fragilisation encore plus grande de l'industrie américaine.

Relais d'affaires

RELAIS & CHÂTEAUX
LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

LAURENTIDES SAINTE-ADÈLE
HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE
Chambres magnifiques et salles de réunion confortables dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle. Restaurant couronné *Table d'Or du Québec en 1998* et *America's Top Table 1998 numéro 1 au Québec par Gourmet Magazine*, fine cuisine régionale et carte des vins élaborée, toutes les activités à proximité.
www.leaualabouche.com 450-229-2991

QUÉBEC
VIEUX-QUÉBEC
HÔTEL MANOIR VICTORIA
Situé au coeur du Vieux-Québec, cet hôtel 4 étoiles au cachet européen unique a récemment été rénové et agrandi au coût de 12 millions $. 145 chambres et suites - 7 salles de réunions et banquets - restaurant fine cuisine «La table du Manoir» - resto-bistro Le Saint-James - piscine intérieure - club de santé - sauna - stationnement intérieur avec service de valet. Programme corporatif à partir de 99 $ par nuit en occ. simple ou double.
www.manoir-victoria.com
HÔTEL MANOIR VICTORIA
Renseignez-vous sur nos forfaits • réunions. 1-800-463-6283

Pour annoncer, contactez Jean de Billy au (514) 985-3322 ou 1-800-363-0305 jdebilly@ledevoir.com

EN BREF

517 milliards de crédit

(PC) — Le crédit hypothécaire à l'habitation dépassera les 517 milliards en 2003 au Canada. C'est ce que soutient l'économiste principal de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, Ali Manoucherhi. Selon lui, le taux de croissance annuel du crédit hypothécaire à l'habitation atteindra entre 6 et 8 %. Par ailleurs, les dernières statistiques de la SCHL démontrent que 144 000 personnes ont eu recours au Régime d'accession à la propriété en 2001 et qu'elles ont retiré, au total, plus de 1,5 milliard de leurs REER pour acheter une habitation.

Chanel licencie

(Le Devoir) — Chanel change le mandat octroyé à ses installations situées à Candiac, sur la rive sud de Montréal. La maison-mère a en effet annoncé il y a quelques jours que l'usine cesserait toute production pour concentrer son énergie sur la mise en marché et la distribution de la marque Chanel au pays. La fin de la fabrication de crèmes et autres produits cosmétiques signifie la perte de 18 emplois à partir du 28 mars prochain. Établie en 1962, la division canadienne de Chanel compte actuellement 75 employés.

La Capitale
assurances générales

AVIS

Veuillez prendre avis que *La Capitale assurances générales inc.* tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 13 février 2003, à 11 h 30, à sa principale place d'affaires, 525, boul. René-Lévesque Est, Québec, au 6e étage.

Donné à Québec,
le 28 janvier 2003.

LE SECRÉTAIRE,
Robert Giroux

Pour en savoir plus : www.bombardier.com

Nous connaissez-vous bien?

94 % des revenus de Bombardier sont réalisés à l'extérieur du Canada.* Cependant, 35 % de notre main-d'œuvre se trouve ici, chez nous.

Créateur d'emplois
Depuis 1992, Bombardier a créé 13 000 nouveaux emplois au Canada, contribuant ainsi à l'essor économique. Des chiffres qui parlent :

- 27 000 emplois à travers le pays
- 1,7 milliard de dollars en salaires et avantages sociaux
- Plus de 5 600 fournisseurs au pays, qui, à leur tour, créent des emplois et de la prospérité

Bombardier, un agent de prospérité pour le pays. Apprenez à nous connaître.

BOMBARDIER
Une expérience extraordinaire

* 20,2 milliards de dollars sur des revenus totalisant 21,6 milliards de dollars, pour l'exercice clos le 31 janvier 2002.

• ÉCONOMIE •

EN BREF

Dette record

(PC) — La dette des ménages canadiens a atteint des niveaux records en 2002. La dette totale des familles a augmenté de 7,7 % l'an dernier, la plus importante hausse en 11 ans. Quant à la dette personnelle des Canadiens, elle a connu un taux de croissance de 5 %. Ce sont les taux d'intérêt très bas qui ont incité les Canadiens à emprunter et à utiliser le crédit. Plusieurs analystes financiers s'attendent à ce que la Banque du Canada augmente les taux d'intérêt de 2,5 % d'ici la fin de 2003, si l'incertitude politique et économique mondiale s'atténue. Dans un tel contexte, ces mêmes experts prévoient une hausse du nombre des faillites au pays cette année, d'environ 5 %.

Décès de Daniel Gagneux

(Le Devoir) — Le consulat général de France a annoncé hier, avec tristesse, le décès soudain de Daniel Gagneux, conseiller économique de France à Montréal. Ce décès est survenu en fin de semaine dernière. Les obsèques de M. Gagneux ont lieu aujourd'hui, à Brossard.

WorldCom vend le ranch canadien de son ex-patron

Clinton (Reuters) — WorldCom a annoncé hier la mise en vente du Douglas Lake Ranch, saisi pour rembourser des prêts totalisant 400 millions $US contractés par son ancien chef de la direction Bernie Ebbers. La propriété, le plus grand ranch d'élevage de bétail au Canada, comprend aussi des activités d'exploitation forestière, des installations d'hébergement et des activités récréatives telles que la pêche et l'équitation. Le ranch, qui s'étend sur une superficie de 500 000 acres, est situé dans la vallée de Nicola en Colombie-Britannique, à quelque 350 kilomètres au nord-est de Vancouver. WorldCom, qui s'est placée sous la protection judiciaire contre ses créanciers en juillet, a obtenu le contrôle du ranch en janvier en exerçant certains droits dans ses accords financiers avec Ebbers. Ebbers a démissionné en avril 2002 alors que WorldCom ne cessait d'accumuler les problèmes fiscaux et juridiques. La compagnie a déjà indiqué qu'elle devrait recomptabiliser plus de neuf milliards $US de résultats financiers.

Sun Media double son bénéfice

Moody's fait disparaître la perspective négative qu'elle avait accolée à sa cote de solvabilité

MARIE TISON
PRESSE CANADIENNE

Corporation Sun Media a été à la source de bonnes nouvelles pour Quebecor Média hier.

Le bénéfice net de Sun Media a doublé au cours de l'exercice 2002 en raison notamment de revenus de dividendes liés à des investissements effectués en juillet 2001 et en novembre dernier.

En outre, le refinancement chez Sun Media annoncé il y a deux semaines a amené Moody's à faire disparaître la perspective négative qu'elle avait accolée à la cote de solvabilité de Quebecor Média et de Sun Media et à la remplacer par une perspective stable.

Sun Media, une filiale à part entière de Quebecor Média, a enregistré des revenus de 853,6 millions de dollars en 2002, comparativement à 838,1 millions en 2001. Le bénéfice net a atteint 309,2 millions en 2002, alors que l'exercice 2001 avait donné lieu à un bénéfice net de 152,5 millions.

Sun Media a expliqué l'essentiel de cette différence par des revenus de dividendes beaucoup plus élevés en 2002 qu'en 2001. Elle a également fait valoir que le prix du papier journal avait diminué et que les mesures de contrôle des coûts adoptées en 2001 avaient donné des résultats.

En outre, les résultats de 2001 comprenaient un amortissement de l'écart d'acquisition d'environ 20 millions et des frais de rationalisation de 15,6 millions. La baisse des taux d'intérêt et la réduction du niveau de son endettement ont également permis à Sun Media de diminuer ses frais financiers de 8,8 millions.

Refinancement

Le 16 janvier dernier, Quebecor Média a annoncé un refinancement au niveau de Sun Media, soit un placement privé de billets de premier rang d'une valeur de 200 millions $US et de nouvelles facilités de crédit bancaire d'environ 385 millions. Sun Media entend utiliser une partie de ces sommes pour rembourser tous ses emprunts actuels et pour rembourser les deux séries de billets subordonnés de premier rang actuellement en circulation.

Sun Media paiera également un dividende d'environ 220 millions à Quebecor Média, ce qui permettra notamment à cette dernière de diminuer la dette de Vidéotron de 150 millions.

Ce refinancement a amené Moody's à remplacer la perspective négative de la cote de solvabilité de Quebecor Média, de Sun Media et de Vidéotron par une perspective stable.

Moody's a toutefois noté que certains éléments l'empêchaient de rehausser la cote de solvabilité de ces entités, notamment le niveau *«modeste»* des rentrées de fonds comparativement à la taille de la dette combinée, la dépendance de Quebecor Média vis-à-vis Sun Media pour assurer le paiement de ses intérêts et la poursuite de la grève à Vidéotron. Moody's a également noté que l'année dernière, Vidéotron avait perdu plus de 5 % des abonnés à son service de base. La firme de cotation a également indiqué que le niveau des dépenses d'immobilisation chez Vidéotron pourrait être *«potentiellement inadéquat»*.

Moody's a cependant souligné que Vidéotron était la seule grande entreprise de câblodistribution au Canada à enregistrer constamment des rentrées nettes de fonds.

La firme a noté la bonne performance de Sun Media, qui a dégagé une marge bénéficiaire de plus de 25 % en 2002, soit la meilleure de l'industrie canadienne des journaux, et sa grande diversité.

Dure année pour l'industrie forestière

ALLAN SWIFT
PRESSE CANADIENNE

L'ensemble de l'industrie forestière du Canada n'a dégagé, en 2002, qu'un bénéfice d'environ 475 millions, a rapporté hier son syndicat professionnel.

Se basant sur des estimations, le Conseil des produits de pâtes et papiers a souligné que, si les volumes expédiés ont progressé de 2,3 %, les prix moyens obtenus sont tombés de 12 % comparativement à ceux de 2001.

Ainsi, les profits s'en sont ressentis chez plus d'une grande société basée au Canada, a observé Kevin McElhatton, président du conseil. Mais les perspectives pour 2003 lui paraissent quand même bonnes, tant au chapitre des livraisons que du bénéfice, même si les producteurs du Brésil et du Chili ont accru leur capacité dans les pâtes et sont censés l'accroître encore durant l'année.

Pour l'année 2002, les estimations de bénéfice global pour l'ensemble de l'industrie correspondent à un rendement de 4 % sur l'avoir des actionnaires. *«Ce sont des clopinettes si on compare aux capitaux que requiert notre industrie»*, a remarqué M. McElhatton. L'année précédente, l'industrie forestière avait dégagé un profit de 1,4 milliard en tout avec un rendement moyen de 7 %, ce qui est considéré comme maigre dans le secteur.

Quant à 2002, analyse le président du syndicat professionnel, elle s'est plutôt soldée par ce qui était anticipé, avec un second semestre plus fort et porté par une reprise modeste dans le secteur manufacturier aux États-Unis.

Par type de produit, le conseil a noté une demande en hausse pour le matériel d'emballage ainsi que pour les achats de pulpe par la Chine. En Amérique du Nord, anticipe cet économiste, les taux d'utilisation des usines devraient en outre augmenter assez rapidement.

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

AVIS
À TOUS NOS ANNONCEURS

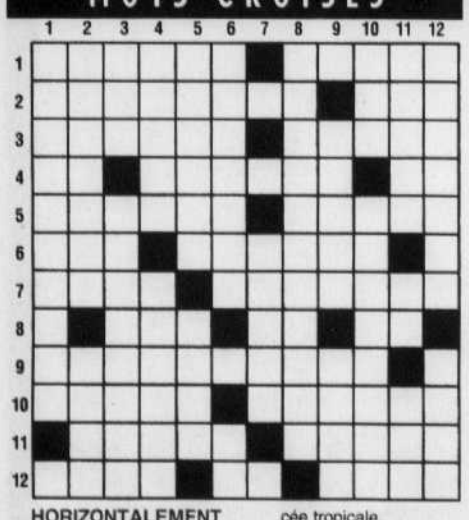
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTREAL, COUR SUPÉRIEURE (PROCÉDURE ALLÉGÉE), 500-22-067648-025. **DISTRIBUTION DE PAPIER B.N. (Jean Cusson)**, Partie demanderesse, c. **MOHAMAD R. MINHAS (A.U. Marché Imprimerie)**, Partie défenderesse. **AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE** PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de **MOHAMAD R. MINHAS (A.U. Marché Imprimerie)** seront vendus par huissier le **10 février 2003 à 11:00 heures**, au **65 Molière à Montréal**, conformément audit bref. Lesdits biens consistent en deux photocopieurs de marque Sharp SD-2075 et accs.; un photocopieur de marque Canon et accs., un transporteur de palette de couleur orange et suivant... Conditions: argent comptant ou chèque visé. **Martin Dupuis**, huissier de justice, District de Laval. **LATRAVERSE & ASSOCIÉS** 1717 boul. St-Martin O., #235, Laval, Qc. H7S 1N2.Tél.: (450)978-8869,Fax:(450)978-9013.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
500-12-267223-034
COUR SUPÉRIEURE
CHAMBRE DE LA FAMILLE
PRÉSENT: Greffier adjoint
MANDEEP KAUR SIDHU
Partie demanderesse
c.
BHUPINDER SINGH SANDHU
Partie défenderesse
ASSIGNATION
ORDRE est donné à **BHUPINDER SINGH SANDHU** de comparaître au greffe de cette cour situé au 1 est, rue Notre-Dame à Montréal, salle 1.100, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans Le Devoir.
Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de **BHUPINDER SINGH SANDHU.**
Lieu: Montréal
Date: 224 janvier 2003
Michel Pellerin
Greffier adjoint

MOTS CROISÉS



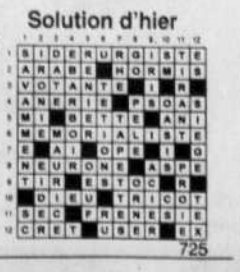
HORIZONTALEMENT

1 - Action d'aspirer par le nez pour sentir. - Dû.
2 - Émission involontaire d'urine. - Période d'activité sexuelle.
3 - Bouquinerons. - Homme de main.
4 - Conifère. - Parcelle. - Brome.
5 - Individu quelconque (fig.). - Un des noms de Troie.
6 - Revêt. - Plaine herbeuse.
7 - Eau-de-vie. - Donne libre cours à un sentiment.
8 - Océan. - Platine. - Holmium.
9 - Parcours.
10 - Riche. - Obéit (v. pr.).
11 - Entaillé. - Ville de Colombie, sur le Magdalena.
12 - Fruit d'un arbre d'Afrique. - Se dit entre intimes. - Vrai.

VERTICALEMENT

1 - Qui combine l'héliothérapie et les bienfaits d'un séjour au bord de la mer.
2 - Uniformiser. - Aracée tropicale.
3 - Paroi. - Propre aux étamines.
4 - Odeur. - Palmier de la Nouvelle-Guinée.
5 - Remarquable en son genre. - Rognon.
6 - Seul. - Indique une liaison.
7 - Charmes physiques d'une femme.
8 - Lieu où une chose est adressée.
9 - Huître. - Regimber.
10 - Sélection. - Interruption de l'irrigation sanguine.
11 - Se dit d'un moteur suralimenté. - Interjection. - Première femme.
12 - Expulse de l'air. - Table du boucher.

Solution d'hier



725

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES • HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites **avant 16h00** pour publication deux (2) jours plus tard.
Publications du lundi: Réservations avant **12 h 00 le vendredi**
Publications du mardi: Réservations avant **16 h 00 le vendredi**

Tél.: **985-3344** *Fax:* **985-3340**
Sur Internet : **www.ledevoir.com/avis.html • www.ledevoir.com/offres.html**
Courriel : **avisdev@ledevoir.com**

Appel d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

QUÉBEC (1)

DOSSIER N° 00398275 * (1) et (2)
Services professionnels et acquisition d'un progiciel intégré de SMQ au 1075, rue de l'Amérique-Française, Québec (Québec).
Garantie de soumission : 7 000 $
Clôture : 2003-02-13 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 91503300
Installation d'un système de ventilation et climatisation au 186, rue Laurier Est, Laurier-Station (Québec).
Garantie de soumission : 10 000 $
Clôture : 2003-02-13 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 91503400
Remplacement d'un humidificateur et correction à la ventilation au 1500, rue Jean-Talon Nord, Sainte-Foy (Québec).
Garantie de soumission : 13 000 $
Clôture : 2003-02-13 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 91505800
Services professionnels en laboratoire de sol (ISO 9002) au 333, boul. Jean-Lesage, Québec (Québec).
Clôture : 2003-02-06 à 15 h à Québec.

DOSSIER N° 91539800
Installation d'un système de commande et contrôle de l'énergie au 186, rue Laurier Est, Laurier-Station (Québec).
Garantie de soumission : 2 000 $
Clôture : 2003-02-13 à 15 h à Québec.

MONTRÉAL (2)

DOSSIER N° 88227101 (2) et (3)
Remplacement de tapis au 2800, boul. Saint-Martin Ouest, Laval (Québec).
Clôture : 2003-02-11 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 89782700
Entretien ménager au 55, rue Saint-François-Xavier, Candiac (Québec).
Garantie de soumission : 2 800 $
Clôture : 2003-02-11 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 90648100
Entretien ménager au 790, rue Quinn, Longueuil (Québec).
Garantie de soumission : 3 000 $
Clôture : 2003-02-11 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 91317900 **
Protection-incendie (Lot 4.2) au 100, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec).
Garantie de soumission : 40 000 $
Clôture : 2003-02-20 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 91496800 **
Électricité (Lot 5.1) au 100, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec).
Garantie de soumission : 200 000 $
Clôture : 2003-02-20 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 91496900 **
Plomberie-chauffage (Lot 4.3) au 100, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec).
Garantie de soumission : 150 000 $
Clôture : 2003-02-20 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 91497000 **
Ventilation (Lot 4.4) au 100, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec).
Garantie de soumission : 150 000 $
Clôture : 2003-02-20 à 15 h à Montréal.

DOSSIER N° 91497100 **
Contrôle (Lot 4.5) au 100, rue Notre-Dame Est, Montréal (Québec).
Garantie de soumission : 80 000 $
Clôture : 2003-02-20 à 15 h à Montréal.

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN ET CÔTE-NORD (4)

DOSSIER N° 882574 (4) et (5)
Réfection et mise aux normes de l'ascenseur au 425, boul. Laure, Sept-Iles (Québec).
Garantie de soumission : 7 700 $
Clôture : 2003-02-27 à 15 h à Jonquière.

DOSSIER N° 89859400
Entretien ménager (ISO 9003) au 3950, boul. Harvey, Jonquière (Québec).
Garantie de soumission : 6 720 $
Clôture : 2003-02-27 à 15 h à Jonquière.

* Les documents seront en vente à compter du 29 janvier 2003.
** Les documents seront en vente à compter du 30 janvier 2003.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et **MERX** 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et aux adresses suivantes :

(1) Bureau des soumissions, 675, boul. René-Lévesque Est, 1er étage, bureau 100, Québec (Québec), (418) 643-5484.
(2) Bureau des soumissions, 190, boul. Crémazie Est, 3e étage, Montréal (Québec), H2P 1E2, (514) 873-5485, poste 5622.
(3) Direction régionale de Montréal (bureau de Laval), 2800, boul. Saint-Martin Ouest,RC02, Laval (Québec), H7T 2S9, (450) 680-6104.
(4) Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3e étage, Jonquière (Québec),G7X 8L6, (418) 695-7927,
(5) Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord, (bureau de la Côte-Nord), 71, avenue Mance, 1er étage, bur. 1.07, Baie-Comeau (Québec) G4Z 1N2,

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet
www.siq.gouv.qc.ca

Malgré des revenus stables

Les bénéfices de CP Rail augmentent

PRESSE CANADIENNE

Calgary — Les profits de CP Rail ont augmenté de près du tiers malgré des revenus stables au cours du quatrième trimestre de son exercice financier, a annoncé l'entreprise hier.

La deuxième plus importante société ferroviaire au pays a réalisé un bénéfice de 126 millions pour la période se terminant le 31 décembre, une augmentation de 29 % par rapport à la même période en 2001. Le bénéfice par action est passé de 61 ¢ à 79 ¢.

Les revenus sont demeurés sensiblement stables, à environ 950 millions. L'entreprise avait toutefois inscrit, lors du dernier trimestre de 2001, une perte de 22,4 millions en devises étrangères sur sa dette à long terme.

La hausse des bénéfices au dernier trimestre est aussi attribuable à un meilleur contrôle des dépenses, a indiqué CP Rail.

La société a aussi enregistré des bénéfices de 496 millions au cours de l'exercice financier 2002, une hausse d'environ 33 %. Selon l'entreprise, cette performance s'explique par une limitation de ses dépenses, un profit d'exploitation plus élevé, une baisse de l'impôt sur le revenu et un dollar canadien plus vigoureux. Le bénéfice annuel par action est passé de 2,34 $ à 3,11 $. Les revenus sont demeurés stables à 3,7 milliards.

Le président et chef de la direction de CP Rail, Rob Ritchie, a dit s'attendre à des résultats similaires en 2003. *«Cette année ne sera pas tellement différente de 2002 en raison de l'incertitude économique, de l'impossibilité de prédire ce que seront les récoltes, des coûts du carburant, de l'augmentation des assurances, des pensions et des coûts de prestation. Nos performances passées nous indiquent que nous pouvons gérer ces situations.»*

BOURSES

SUITE DE LA PAGE B 1

L'euro a franchi en cours de journée le seuil de 1,09 $US, au plus haut depuis mars 1999, avant de se rétracter pour terminer à 1,0854 $US à New York. *«L'euro ne semble pas vouloir mettre un frein à son appréciation face au billet vert* [...] *et nous nous attendons maintenant à le voir franchir le cap de 1,10 $US»*, a indiqué André de Klerk, économiste pour l'ECU Group.

Le marché du pétrole est resté très nerveux, même si les cours ont reculé. À New York, le prix du brut de référence (light sweet crude) pour livraison rapprochée en mars a chuté de 99 ¢US, à 32,39 $US, perdant ainsi la quasi-totalité de ses gains de vendredi. *«Le marché est dans une position d'attente. Le brut a chuté brutalement alors que les gens pensent que Bush ne peut pas partir en guerre maintenant»*, a expliqué Mike Fitzpatrick, analyste de la maison de courtage Fimat.

De son côté, l'or a continué de s'apprécier, toujours dopé par son statut de valeur refuge. Sur le London Bullion Market, il a atteint un nouveau record en six ans, s'établissant au-dessus de 370 $US l'once au *fixing* du matin. L'once d'or a ensuite terminé à 369,40 $US à New York, en hausse de 1 $US par rapport à vendredi soir.

BANQUE

SUITE DE LA PAGE B 1

banques au Canada. Il précise cependant que la BN ne veut pas faire partie de l'une de ces fusions, mais qu'elle est très intéressée à faire l'acquisition d'actifs, que ce soit des portefeuilles de prêts ou des succursales, dont les banques fusionnées voudraient ou devraient se départir, pour des raisons de rationalisation ou de respect de la loi sur la concurrence.

La BN occupe déjà beaucoup d'espace au Québec, de telle sorte que ce sont les acquisitions d'actifs hors du Québec qui l'intéressent le plus, afin d'augmenter sa présence et ses parts de marché au Canada anglais. Par ailleurs, M. Raymond souligne que l'acquisition de succursales par la BN serait un geste utile dans la société pour l'offre de services financiers, puisqu'une telle acquisition éviterait la fermeture des succursales concernées. M. Raymond envisage une expansion de sa banque dans les autres provinces en général, mais surtout en Ontario, qui représente le plus important marché au Canada.

Une grande diversité

Dans sa conférence M. Raymond a parlé strictement de l'économie du savoir à Montréal, en se demandant s'il s'agissait d'un phénomène éphémère ou durable. Sa réponse est claire: *«Montréal a atteint une masse critique dans de nombreuses filières technologiques et créé une grande diversité d'entreprises branchées à ce qui se fait de mieux au monde.»*

C'est d'ailleurs, selon lui, cette diversité qui distingue Montréal des autres centres canadiens de technologie. Montréal ne dépend pas d'un seul secteur. Chacun des principaux noyaux technologiques montréalais comprend des centaines d'entreprises. Depuis 15 ans, on a diversifié à Montréal dans des domaines comme l'aérospatiale et le biopharmaceutique, alors qu'à Ottawa et Toronto, on a mis l'accent sur les technologies de l'information.

Avec l'éclatement de la bulle technologique et l'impact du 11 septembre 2001, Montréal a perdu, temporairement dans bien des cas, de 15 000 à 20 000 emplois technologiques depuis deux ans, mais il s'en est créé 125 000 dans d'autres secteurs. Il y a eu des investissements de 800 millions dans les biotechnologies depuis deux ans, et de 725 millions dans les technologies de l'information et les télécommunications. Les compagnies dans le secteur des technologies génèrent maintenant 7 % de tous les emplois dans la région de Montréal, en comparaison de 4 % en 1987.

M. Raymond constate que les grandes entreprises montréalaises de fabrication de matériel de télécommunication et tout le secteur de l'aviation civile traversent quelques années de vaches maigres, mais il y voit *«une pause bien plus qu'une glissade»*. Il se sent toutefois incapable de faire une prédiction sur la durée de cette pause.

Étant donné l'intérêt et l'importance manifestés à l'égard des sociétés technologiques, on a demandé à M. Raymond pourquoi la BN avait vendu sa participation dans Cognicase. Le président a répondu que la BN avait fait un placement dans Cognicase, qu'une offre avait été présentée par CGI, une compagnie montréalaise dynamique, et que cette offre avait été acceptée. En outre, tout l'argent de ce placement a été réinvesti dans CGI.

LE DEVOIR

LE MONDE

PERSPECTIVES

Lula incarne l'espoir de tout un continent

Les militants d'Amérique latine, les syndicalistes, les intellectuels, qui constituent la majeure partie des délégués au Forum social mondial, marchent littéralement sur un nuage. L'élection de Lula da Silva, que tout le monde appelle Lula, les a dopés. Il fallait les voir chanter, crier, hurler leur approbation vendredi soir quand l'ancien syndicaliste a réitéré avec passion son adhésion entière à l'édification d'un nouvel ordre mondial et économique. Ils applaudissaient, pleuraient et riaient de bonheur comme si Lula était le président de l'Amérique latine des citoyens. C'est un peu vrai et certains comparent déjà son élection historique à celle de Nelson Mandela à la présidence de l'Afrique du Sud.

Gil Courtemanche

Peu importe qui on interroge à gauche ou à droite, le verdict est identique: une page de l'histoire de l'Amérique latine est tournée. C'est la première fois qu'un socialiste respecté, entouré d'une équipe compétente et variée, est élu à la tête d'un pays avec un mandat aussi populaire et aussi clair: faire une révolution tranquille. Mario Soares, ancien premier ministre du Portugal, est enthousiaste: *«Cela modifie radicalement la situation car son élection prouve qu'une autre mondialisation est possible.»*

Sur ce continent, les expériences progressistes se terminent généralement, comme au Chili, par un coup d'État militaire. Ici, personne ne le craint vraiment. La démocratie semble solidement installée, le mandat est sans équivoque et fait partie, disent certains, d'un profond mouvement continental qui s'exprime aussi par l'élection de Eduardo Guttierez en Équateur. Les différents panels consacrés à la question brésilienne durant le Forum indiquent que l'élection de Lula peut avoir un effet domino démocratique sur le continent.

Historiquement, le Brésil a un peu fait bande à part en Amérique latine. Immense, extrêmement populeux, immensément riche et pauvre à la fois, le pays ne se préoccupait pas beaucoup du reste du continent. Ce n'est plus le cas. Là aussi s'est produit une fracture. Dès les premiers jours après son arrivée au pouvoir, Lula a proposé la mise sur pied du Club des amis du Venezuela pour aider à résoudre la crise qui confronte l'administration Chavez. Il s'est rendu en Équateur pour fraterniser avec Guttierez qui, à sa manière, poursuit les mêmes objectifs que le Parti des travailleurs au Brésil. Rapidement aussi, le Brésil a manifesté son intention de redonner une nouvelle vigueur au Mercosur, qui regroupes les économies du Brésil, de l'Argentine, du Paraguay, de l'Uruguay, de la Bolivie et du Chili. On parle même ici d'un parlement du Mercosur. Tout cela, nous disent les conseillers de Lula, s'inscrit dans une stratégie de reprise en main du destin continental et de contrepoids à l'énorme influence américaine en Amérique latine.

Nous n'avons pas affaire à des rêveurs, mais à des progressistes convaincus et réalistes à la fois. Pour le moment, dit-on, le Brésil, qui s'oppose à la Zone de libre-échange américaine (ZLEA), n'a absolument pas l'intention de rompre les négociations et de risquer un affrontement direct avec l'administration américaine. En coopération avec des pays amis comme le Venezuela et l'Équateur, les opposants ont choisi de gagner du temps et de faire traîner les négociations en longueur en proposant, toujours à la dernière minute de nombreux amendements au projet.

Crise argentine

Lula est devenu le chef de file et l'incarnation des pays de l'Amérique latine qui veulent modifier radicalement la donne et la crise argentine, attribuée essentiellement à l'iniquité du système financier mondial et du FMI, leur fournit de nouveaux arguments convaincants. La prestation remarquable de Lula à Davos, sa critique sobre mais rigoureuse de la mondialisation, sa dénonciation des paradis fiscaux et sa proposition de créer un fonds mondial contre la pauvreté lui ont conféré un statut de poids lourd sur la scène politique internationale, même pour l'éditorialiste conservateur du *Jornal do Comercio*.

Lors de son discours de vendredi devant les participants au Forum social mondial, Lula a lancé un extraordinaire défi aux Brésiliens. Il leur a dit que non seulement en Amérique latine, mais un peu partout dans le monde, le nouveau Brésil avait créé des espoirs enthousiastes parmi toutes les forces populaires, et qu'ils ne pouvaient se permettre de décevoir ces centaines de millions de personnes. Cela est certainement vrai pour tous les militants qui sont réunis ici et qui scrutent, interrogent, supputent avec un espoir infini l'annonce des premières grandes réformes du gouvernement Lula. (Nous aborderons ce sujet demain.) Jusqu'ici, les têtes de chapitre les remplissent de bonheur: faim zéro, réforme agraire, éducation pour tous, lutte contre la pauvreté. Ils prient pour que Lula réussisse car, dorénavant, le Brésil est devenu pour le continent la vitrine du progrès possible.

Gil Courtemanche assiste au Forum social mondial à l'invitation de l'ONG Alternatives

Des agents de Saddam Hussein se cacheraient-ils parmi eux?

Le FBI recherche des millions d'Irakiens en situation irrégulière

AGENCE FRANCE-PRESSE

Washington — Les autorités américaines ont commencé à rechercher des milliers d'Irakiens dont elles ont perdu la trace alors qu'ils étaient en visite aux États-Unis, pour s'assurer qu'ils ne sont pas une menace pour la sécurité, a indiqué hier un haut responsable de la police fédérale (FBI).

«Nous essayons de contacter ces personnes afin qu'elles acceptent volontairement de se faire interroger», a indiqué à l'AFP cet agent sous couvert de l'anonymat. Il a estimé leur nombre à *«plusieurs milliers»*. *«Nous voulons savoir s'il est possible d'obtenir des renseignements concernant l'Irak qui puissent nous être utiles en cas de conflit»* avec ce pays, a-t-il ajouté.

Le FBI souhaite en outre s'assurer que ces Irakiens ne sont pas des agents secrets implantés aux États-Unis par le régime de Saddam Hussein dans le but de perpétrer des actions *«contre la sécurité des États-Unis»* en cas d'intervention militaire américaine lancée contre Bagdad.

Selon les services américains de l'immigration (INS), il s'agit d'environ 3000 personnes, parmi les 50 000 Irakiens qui se sont installés aux États-Unis depuis la guerre du Golfe de 1990-1991. *«Nous cherchons surtout des gens susceptibles d'avoir des informations sur des systèmes d'armement, sur l'armée* [irakienne] *ou des informations d'ordre technologique»*, a-t-il dit.

Cette opération a été lancée au mois de décembre et des entretiens avec des Irakiens vivant aux États-Unis ont déjà été conduits par les agents du FBI qui travaillent en coordination avec l'INS.

La police fédérale a également fait valoir qu'elle envisageait de protéger des Irakiens se trouvant sur le sol américain qui pourraient être soumis à des brimades, voire des violences, de la part d'Américains, en raison de leur nationalité d'origine. Selon le quotidien *Washington Post*, les autorités recherchent des citoyens irakiens dont le visa a expiré mais dont la sortie du pays n'a pas été enregistrée, ce qui signifierait qu'ils résident clandestinement aux États-Unis.

La majorité des Irakiens vivant aux États-Unis sont considérés comme des opposants au régime de Saddam Hussein, mais selon des responsables américains cités par le journal, les services de renseignement irakiens auraient réussi à recruter certains d'entre eux.

Cette enquête du FBI est menée en parallèle avec l'application des mesures du département de la Justice, qui demandent aux visiteurs masculins en provenance de 25 pays de fournir leurs empreintes digitales et de se laisser interroger par l'INS.

SERGIO MORAES REUTERS

Le Forum s'est achevé hier soir sur une marche contre la guerre en Irak et la création de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA).

Forum social de Porto Alegre

Non à la guerre, «quelle qu'elle soit»

CLAIRE DE OLIVEIRA
AGENCE FRANCE-PRESSE

Porto Alegre — Le IIIe Forum social mondial de Porto Alegre a clamé hier un «Non» retentissant à la *«guerre, quelle qu'elle soit!»*, le jour où les inspecteurs en désarmement de l'ONU en Irak ont rendu leur rapport.

Les militants du FSM ont réaffirmé leur position au lendemain du discours à Davos (Suisse) du secrétaire d'État américain Colin Powell qui a fait monter d'un cran la pression sur l'Irak.

Le FSM se réunit dans «un climat de grande anxiété sur la possibilité d'une guerre en Irak», a dit Kofi Annan dans un message lu par un porte-parole

«Rien ne justifie la guerre, quelle qu'elle soit, hier en Afghanistan ou aujourd'hui préventive», a déclaré Elio Di Rupo, président du Parti socialiste belge et vice-président de l'Internationale socialiste. Il a appelé la société civile *«à tout faire pour élargir le champ d'action du Conseil de sécurité de l'ONU»*.

Avant d'entamer le débat de la dernière journée de travaux du FSM consacré à *«la guerre et surtout aux moyens de préserver la paix»*, un thème constant cette année, un représentant de l'ONU, le sous-secrétaire général de l'ONU pour les Affaires économiques et sociales, Nitin Desai, a lu un message de son secrétaire général Kofi Annan.

Ce dernier reconnaît que le FSM se réunit dans *«un climat de grande anxiété sur la possibilité d'une guerre en Irak, la prolifération nucléaire dans la péninsule de Corée, une escalade de la violence au Proche-Orient»*.

Il a ajouté que *«le Conseil de sécurité affronte en ce moment un des plus grands défis de son histoire et organise en ce moment précis une rencontre à New York pour entendre les rapports des inspecteurs en désarmement de l'ONU sur leurs progrès en Irak»*.

Le médecin italien Vittorio Agnoletto (Forum social italien) a revendiqué des *«règles identiques pour tout le monde. Nous devrions lancer une pétition pour que les experts de l'ONU inspectent aussi les villes américaines»*, a-t-il proposé.

Le pétrole

Dans la foulée, il a annoncé une *«journée contre la guerre en Irak, pour la paix au Proche-Orient et la création d'un État palestinien, et contre la menace d'une guerre en Corée»*, le 15 février, à l'initiative du Forum social européen.

Il a remis au représentant de l'ONU la liste des 40 villes qui participeront à cette marche. M. Agnoletto a déploré que la *«guerre soit partie intégrante du néolibéralisme»*. *«L'unique raison»* d'une guerre est de *«contrôler le pétrole et il y a un rapport entre la guerre en Irak et la situation au Venezuela.»*

Il a encore estimé qu'il aimerait pouvoir *«compter sur l'ONU car aujourd'hui c'est l'OMC* [Organisation mondiale du commerce] *qui régit le destin du monde»*.

Il a proposé de *«détruire de façon pacifique l'OMC»* car il n'y a pas de *«vraie division»* entre l'économie légale et l'économie illégale, à savoir *«le trafic de drogues et d'armes, notamment»*.

Et de conclure que si l'ONU *«veut avoir un rôle à l'avenir»*, elle ne peut appuyer la guerre des États-Unis.

Pour *«libérer»* l'ONU de la *«domination»* américaine, *«il faudrait commencer par en retirer le siège de New York»*, a affirmé l'un des organisateurs du FSM, Candido Grybowski, sous les applaudissements de 15 000 personnes.

Le IIIe Forum social mondial s'est achevé hier soir sur une marche contre la guerre en Irak et la création de la Zone de libre échange des Amériques (ZLEA).

Côte d'Ivoire

Gbagbo s'adresse aux «jeunes patriotes»

AGENCE FRANCE-PRESSE

Abidjan — Le président ivoirien Laurent Gbagbo s'est adressé hier à des milliers de ses jeunes partisans, à la présidence ivoirienne, où ils avaient pénétré dans le calme, à l'issue d'une troisième journée de manifestations anti-françaises à Abidjan.

Selon l'une de ces «jeunes patriotes», jointe au téléphone par l'AFP, Laurent Gbagbo s'est adressé à tous les jeunes présents, leur expliquant qu'il devait consulter des responsables de la police, de la gendarmerie et de l'armée avant de s'adresser officiellement à la nation.

Les jeunes, qui avaient été admis dans l'enceinte du palais présidentiel sous la surveillance des forces de l'ordre, ont ensuite calmement quitté la présidence, alors que les responsables des principales organisations de jeunesse soutenant le régime ivoirien depuis le début de la crise, le 19 septembre, s'entretenaient plus longuement avec le chef de l'État.

Le chef de la diplomatie française Dominique de Villepin a appelé hier tous les responsables ivoiriens, y compris M. Gbagbo, à prendre leurs *«responsabilités»* pour mettre en œuvre l'accord de réconciliation entre les forces politiques du pays conclu à Marcoussis (France)

Dès la fin de la matinée, plus de 2000 jeunes manifestants particulièrement agressifs s'étaient peu à peu rassemblés une nouvelle fois devant l'ambassade de France à Abidjan, assiégée et partiellement incendiée dimanche, sur laquelle ils ont lancé des pierres.

Des membres des forces de l'ordre ivoiriennes avaient pris position à proximité, sans toutefois intervenir. Les manifestants se sont dispersés d'eux-mêmes en milieu d'après-midi et des policiers ivoiriens armés se sont déployés devant l'enceinte diplomatique.

Environ 500 jeunes étaient également toujours hier devant la base militaire française du 43e BIMA (bataillon d'infanterie de marine) qu'ils «assiègent» depuis samedi.

Les militaires français ont tiré à plusieurs reprises des gaz lacrymogènes et des grenades assourdissantes pour les empêcher d'accéder aux grilles d'entrée.

Les troubles ont également continué dans différents quartiers de la ville, où des barricades ont été érigées, des pneus enflammés, des commerces à nouveau pillés.

Le président Gbagbo a appelé hier après-midi les manifestants à retourner chez eux ou au travail, dans l'attente de son adresse à la nation, attendue *«au plus tôt ce* [lundi] *soir et au plus tard demain* [mardi]», selon la présidence, par l'ensemble du pays depuis son retour précipité de Paris, dimanche soir.

«Je demande à ceux qui occupent la rue d'aller à la maison, d'aller au travail parce que notre plus grand bien [...] *c'est notre travail»*, avait le président ivoirien à la télévision nationale RTI, assurant qu'il était *«à la barre»* et démentant des rumeurs de rue le disant prisonnier à Paris.

Les manifestants, qui s'étaient attaqués au cours du week-end à tous les symboles français à Abidjan, accusent la France, ancien pouvoir colonial, d'avoir accordé, dans le gouvernement d'union prévu par l'accord de Marcoussis censé mettre fin à quatre mois de crise, deux ministères clés aux rebelles qui ont pris les armes depuis le 19 septembre.

Plus de 150 manifestants ont été légèrement blessés au cours de ces marches, selon le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) qui n'a dénombré aucun Français ou étranger parmi eux.

Pendant ce temps hier, l'état-major ivoirien était réuni, en présence du ministre de la Défense, Bertin Kadet, pour examiner les suites de cet accord, dont *«certains points sont de nature à humilier les forces de sécurité et de défense, l'État et le peuple ivoirien»*, selon les termes inquiétants, la veille, du porte-parole de l'état-major, Jules Yao Yao.

La rébellion du Mouvement patriotique de Côte d'Ivoire (MPCI) a de son côté condamné les manifestations anti-françaises d'Abidjan et appelé à des marches de soutien à la France dans les zones qu'ils contrôlent.

REUTERS

Le chef d'État ivoirien a pris la parole au palais présidentiel.

EN BREF

Pyongyang refuse de discuter avec l'AIEA

Séoul (Reuters) — La Corée du Nord a fustigé hier l'Agence internationale à l'énergie atomique (AIEA) et son directeur, leur refusant le droit d'intervenir dans la crise actuelle sur la reprise par Pyongyang de ses programmes nucléaires. *«C'est* [...] *une réalité objective, le secrétariat de l'AIEA n'est pas dans la position de discuter du problème de* [la Corée du Nord] *et il est loin le temps où il pouvait raisonnablement s'en occuper»*, indique l'agence nord-coréenne KCNA. Considérant que l'AIEA est à la solde des États-Unis, KCNA critique son directeur, Mohamed ElBaradei, dont les efforts visant à engager un dialogue au niveau international reviennent selon elle à *«entacher de façon indélébile»* l'*«image et la réputation»* de l'agence de l'ONU. L'AIEA doit décider cette semaine de l'éventuelle tenue d'une réunion d'urgence destinée à répondre à Pyongyang, qui a décidé de se retirer du Traité de non-prolifération nucléaire (TNP).

Une économie sinistrée

Les Israéliens connaissent, selon plusieurs experts, la pire récession de leur histoire

CHRISTIAN RIOUX
COLLABORATION SPÉCIALE

Tel-Aviv — Il ya quelques jours, les Israéliens ont eu un choc. Pour la première fois de leur histoire, l'économie israélienne n'a pas connu de croissance. Elle a même régressé. Habitués à de forts taux de croissance, les Israéliens connaissent aujourd'hui, selon plusieurs économistes, la pire récession de leur histoire.

Ces jours-ci, seuls les marchands de filtres à air et de masques à gaz font des affaires d'or. Les quincailleries Ace (le Rona local) rapportent une augmentation de 50 % des ventes de ruban à masquer et de nylon, destinés à isoler les maisons en cas d'attaque chimique irakienne.

Jamais l'économie israélienne ne s'est pourtant portée aussi mal. Alors que l'intifada a détruit les industries touristique et du bâtiment, la récession mondiale est venue frapper le deuxième pourvoyeur de devises fortes du pays après le tourisme, le secteur des nouvelles technologies. Depuis deux ans, la plus grande partie des 3500 start-ups locales ont mis la clef dans la porte.

Il y a deux ans, les Israéliens se chicanaient pour savoir comment partager les surplus. Aujourd'hui que le PNB par habitant a diminué de 10 %, il faut gérer la décroissance. *«Ce sera la grande question économique*, dit l'économiste Avi Temkin, *car la récession ne se terminera pas d'ici la fin de l'année.»*

Selon le Bureau central des statistiques et le ministère de la Sécurité sociale, le nombre de familles sous le seuil de pauvreté et bénéficiant d'allocations sociales a augmenté de 30 % depuis 14 ans. Un Israélien sur six a connu le chômage au cours de la dernière année.

Ces données sont d'autant plus surprenantes que l'économie israélienne a toujours été prospère. Alors que toutes les transactions importantes (achat ou location d'une maison, voyage à l'étranger, etc.) sont calculées en dollars américains, le shekel a perdu 20 % de sa valeur par rapport au billet vert depuis deux ans. Les loyers, les prêts hypothécaires et de nombreux produits de consommation courante ont donc connu une inflation galopante (6,5 %). Les salaires n'ont pas suivi.

La Banque d'Israël a montré du doigt les déficits budgétaires croissants. Le ministre des Finances, Silvan Shalom, réplique qu'il a réduit les budgets gouvernementaux à cinq reprises depuis 21 mois. Les dépenses militaires et en matière de sécurité, la poursuite des implantations en territoires occupés et le service de la dette grèvent tous les budgets. On estime que le gouvernement consacre annuellement plus de 600 millions $CAN (deux milliards de shekels) en subventions et avantages de toutes sortes aux colonies de ses alliés politiques ultraorthodoxes.

Ceux qui ont encore de l'argent délaissent les grands magasins des avenues de Tel-Aviv à cause des attentats. Les restaurants et les cinémas sont pratiquement vides. Les Israéliens ont considérablement réduit leur niveau de consommation. On note aussi une augmentation des retraits sur les comptes d'épargne. En 2003, de nombreuses familles israéliennes ne pourront pas rembourser leur dette, a déclaré l'économiste en chef de la première banque israélienne, Hapoalim.

À court terme, l'État en est réduit à mendier des garanties bancaires à Washington pour emprunter dix milliards de dollars sur les marchés internationaux. Des garanties qui ne sont pas sans conditions, disent les analystes.

LE DEVOIR

LES SPORTS

HORS-JEU

Jean Dion

◆ ◆ ◆

Toujours la défense

Le fait est avéré depuis que le premier anthropopithèque, qui s'appelait Whxgvkj, est passé de la position quatre points d'appui à la trois points d'appui, puis à la formation *shot gun* et à l'attaque West Coast, avant de se camoufler la bouche avec un carton qui ressemble à un menu de restaurant afin d'éviter que le zouf de l'autre côté ne lise sur ses lèvres et ne comprenne qu'il est en train de se commander une large: dans une bataille épique où s'affrontent une grande attaque et une grande défense, c'est toujours la défense qui gagne.

Pourquoi, on sait pas, c'est comme ça et c'est tout.

(Explication possible: pour réussir, l'attaque doit compter sur des erreurs en défense, alors que la défense n'a qu'à être parfaite, peu importe ce que fait l'attaque. Un match parfait se terminerait donc 0-0, ce qui serait excellent puisqu'on pourrait en profiter pour aller faire une balade dans les prés au lieu d'écouter Ceulîne brailler *God bless America, my home sweet home*, une activité considérée comme délétère par Santé Canada.)

C'est toujours la défense qui gagne. On l'a vu quand les Bucs de Tampa B. ont haché menu et réduit en poudre à fesses Johnson & Johnson — désolé de revenir sur le hasard, mais ce n'en est quand même pas un si les deux quarts-arrière de la Boucane s'appellent Brad Johnson et Rob Johnson, et en plus ils font des passes à Keyshawn Johnson, mais Johnson & Johnson & Johnson serait un peu long pour une marque de poudre — les Raiders d'Oakland à l'occasion du Super Bowl XXXVII.

D'ailleurs, je n'irai pas jusqu'à dire qu'il y a des signes auxquels vous devriez porter davantage attention pour maximiser vos chances de réussir vos prédictions et d'ainsi fuir avec le pactole aux îles Caïmans, mais si on prend ce XXXVII et qu'on le transpose en base 11, soit le nombre de joueurs d'une équipe sur le terrain, on obtient XXXIV, et 34, c'est le numéro de Dexter Jackson, joueur par excellence du match.

Mais on avait aussi eu un aperçu de cette puissante et immémoriale vérité, à savoir que la défense gagne toujours, dès avant le début des hostilités, quand l'équipe du réseau ABC s'est rendue faire une partie de l'émission d'avant-match sur le pont du *USS Preble*, un destroyer de missiles guidés qui mouille dans la baie de San Diego en attendant d'être dépêché dans une zone chaude pour y destroyer des missiles guidés.

Vous ne trouvez pas que ça fait vaguement soviétique, vous, de saisir la moindre occasion, y compris un foutu match de foutu football, pour montrer des destroyers et des soldats et des canons et des chars d'assaut? Ah, mais c'est que vous n'avez rien compris. Ils l'ont dit dimanche à la TV: si jamais on appareille pour le Moyen-Orient, ce sera pour y procéder à la *défense* de la liberté et de la bière à 3 % qui goûte l'eau, alors que Saddam l'excité, lui, veut faire une *attaque* avec ses armes de destruction massive. Or qui pensez-vous gagnerait cette guerre?

Si vous répondez la défense, 10 points sont portés à votre dossier.

Et puisqu'il est question d'appareiller, si vous voulez apercevoir le vaisseau des Bucs rentrer au bercail dans toute sa superbe, courez vite à *www.buccaneers.com*. Du cinéma d'animation d'une qualité éblouissante, doublé d'une trame sonore, *Carmina burana*, qui fait frissonner juste à y penser, alors imaginez quand nous l'oyons. Il faut dire qu'avec les 8 millions $US que le Tampa a dû verser à l'Oakland pour obtenir les services de Jon Gruden, il restait moins d'argent pour le site.

Quant aux Raiders, franchement. La manchette de leur site, hier, commençait par *«Le Super Bowl XXXVII avait toutes les allures d'un retour classique des Raiders...»*. Regardez-moi ça: ça perd par 27 points, ça se fait varloper d'un bout à l'autre, et qu'est-ce qu'on en retient? Qu'on a failli passer proche de presque avoir l'air de peut-être faire semblant qu'il aurait été possible qu'avec un peu de chance on puisse donner à laisser sous-entendre à demi-mots à peine couverts que l'exercice eût pu s'apparenter à un match dont le résultat était empreint d'un début de soupçon d'incertitude.

Sont frus, je vous le dis.

◆ ◆ ◆

Lors d'un récent périple à l'université Penn State, où se déroulait le congrès annuel de l'International Association for the Philosophy of Sport, en compagnie de l'ami Jean-François Doré (Ph. D., rien que ça) de Radio-Canada, quelques fréquenteurs de cet espace outrageusement songé s'étaient demandé ce que la philosophie du sport bouffe en hiver, de même qu'en été.

Or cherchez, et vous trouverez: demain le 29 à 12h30, JFD prononce une allocution sur *«les enjeux de la philosophie du sport»* au pavillon Thérèse-Casgrain de l'UQAM, pièce W-5315. Allez-y, vous me remercierez plus tard. Surtout que ça coûte rien, et la conférence n'est jamais interrompue par des annonces plates de Global.

Et Jean-François m'informe que si vous êtes fins, il vous expliquera enfin et une fois pour toutes pourquoi y en aura pas de facile.

jdion@ledevoir.com

Koivu fixe ses priorités

Le capitaine du Canadien renonce au match des Étoiles afin de subir une série d'analyses

FRANÇOIS LEMENU
PRESSE CANADIENNE

Rien n'est plus important que la santé. Saku Koivu est bien placé pour le savoir, lui qui a combattu un cancer lymphatique de type non-hodgkinien diagnostiqué en septembre 2001. Pour cette raison, il a décidé de renoncer au match des Étoiles afin de se soumettre à des analyses prévues il y a plusieurs semaines déjà.

«Ces tests peuvent prendre de trois à quatre jours. J'ai décidé, avec l'accord du dr Whittemore, de les passer durant la pause du match des Étoiles. De cette façon, je ne vais rater aucun match. Le moment ne pouvait être mieux choisi.»

Koivu a été retenu dans l'équipe de l'Association Est qui affrontera les représentants de l'Association Ouest dimanche, à Sunrise en Floride. Le capitaine du Canadien a prévenu les autorités de la ligue de ses intentions il y a quatre ou cinq jours. Son compatriote finlandais Olli Jokinen, des Panthers de la Floride, a été choisi pour le remplacer.

Des examens de routine

Les premières analyses se feront vendredi et se poursuivront durant tout le week-end. Il s'agit de simples examens de routine auxquels doit se soumettre toute personne en rémission d'un cancer. Même s'il ne subsiste aucune trace de la maladie dans son organisme. Le rendement de Koivu cette saison laisse croire qu'il est en parfaite santé.

Le joueur de centre a participé à tous les matchs. Il a récolté 15 buts et 33 passes tout en jouant plus de 19 minutes en moyenne par match. Ses 48 points représentent un sommet chez le Canadien. Avant les rencontres d'hier, il occupait le 19e rang des compteurs de la Ligue nationale.

«Je dois subir des examens de façon périodique», explique le capitaine du Tricolore qui ne cache pas une certaine appréhension à l'idée de devoir passer cette nouvelle série d'analyses.

«Je vais sans doute moins bien dormir la veille. Je serai assurément nerveux vendredi. Même si je me sens bien, on ne sait jamais ce que les tests peuvent révéler.»

CHRISTINNE MUSCHI REUTERS

Saku Koivu a célébré son centième but en carrière samedi soir lors du match opposant le Canadien aux Capitals de Washington, à Montréal.

Koivu aurait aimé participer au match des Étoiles. Il y était en 1998 lorsque le match fut présenté à Vancouver. Il avait récolté trois passes dans une défaite de 8-7 de l'équipe mondiale contre la formation nord-américaine.

«J'aurais aimé y être, dit-il. *C'est toujours agréable de côtoyer les meilleurs joueurs de la ligue. Sauf que ma santé est désormais prioritaire. Ces examens sont plus importants qu'un match des Étoiles.»*

Koivu ne va pas tout perdre. Il va quand même profiter d'un congé de trois jours. *«La saison est longue et ces quelques jours vont me permettre de me reposer et de penser à autre chose que le hockey. Je serai mieux préparé pour affronter le reste de la saison.»*

Jokinen pensait à Mario

Jokinen a été surpris d'apprendre hier qu'il remplaçait Koivu au match des Étoiles.

«Je pensais avoir été choisi parce que Mario [Lemieux] *n'y sera pas*, a dit l'attaquant des Panthers. *C'est vraiment bizarre. J'aurais tellement aimé jouer dans la même équipe que Saku. C'est malheureux qu'il ne soit pas là. Si quelqu'un mérite d'y être, c'est bien lui. On se rappelle tous son retour et son jeu durant les séries. Cette saison, il joue de façon vraiment extraordinaire.»*

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Section Nord-Est							
Ottawa	32	11	6	1	167	110	71
Boston	25	18	5	1	148	129	56
Toronto	25	20	4	1	136	126	55
Montréal	**20**	**19**	**7**	**5**	**134**	**148**	**52**
Buffalo	15	23	7	3	107	123	40
Section Atlantique							
New Jersey	29	12	3	4	124	95	65
Philadelphie	27	12	8	2	121	103	64
N.Y. Islanders	22	20	5	2	135	145	51
Pittsburgh	21	20	4	5	135	144	51
N.Y. Rangers	21	25	6	1	134	160	49
Section Sud-Est							
Washington	23	18	7	3	147	139	56
Tampa Bay	20	19	7	4	139	143	51
Floride	15	18	9	8	113	146	47
Caroline	17	23	6	5	112	141	45
Atlanta	16	26	3	4	132	176	39

ASSOCIATION DE L'OUEST

	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Section Centrale							
Detroit	27	14	7	2	147	124	63
St. Louis	26	15	6	4	163	132	62
Chicago	21	18	9	3	123	125	54
Nashville	16	21	8	4	109	132	44
Columbus	19	25	4	2	142	157	44
Section Nord-Ouest							
Vancouver	29	16	5	0	154	130	63
Minnesota	25	17	7	1	123	109	58
Edmonton	23	16	5	6	138	136	57
Colorado	19	14	10	5	138	122	53
Calgary	17	23	7	3	108	139	44
Section Pacifique							
Dallas	28	11	11	1	156	103	68
Anaheim	20	18	7	4	119	123	51
Phoenix	18	21	7	4	124	135	47
Los Angeles	19	22	4	4	124	138	46
San Jose	17	20	6	5	128	147	45

Hier

Nashville à Buffalo
Ottawa à Dallas
San Jose à Los Angeles

Aujourd'hui

Nashville à Boston, 19h
Pittsburgh à N.Y. Islanders, 19h
Tampa Bay à Philadelphia, 19h
St. Louis à Washington, 19h
Colorado à Columbus, 19h
Florida à Montreal, 7h30
Detroit au New Jersey, 19h30
N.Y. Rangers à Atlanta, 19h30
Calgary à Phoenix, 21h
Minnesota à Vancouver, 22h
Los Angeles à San Jose, 22h30

Demain

Toronto à Caroline, 19h30
Calgary à Dallas, 20h30
Minnesota à Edmonton, 21h
Ottawa à Anaheim, 22h30

FOOTBALL

Les Buccaneers peuvent-ils remporter deux Super Bowls de suite?

ASSOCIATED PRESS

San Diego — Les meilleurs joueurs des Buccaneers de Tampa Bay sont à leur apogée et leur attaque devrait s'améliorer sous l'influence de Jon Gruden.

Pourquoi donc l'équipe qui possède la meilleure défense de la NFL ne pourrait-elle pas remporter le Super Bowl deux années d'affilée?

Tout simplement parce que l'histoire dit le contraire.

«C'est une défense formidable», a souligné Gruden hier après avoir passé la nuit debout à la suite de la première conquête du Super Bowl par les Buccaneers. Ils l'ont emporté de façon décisive 48-21 contre les Raiders d'Oakland dimanche en inscrivant trois de leurs six touchés à la suite de retours d'interception.

«Nous pensons que notre attaque peut continuer de s'améliorer», a-t-il ajouté.

Les Buccaneers ont été à leur mieux lors des séries, dominant San Francisco, Philadelphie et Oakland par un total de 106-37, n'allouant que quatre touchés en trois matchs.

Un de ces touchés a été inscrit lors du Super Bowl quand les Raiders ont bloqué un botté de dégagement et un autre a été marqué grâce à un retour de botté d'envol de 70 verges lors du match de championnat de l'Association nationale contre les Eagles.

Les deux autres ont été enregistrés lors du Super Bowl quand la défense des Buccaneers s'est amollie avec une avance de 34-3.

Mais on est à l'époque du plafond salarial et rien n'est en garanti dans la NFL. Le quart-arrière Brad Johnson a été blessé souvent au cours de sa carrière et quand il a été à l'écart cette saison, les Bucs ont connu des ennuis, allant jusqu'à subir la défaite 17-7 contre Pittsburgh, le 23 décembre.

Il y a trois ans, par exemple, les Rams de St. Louis ont remporté ce qui semblait être le premier de plusieurs Super Bowls. Mais ils n'ont pas gagné depuis, effectuant un retour la saison dernière avant d'être surpris par la Nouvelle-Angleterre.

Cette année, alors que Kurt Warner a été inefficace et blessé, les Rams ont conservé un dossier de 7-9 et raté les séries éliminatoires.

En revanche, les Bucs ont été chanceux au chapitre des blessures cette saison. Ils ont perdu les services d'un seul joueur important, le plaqueur Anthony McFarland, et ils ne se sont pas ressentis de son absence parce que le reste de la défense est très solide.

Un avantage que les Bucs possèdent sur les autres champions du Super Bowl est le fait qu'ils ont une marge de manœuvre avec leur masse salariale. Néanmoins, cela n'a pas empêché un preneur aux livres de les placer au troisième rang en vue de la saison prochaine derrière Philadelphie et St. Louis.

SÉRIE CART

Carpentier et Tracy ont connu un bon début

PRESSE CANADIENNE

Monterey, Californie — Les pilotes automobiles Patrick Carpentier et Paul Tracy de l'équipe Player's se sont mesurés à dix autres pilotes de la série CART dans le cadre de deux journées d'essais en fin de semaine dernière sur le circuit routier de Laguna Seca.

Ces essais étaient un avant-goût du camp d'entraînement officiel de la série CART, qui s'ouvrira le 4 février à Sebring.

Carpentier a réalisé le troisième temps avec un chrono de 69,712 secondes, négociant le tracé de 2,238 milles à une vitesse moyenne de 115,573 m/h. Son nouveau coéquipier Paul Tracy a terminé tout juste derrière au quatrième rang, bouclant le parcours en 70,157 secondes (114,840 m/h).

«Nous avons recueilli beaucoup de données sur la nouvelle voiture car moi et Paul avions des réglages complètement différents, a expliqué Carpentier, qui a effectué près de 200 tours en deux jours. *Les conditions de piste étaient idéales et nous en avons profité pour mettre à l'épreuve un nouveau type de ressorts, de même que différentes composantes du système de freinage.»*

C'est le tandem de l'équipe Newman Haas, composé du Brésilien Bruno Junqueira (69,1732 secondes) et de la recrue française Sébastien Bourdais (69,709 secondes), qui a dominé ces essais.

Alexandre Tagliani, qui en était à sa première sortie avec l'écurie Rocketsports Racing, s'est classé sixième au cumulatif avec un chrono de 70,435 secondes.

Tracy, lui, s'est dit emballé par la fiabilité de la voiture, même s'il est conscient qu'il reste encore beaucoup de travail à faire avant le début de la saison, le 23 février à St. Petersburg.

«J'en suis encore à me familiariser avec mon nouvel environnement, mais à chaque tour de piste, je me sens de plus en plus à l'aise et je sais que nous n'avons pas soutiré le maximum de la voiture jusqu'à maintenant», a affirmé le Torontois, qui a complété pas moins de 165 tours au cours du week-end.

EN BREF

L'offre de rachat des Sénateurs serait rejetée

Ottawa (PC) — L'offre de rachat des Sénateurs d'Ottawa déposée par le propriétaire Rod Bryden serait rejetée par les principaux créanciers de l'équipe, a appris le réseau TSN. Des sources proches des créanciers (la Canadian Imperial Bank of Commerce et la FleetBank of Boston) ont mentionné qu'une annonce officielle serait faite sous peu. Les banques devaient rendre leur décision concernant l'offre de Bryden avant samedi dernier, mais elles ont décidé de lui accorder une fin de semaine de plus pour conclure une entente. La décision de rejeter l'offre de Bryden accélérera fort probablement le processus de vente de l'équipe. En théorie, toute partie intéressée peut déposer sa propre offre. Le processus ne privera pas Bryden de soumettre d'autres offres. Mais s'il le fait, il devra à brève échéance démissionner de son poste de président et gouverneur de l'équipe afin d'éviter toute forme de conflit d'intérêts.

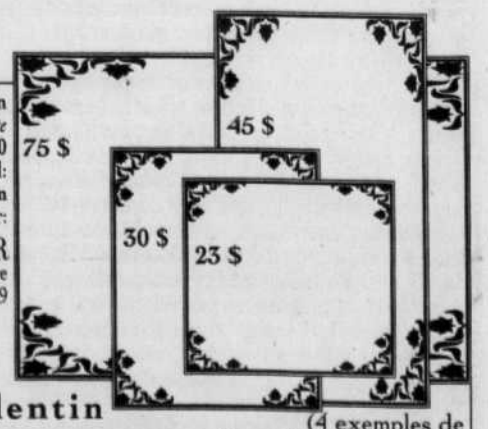
Voile: MacArthur a quitté Lorient

Lorient, France (AFP) — La navigatrice anglaise Ellen MacArthur a quitté sa base de Lorient (ouest) hier vers 14h30 (GMT) et espère franchir ce matin la ligne de départ virtuelle du Trophée Jules-Verne à bord de *Kingfisher II*. La navigatrice devrait franchir la ligne de départ ce matin, mais sa décision dépendra du dernier «debriefing» météo qui était prévu hier soir. Les prévisions météo pour aujourd'hui, qui annoncent 30 nœuds (55 km/h), pourraient rendre difficile la navigation entre Lorient et la ligne de départ.

Beaucoup, à la folie, passionnément...

pour la Saint Valentin

Tarif spécial Saint-Valentin
Faites-nous parvenir votre texte
par télécopieur: (514) 985-3340
par courriel:
petitesannonces@ledevoir.com
ou par courrier:
LE DEVOIR
2050, rue de Bleury, 9e étage
Montréal (Québec) H3A 3M9



(4 exemples de dimensions disponibles)

Le 14 février, édition spéciale Publiez votre message d'amour pour la Saint-Valentin

Les textes doivent être reçus avant 17h le mercredi 12 février — Pour renseignements: (514) 985-3322

LE DEVOIR

CULTURE

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

Matthias Kuchta, dompteur de foule...

HANSEL ET GRETEL
Une histoire créée et interprétée par Matthias Kuchta d'après le conte traditionnel *Hansel et Gretel*. Conception et réalisation des marionnettes: Matthias Kuchta et Mechthild Nienaber. Un spectacle destiné aux enfants de 4 à 10 ans et présenté dans le cadre du Festival Artapalooza du Centre Saidye Bronfman. Durée: environ une heure.

MICHEL BÉLAIR
LE DEVOIR

SOURCE ARTAPALOOZA
Matthias Kuchta manipulant Gretel.

Que ça peut être grouillant, la vie! Comme ça peut donner le goût de gigoter, de frapper des mains en criant *Ouiiiiii* et en tapochant des pieds sur le siège d'en avant quand le monsieur qui est en train de raconter l'histoire de Hansel et Gretel ose se tourner vers la salle pour lui demander son avis... Sauf qu'il faut savoir monter ce cheval sauvage de la foule en délire et ça, Matthias Kuchta sait le faire de brillante façon.

Le moins que l'on puisse dire de son époustouflante version de *Hansel et Gretel*, c'est qu'elle a littéralement séduit la salle remplie à craquer hier en début d'après-midi lors de la deuxième journée du Festival Artapalooza présenté au Centre Saidye Bronfman. Sur un siège tout près de moi, un p'tit bout de chou d'à peine trois ans vibrait comme une sonde spatiale en pleine activité, et partout dans la salle les enfants prenaient un plaisir fou à cette véritable expérience de participation intégrale... La seule note triste au programme, c'est que le spectacle se terminait aussi hier. Mais c'est là le lot des festivals et cela ne nous empêchera pas de parler de cette production magnifique dénichée par Andrea Boyd pour ouvrir en beauté la cinquième édition de son Artapalooza.

On aura deviné que ce n'est pas tant l'histoire avec ses petits cailloux blancs, son pain sec, sa méchante sorcière et sa maison en bonbon qui allume les enfants, mais bien la façon dont elle est racontée par Kuchta et ses marionnettes. Matthias Kuchta s'adresse directement aux enfants. En jouant, en s'amusant. Il leur parle, leur pose des questions en leur demandant de ne pas trop s'accrocher dans son gros accent et il les fait participer au spectacle en remettant à quelques-uns d'entre eux des petits objets qui vont plus tard servir à l'action. C'est ainsi une petite fille (une irrésistible Angéla l'autre jour) qui viendra réciter sa formule magique (*Abracadabra!*, évidemment) pour allumer le feu sous la marmite dans laquelle la méchante sorcière veut faire bouillir les deux héros. Kuchta sait profiter de toutes les bouffées d'énergie qui se bousculent dans cette espèce de cheminée de volcan que peut devenir une salle bourrée d'enfants en intégrant de main de maître à son histoire le moindre petit détail. Je connais des parents qui seraient prêts à payer une fortune pour connaître le secret de cet homme...

Alors si jamais vous voyez passer Matthias Kuchta et ses marionnettes quelque part, n'hésitez pas une seconde: vous mettez les enfants dans un grand sac — avec des petites pierres blanches si vous y tenez — et vous les laissez se faire raconter une assourdissante histoire de participation intégrale. Ils vous en remercieront...

THÉÂTRE

Youp là, voilà le gala!

Michel Bélair

◆ ◆ ◆

En principe, il devrait y avoir ici de grands rideaux qui s'ouvrent sur fond de claquements de cymbale et des projecteurs qui courent sur une scène de théâtre recouverte d'affiches de spectacles et d'artéfacts plus ou moins symboliques: la Soirée des Masques arrive à grands pas. Et comme c'est le show du «milieu», et que ça n'arrive qu'une fois par année, il faudrait, pardon, il faut en parler. Bon.

Pourquoi ces réserves, cette distance, ce ton? *Parce que!*, comme dirait mon fils Laurent. Parce que c'est un show de télé et que je n'aime pas la télé. Parce que c'est un show où presque toujours tout le monde il est gentil… et que c'est pas vraiment comme ça que ça se passe tous les jours, même sur les scènes de théâtre. Parce que c'est un show nombril aussi. Et que ces machins en grandes robes avec statuettes sous le bras, ces airs hébétés et ces discours à chaud sous le coup de l'émotion croulent sous la crème pâtissière du cliché qui guette, de la sensiblerie et de l'ennui le plus répétitif. Si je n'aime pas la télé, je déteste encore plus les galas qui me ramènent à la séance de distribution des prix dans la grande salle de l'école, tout le monde en rang, par classe, les petits des premières en avant, les grands de sixième en arrière. Non. Je n'aime pas vraiment. Même si je comprends…

Je comprends que l'Académie québécoise du théâtre voit la Soirée des Masques comme une vitrine et qu'elle est fière de montrer ses plus beaux morceaux en investissant dans l'audience multipliée de la télé. Je comprends que le milieu puisse souhaiter se faire voir. Et qu'il n'y a pas de mal à célébrer le talent des plus méritants, bien au contraire! D'autant plus que les conditions dans lesquelles tout ce beau monde évolue tiennent du délire, l'offre de productions théâtrales se faisant de plus en plus pléthorique et tout le monde tirant plus ou moins dans le pied de son voisin pour réussir à survivre, non? Mais on parlait plutôt de se montrer et de se faire voir par le plus grand nombre…

Bref, c'est clair, vous avez compris: je ne regarderai certainement pas la Soirée des Masques. Et je continuerai à me demander si la meilleure façon de rendre le théâtre encore plus présent à la réalité d'ici, c'est de montrer les gens qui en font… tout entassés dans une grande salle et tout habillés exprès pour la télé! C'est bien que l'Académie fasse de la promotion et que de plus en plus de gens fréquentent les théâtres: bravo! Mais à la télé — et surtout au moment où il devient évident que toutes les compagnies jouent à s'écraser les doigts de pied (c'est une fixation, je le découvre en même temps que vous) — je n'en suis pas sûr. M'enfin. Ça se passera dimanche qui vient, en deux actes, on le sait déjà: le premier sur Artv, de 18h30 à 19h30, et le deuxième à la SRC, de 19h30 à 21h30.

Faut-il dire «bon Masques»?

En vrac

■ Puisque l'on parlait du merveilleux monde du spectacle, profitons-en pour souligner que les deux grandes écoles de formation de Montréal, l'Ecole nationale de théâtre et le Conservatoire d'art dramatique, annonçaient la semaine dernière leur date limite d'inscription. Du côté de l'Ecole, on a jusqu'au 15 février pour s'inscrire aux cours de l'année scolaire 2003-2004. Au Conservatoire, les inscriptions aux auditions d'entrée doivent être complétées d'ici le 3 février, à 16h30. Signalons que, pour répondre aux besoins de plus en plus diversifiés de la planète divertissement, les deux institutions offrent maintenant des cours et des «séances d'introduction» permettant aux diplômés de toucher toutes les facettes du métier, de la danse à claquettes au doublage. On se renseigne au (514) 873-4283, pour le Conservatoire, et au (514) 842-7954, poste 156, pour l'Ecole.

■ Vous connaissez peut-être mes affinités avec le théâtre jeune public, aussi me permets-je de signaler que *Le Pingouin* de Jasmine Dubé vient de se mériter le Prix du public du Centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse de Belœil, un des centres de diffusion et de création les plus actifs. Mis en scène par Gil Champagne, *Le Pingouin* est aussi en nomination à la Soirée des Masques avec *Lili*, de Lise Vaillancourt (DynamO Théâtre), *Amours, délices et ogre*, de Claudie Gagnon et Christian Fontaine (Théâtre des Confettis de Québec), *Les Gardiens du feu*, de Joël da Silva (Théâtre de l'Avant-Pays) et *Conte-gouttes*, de Louise Bombardier (Théâtre des Confettis).

■ Les parents qui souhaitent initier leurs tout-petits aux plaisirs du théâtre auront justement l'occasion dimanche (tout juste avant la Soirée des Masques tiens!) de leur faire voir *Le Bain*, de Jasmine Dubé toujours, qui sera présenté à Belœil, encore toujours, à 15h. C'est un spectacle qui s'adresse aux tout-petits à partir de trois ans. Et c'est une promenade sur les bords du Richelieu qui peut s'avérer absolument charmante en ce temps-ci de l'année.

■ Pour nos lecteurs de la région d'Ottawa, terminons en soulignant que le Théâtre de la Vieille 17 reprend *Épinal* de Robert Marinier, un spectacle *«acclamé par la critique»* comme on lit toujours dans les communiqués. Si vous vous demandez pourquoi on en parle, c'est qu'on présente aussi deux soirées spéciales; au terme de chacune de ces représentations (le 31 janvier et le 1er février), on proposera aux spectateurs intéressés *«d'en découvrir un peu plus»* sur le processus de création. Paul Lefebvre, adjoint de Denis Marleau au Théâtre français du CNA, dirigera les discussions. Ça se passera à la Nouvelle Scène, 333 avenue King-Edward, à Ottawa.

Les écoles d'art se regroupent

STÉPHANE BAILLARGEON
LE DEVOIR

Il n'y a pas que dans les médias et la nouvelle économie que le mot d'ordre est au réseautage et à la convergence. Onze grands centres de formation professionnelle viennent de créer l'Association des écoles supérieures d'art de Montréal (ADESAM) dans le but précis de *«partager leur passion»*, *«échanger des idées et des modèles pédagogiques novateurs»* et *«mettre sur pied des projets audacieux»*.

«Le premier objectif de l'association est de favoriser l'échange d'informations, d'expertise, de services et de ressources techniques entre les différents écoles», résumait Louise Spickler, présidente du conseil d'administration de l'ADESAM, rencontrée hier matin à l'Institut national de l'image et du son (INIS).

La nouvelle alliance rassemble aussi les Ateliers de danse moderne de Montréal, le Centre national d'animation et de design (Centre NAD), les deux conservatoires d'art dramatique et de musique de Montréal, l'École nationale de cirque (ENC), l'École nationale de l'humour (ENH), l'École nationale de théâtre du Canada, l'École supérieure de danse du Québec, l'Institut de création artistique et de recherche en infographie (ICARI) et Musitechnic. Toutes ces écoles ont pignon sur rue à Montréal et il n'est pas question pour le moment d'étendre le membership.

Un des projets les plus avancés (et des *«plus chers»*, précise le communiqué diffusé hier) vise la mise sur pied d'un laboratoire multidisciplinaire pour les diplômés. Une rencontre importante concernant cette idée aura lieu au Monument national le 11 février. Elle rassemblera des représentants des corps enseignant, étudiant et administratif des différentes écoles. Le laboratoire *«visera à encourager le décloisonnement, à permettre aux diplômés d'acquérir de l'expérience et à aménager un espace d'exploration pour la création des artistes émergents»*.

Au total, les écoles membres de l'ADESAM rassemblent entre 800 et 1000 étudiants.

À LA TÉLÉVISION

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Ce soir		Virginie	La Facture	Les Super Mamies		Enjeux / Les Américains au Québec		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Découverte	
TVA	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Les Gags	Animaux envahisseurs	Histoires de filles	Km/h	Musicographie / Patrick Norman		Le TVA	Le grand blond... / Marie-Chantale Perron		Michel Jasmin (23:32) / Pub (0:17)	
TQ	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Grands Documentaires / Le Pouvoir de l'esprit		Phylactère Cola	Malcolm	Cent Titres	Cultivé et bien élevé	Maux d'amour	Les Choix de Sophie	Le Septième
TQS	Le Journal (17:00)	Flash / C. Laure	Fun noir / N. Lester	Coroner	Cinéma / ATTENTION MADAME TINGLE! (5) avec Katie Holmes, Helen Mirren				Le Grand Journal		110%	...érotiques	Sexe et Confidences
RDI	RDI Junior	...Actions	Le Monde	Maisonneuve	Proche-Orient... (2/2)		Discours de George Bush		Maisonneuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Téléjournal
TV5	Chiffres...	Jrnl FR2	Pyramide	Tout le monde en parle					Bibliotheca	Temps présent		Conver.	Journal
D	Humour en spectacle		Animaux au travail		Sommets de la gloire		Biographies / A. Stanké		K 2000		Cinéma / L'AUBERGE ROUGE (3)		
VIE	...Peau	Copines...	Cinéma / DANIELLE STEEL: COUP DE COEUR (6)				C'est mon choix		Oui, je...	Copines...	Trauma		Décore ta...
MP	Top5...	...France	Infoplus	M. Net	Vidéo Clips			...France	...peau de	S*P*A*M	M. Net	...attaquent	Vidéo Clips
MX	Max Musique		Révélations d'Hollywood		Musicographie / Mitsou		Présentation... / Mitsou		Max Lounge		Musicographie / Mitsou		Collection
VRAK.TV	...galaxie	Radio Enfer	J. Jackson	Taina	Gilmore Girls		Réal-TV	...galaxie	... (21:50)				
TTF	...Nanas	Sourire...	Sacré Andy	Fred des...	PorCité	...Bébés	Simpson	Les Griffin	Planète...	Patrouille...	Simpson	Déchique.	Courage...
RDS	Sports 30	Sports 30	Hockey / Panthers - Canadiens						Sports 30		L'Équipe...	Qc Courses	Tennis
HISTORIA	L'Histoire à la une		Série noire...		Pare-chocs		JAG		Cinéma / VIETNAM, UN ADROIT MENSONGE (5)				Militaires
ARTV	Jane Monheit		Metropolis		Cinéma / J'AI HORREUR DE L'AMOUR (4) avec Jeanne Balibar					...de plaine	L'Actors Studio		Metropolis
SÉRIES +	Brigade des mers		Sydney Fox, l'aventurière		Coroner Da Vinci		La Firme de Boston		Brigade spéciale		Sexe à New York		Enquêteur
CANAL Z	Enquête sur les ovnis		...nerdz	Technofolie	Star Trek		X Files		Monstres mécaniques		Babylone 5		...les ovnis
C. SAVOIR	Entreprises		Planète Terre		Technolo.	Entre l'arbre et l'école		Mondiali.	Langagier	CaPHaR.	Educational Psychology		Technolo.
ÉVASION	Entrada	USA VR	Europuzzle	...de la vie d'une ville		Airport	Province	...Jardins	Golfs...	Pilot Guides		Voyage...	Entrada
TFO	Tékitoi	Volt	Panorama		L'art d'être parent		Destination: Lune				Panorama		Volt
CBC	CBC News: Canada Now		Life & Times		This Hour	Market.	CBC News: Disclosure		The National		National	ZeD (23:25)	
CTV (Mont.)	News		Access H.	Drew Carey	American Idol 2		Fame...: Ozzy Uncut		the eleventh hour		CTV News	News	Open (0:05)
GBL	News	...National	Bob &...	E.T.	That '70s...	Frasier		Raymond	Judging Amy		News	Sports	E.T. (0:05)
TVO	School Bus	Big Bang	Globe...	...Health	Studio 2		Love in a Cold Climate		National Geographic		...Health	Studio 2	
ABC	News	ABC News	Dharma...	Will, Grace	8 Simple...	...to Jim	State of the Union Address				News	... (23:35)	... (0:06)
CBS	News		CBS News	E.T.	JAG							Late Show (23:35)	
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Dateline NBC							The Tonight Show (23:35)	
FOX	3rd Rock...	Drew Carey	Seinfeld	That '70s...	American Idol		State of the Union Address			Smallville		Seinfeld	Elimidate
PBS (33)	Newshour		Business...	Outdoor...	Quest / Remote Sensing		Nova / Avalanche!		Alan Alda Scientific...		BBC World News	Charlie Rose	
PBS (57)	BBC News	Business...	Newshour		Nova / Methuselah Tree		Alan Alda Scientific...		Road to College				
CTV (Corn.)	News		Wheel of...	Jeopardy	American Idol 2		Fame...: Ozzy Uncut		the eleventh hour		CTV News	News	Open (0:05)
A&E	City Confidential		American Justice		Biography / L. Borden		Cold Case Files / Reconstructing Murder...				Third Watch		Biography
BRAVO	Videos	Road to Avonlea		Hollywood Greats: Judy Garland			Cinéma / MR. ROCK 'N' ROLL: THE ALAN FREED...				Law & Order		NYPD Blue
DISCOVERY	Guinness...		Daily Planet		Wild Discovery		The New Detectives		...Greatest Mysteries		Daily Planet		Sex...
HISTORY	Streets...	Fashion...	Tour of Duty		Women Adventurers		Secrets of the Dark Ages		The Great Pyramid		China Beach		Dark Ages
NEWSWORLD	BBC News	Bus. News	CBC News	Culture...	Queen and Country		President Bush's State of the Union Address				The National		National
SHOWCASE	This Hour		North of Sixty		Cold Squad		Largo Winch		Cinéma / THE BIG PICTURE (5) avec Kevin Bacon				... (0:13)
LEARNING	Bob Vila's Home Again		Ultimate Ten Stings		What were you Thinking		Mostly True Stories		The Bermuda Triangle		What were you Thinking		...Stories
LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...Homes	Love 911	Extra	Matchm.	Trading Places		Temptation Island Uk		Extra	...Homes	Matchm.
TSN	Off, Record	Sportscent.	...Hockey	Hockey / Panthers - Canadiens					Sportscentre			WWE...	WWE...
YTV	Spongebob	Two, Kind	...Mummy	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball	Reboot	Zack Files	Radio...	Breaker...	Big Wolf	Addam's...	My Family	... (0:10)
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

LES CHOIX DE SOPHIE

Sont invitées Carole Laure, Holly Cole et, sur film, un reportage sur Eve Cournoyer. Trois femmes intéressantes.

Télé-Québec, 19h30

BIOGRAPHIES

Portrait d'un éditeur et d'un touche-à-tout remuant, Alain Stanké.

Canal D, 21h

ENJEUX

Premier sujet ce soir: les escortes, ou les prostituées haut de gamme si vous préférez. Nelly Arcan témoigne, ainsi qu'une dénommée Mary qui avoue adorer son métier, et le propriétaire d'une agence. Une pièce de plus à ajouter au débat.

Radio-Canada, 21h

STATE OF UNION ADDRESS

Bush-s'en-va-t'en-guerre donnera-t-il le coup d'envoi à la guerre en Irak? Trouvera-t-il de nouveaux pays à ajouter dans son «axe du mal»? Dira-t-il un bon mot sur le Canada? Se calmera-t-il le ponpon? La suite ce soir, dans ce qui semble être un discours présidentiel de la plus haute importance.

Tous les réseaux américains, 21h

Ils carburent à l'insolence.

Ce soir 21 h
Phylactère Cola
Dernière cuvée. Le triomphe de l'absurde dans toute sa splendeur.

20 h ***Le pouvoir de l'esprit***
L'énergie cosmique (1er de 3)
Lumière sur les phénomènes les plus énigmatiques, les plus troublants.

21 h 30 ***Malcolm***
Malcolm essaye d'expliquer au psychiatre que sa famille est « normale ». Le croira-t-il?

35 ans
Ça change de la télé
Télé-Québec
telequebec.tv

LE DEVOIR

CULTURE

Louis Archambault (1915-2003)

Un pionnier s'éteint

BERNARD LAMARCHE
LE DEVOIR

Le Québec vient de perdre un de ses pionniers. Le sculpteur Louis Archambault, considéré pour avoir momentanément repoussé certaines frontières dans le domaine de la sculpture au pays, est décédé hier de complications dues à une pneumonie. Reclus et coupé du milieu des arts visuels depuis des années, le sculpteur a laissé derrière lui une production abondante.

Le Musée des beaux-arts de Montréal en possède une trentaine de ses œuvres. Le Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ), l'ancien Musée du Québec, conserve neuf œuvres, dont sept céramiques. Des œuvres publiques existent, dont le coq placé devant la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal. L'art public et l'intégration de l'art à l'architecture ont été parmi les fers de lance de l'artiste, qui a été un des rares sculpteurs de sa génération à connaître une forme de soutien outre-frontières.

La céramique

Archambault a réalisé un mur-écran en céramique pour le pavillon canadien de l'Exposition universelle de Bruxelles en 1958. La céramique avait d'abord été sa pratique de prédilection. L'artiste né en 1915 possédait d'ailleurs un diplôme en céramique de l'École des beaux-arts de Montréal, qu'il fréquenta entre 1936 et 1939. Il a aussi enseigné à l'École du musée des beaux-arts de Montréal de 1947 à 1956, puis à l'École des beaux-arts de Montréal, avalée par l'Université du Québec à Montréal en 1969.

Pour Lise Lamarche, historienne de l'art spécialisée dans l'histoire de la sculpture au Québec, Archambault a réellement été un pionnier. La professeure à l'Université de Montréal précise *«qu'il a eu sa chance d'avoir une ouverture en Europe par la céramique. Il est devenu en quelque sorte l'enfant chéri du Québec et du Canada»*. En 1951, il participe à l'Exposition internationale de sculpture à Battersea Park à Londres, où il a notamment exposé avec le grand sculpteur britannique Henry Moore. Il a exposé à la Biennale de Venise en 1956 et à Expo 67.

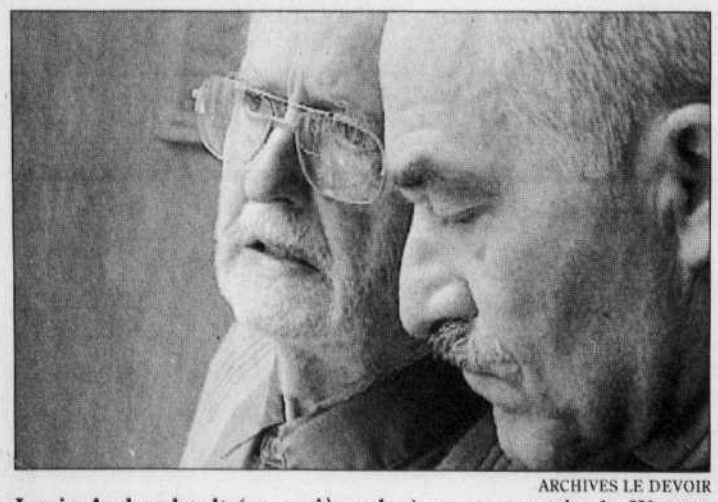
Importance considérable

Selon John Porter, directeur du MNBAQ, l'importance de cette figure de l'histoire de l'art au Québec est considérable. Dans une exposition de 1992 du Musée du Québec, *La sculpture 1946-1961*, quatre des 66 numéros étaient signés par Archambault, avec des pièces importantes comme *Les Dames-Lunes* (1955) ou *Oiseau de fer* (1950), qui appartiennent au Musée des beaux-arts du Canada, et *L'Appel*, *«une terre cuite remarquable, une sorte de cri»* qui appartient à l'institution des plaines d'Abraham.

«Louis avait déjà dit que son drame, c'est de s'être survécu à lui-même. Il a connu tellement de succès comme sculpteur qu'il a eu l'impression d'être oublié. Mais ce serait une erreur de croire qu'il a été oublié.» Trois des dix œuvres d'Archambault de la collection du MNBAQ sont exposées de façon permanente.

«Le problème, explique Porter, *c'est qu'il se considérait comme un incompris. C'est à cause de son tempérament.»* Archambault est d'ailleurs connu pour avoir été taciturne, silencieux, intransigeant. *«Il avait de la misère avec l'aire publique. Il était sensible et fragile.»*

Le film de Werner Volkmer, *À la recherche de Louis Archambault*, en 1999, avait permis en quelque sorte de redécouvrir l'artiste. M. Porter raconte qu'il a retrouvé sur son babillard une petite phrase inscrite sur une fiche: à la question *«Qu'est-ce que vous aimeriez qu'on retienne de vous?»*, Archambault, humble, aurait répondu: *«Ben, il était pas bête»*. *«C'était tout lui»*, résume le directeur.



ARCHIVES LE DEVOIR

Louis Archambault (en arrière-plan) en compagnie de Werner Volkmer.

Des poèmes qui font une large place à l'amour

L'Hexagone publiera des inédits de Gaston Miron

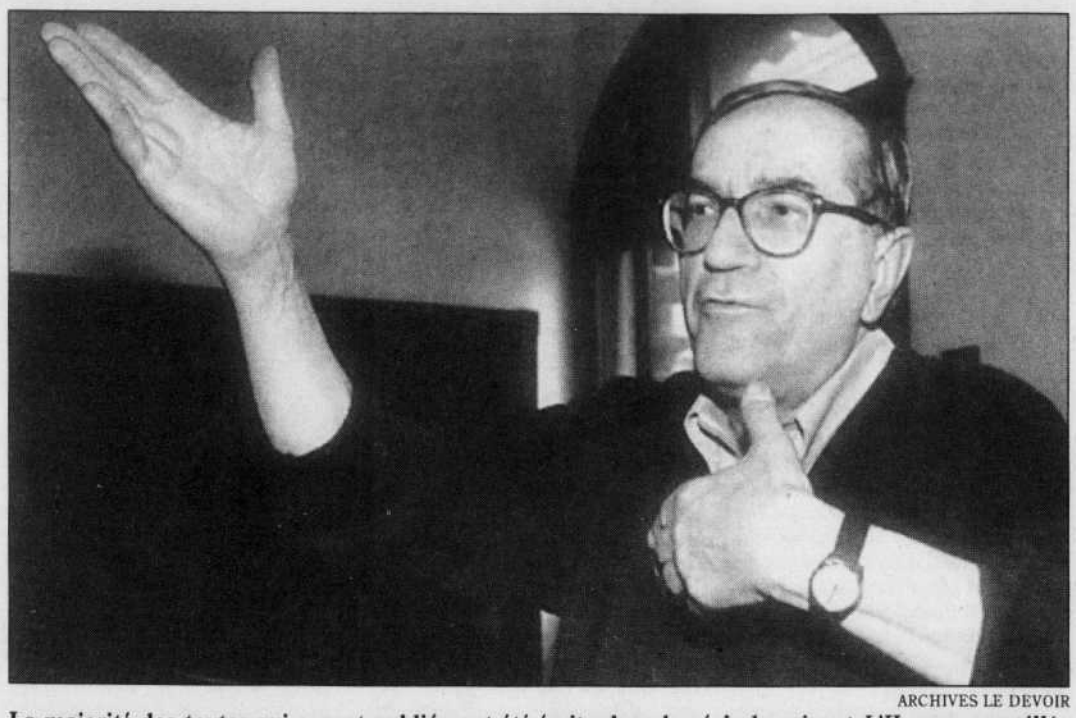
CAROLINE MONTPETIT
LE DEVOIR

Un recueil de poèmes inédits de Gaston Miron, intitulé *Poèmes épars*, sera publié ce printemps aux Éditions de l'Hexagone. Ce recueil sera suivi d'un recueil de prose, collection d'articles portant sur la politique, la culture et la littérature, qui paraîtra, toujours à L'Hexagone, l'automne prochain.

C'est la veuve de Gaston Miron, Marie-Andrée Beaudet, professeure de littérature à l'Université Laval, qui agit en tant que coresponsable de ces deux recueils, avec Pierre Nepveu, écrivain et spécialiste de Gaston Miron.

«Ce sont pour la très grande majorité des poèmes qui ont été publiés par Gaston dans des revues ou des anthologies au cours des années 1980. Ce sont donc des poèmes assez récents, par rapport à sa production de L'Homme rapaillé, *qui se situe surtout dans les années 1950-60»*, expliquait hier Marie-Andrée Beaudet. Ces poèmes font un large place à l'amour, plus encore que les textes, plus politiques, datant des années 1960. On y trouvera notamment deux suites dont l'une, intitulée *Femme sans fin*, publiée en 1980 dans la revue *Possibles*. On y trouvera aussi, dans une proportion moindre, certains poèmes de jeunesse de Miron.

On sait que Gaston Miron, mort en 1996, a fait de *L'Homme rapaillé*, *«l'œuvre d'une vie»*, y intégrant graduellement des éléments de sa production poétique au fil des ans. Ce recueil a été traduit en plusieurs langues — en anglais, en espagnol, en portugais — et est sur le point d'être traduit en coréen. Il constitue le recueil de poésie le plus vendu au Québec du vivant d'un auteur.



ARCHIVES LE DEVOIR

La majorité des textes qui seront publiés ont été écrits dans la période suivant *L'Homme rapaillé*.

«Gaston lui-même avait l'intention de regrouper ses poèmes et de les publier. C'était son intention au cours des années avant sa mort, il jonglait avec l'idée. Il hésitait à savoir s'il devait regrouper ses poèmes dans un nouveau recueil, ou faire comme il avait toujours fait, avec les diverses éditions de L'Homme rapaillé, *ne faire qu'un seul livre, et l'augmenter au fur et à mesure que les poèmes arrivent.»*

Or, selon Mme Beaudet, on ne pouvait, de façon posthume, rouvrir *L'Homme rapaillé*, et y intégrer, *«de force»* de nouveaux poèmes. «L'Homme rapaillé *est un livre complet»*, explique Mme Beaudet. Et cela aurait été trahir la mémoire du poète que d'y ajouter des textes à son insu, bien que certains poèmes du recueil à paraître aient déjà été publiés sous forme manuscrite dans une édition de luxe de *L'Homme rapaillé*, parue à l'Hexagone en 1994.

«Il m'apparaissait que ces poèmes devaient faire l'objet d'une publication. On ne pouvait les laisser comme ça, dans des revues que personne ne lit plus, à moins d'être collectionneur. Certains poèmes avaient été publiés en Europe», dit-elle.

Par ailleurs, la publication de ces poèmes démontre la vitalité d'un poète qui doutait constamment de sa condition d'écrivain. *«Il disait qu'il n'écrivait plus»*, se souvient Mme Beaudet. Déjà, dans les années 1950, dans le cadre d'une correspondance publiée chez Leméac, Gaston Miron procédait à cette *«dénégation»*, mettait en question sa vocation d'écrivain, disait se voir plus *«comme un homme d'action»* que comme un écrivain.

La préface des *Poèmes épars* sera signée de Pierre Nepveu. Marie-Andrée Beaudet écrira pour sa part celle du recueil de prose.

Cinq finalistes pour le complexe culturel et administratif qui abritera l'OSM

Les firmes d'ici remportent la première étape

Le choix du gagnant sera annoncé au printemps

STÉPHANE BAILLARGEON
LE DEVOIR

Les firmes nationales sortent gagnantes de la première étape du concours international d'architecture pour la construction du complexe culturel et administratif de Montréal, où sera développée la salle de l'OSM.

Deux firmes montréalaises (N.O.M.A.D.E. et Saucier + Perrotte) et deux maisons canadiennes (Cohlmeyer Architects de Winnipeg, et Busby et Associates Architects Ltd. de Vancouver) figurent parmi les cinq finalistes retenus par le jury international. De Architekten Cie, d'Amsterdam, est le seul bureau étranger à se faufiler jusqu'à l'ultime étape. Le choix du grand gagnant sera annoncé au printemps.

«Je suis vraiment très heureux de voir ma firme parmi les finalistes, mais le fait que deux firmes québécoises se glissent parmi le peloton de tête double la fierté», dit Jean Pellan, un des associés de N.O.M.A.D.E avec Michel Lauzon et Martin Leblanc. *«Ce résultat montre que si l'architecture québécoise souffre de lacunes dans sa représentation publique, elle tient très bien la route quand on la confronte aux autres architectures du monde.»*

Fait à noter, N.O.M.A.D.E. et Saucier + Perrotte faisaient également partie des finalistes du dernier grands concours international d'architecture lancé par Québec, celui concernant la construction de la Grande Bibliothèque.

Le nouveau concours garantit aussi l'anonymat des participants, ce qui rajoute encore à l'importance du succès des compagnies nationales. Malheureusement, il est impossible de voir les propositions esquissées par les finalistes, qui désirent évidemment miser sur leurs bonnes idées jusqu'à la fin du concours. Le quintette des maquettes sera rendu public après la désignation du grand gagnant.

Le projet de Québec est évalué à plus d'un quart de milliard de dollars. Il vise la construction d'immeubles à bureaux pour l'État et de salles pour l'OSM et les Conservatoires de musique et de théâtre. Le concours lancé l'automne dernier a suscité le dépôt de 112 propositions admissibles en provenance de 24 pays. Les firmes canadiennes avaient déposé le tiers des dossiers (37), dont 28 en provenance du Québec.

Le jury, présidé par M. Georges Adamczyk, directeur de l'École d'architecture de l'Université de Montréal, a fait connaître sa décision à la suite de trois jours d'*«intenses délibérations»*, dit le communiqué diffusé hier. Ce comité de sélection a également distribué cinq mentions, dont deux à des firmes montréalaises (Hal Ingberg/Birtz Bastien architectes et Lea Zeppetelli, architecte & O/I Beaudoin) et trois à des bureaux étrangers (Massimiliano Fuksas Architetto de Rome, 3XNielsen A/S, Arhus du Danemark et Hillier, Princeton, des États-Unis).

À la première étape du concours, les architectes étaient invités à présenter une proposition préliminaire (pré-esquisse). Cette proposition devait exposer les grandes lignes et les composantes du projet. Le jury a jugé l'approche conceptuelle et urbanistique, l'expression du parti architectural, la clarté de la présentation, la conformité au programme sommaire, la faisabilité technique et budgétaire du projet.

À la mi-avril, soit au terme de la deuxième étape du concours, les concurrents devront dévoiler une esquisse-concept, inspirée de la pré-esquisse. Ils devront également former une équipe capable de réaliser le projet dans sa complexité et son envergure. Les cinq finalistes seront dédommagés pour ces travaux d'envergure.

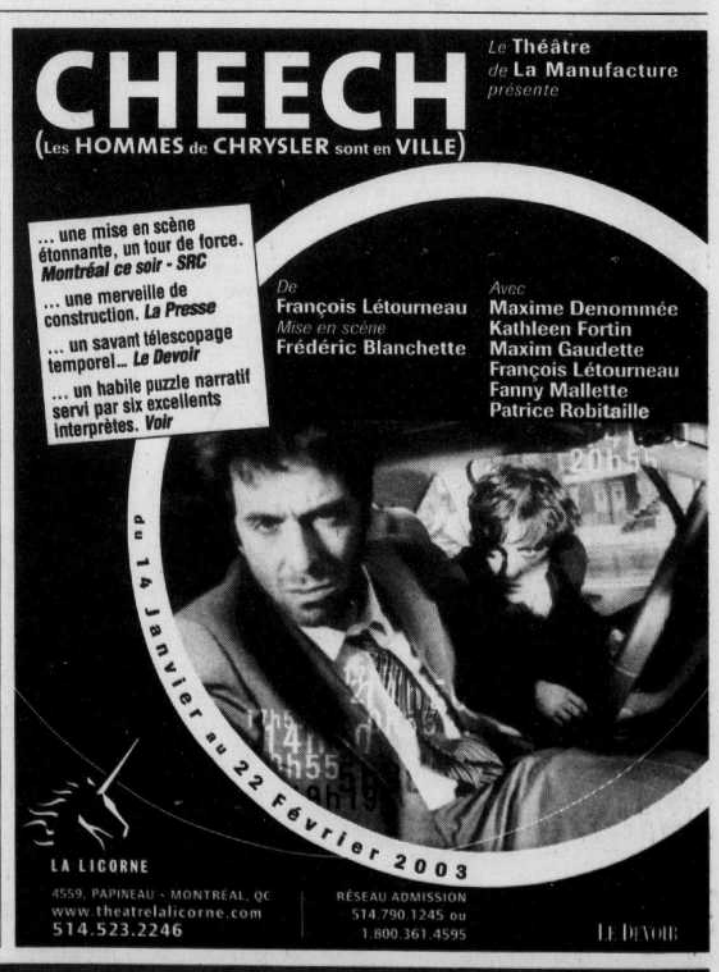
Les professionnels de la culture se réuniront à Paris

AGENCE FRANCE-PRESSE

Paris — Les Rencontres internationales des organisations professionnelles de la culture vont se tenir à Paris du 2 au 4 février autour du slogan *La culture n'est pas à vendre*.

Ces rencontres, les deuxièmes du genre, réuniront les représentants d'une centaine d'associations culturelles de pays d'Europe, d'Asie, d'Afrique, d'Amérique du Sud, de l'Australie et du Canada, qui entendent mettre au point une stratégie en vue de favoriser *«le maintien de la culture en dehors des accords de commerce internationaux et des engagements de libéralisation dans le cadre de l'OMC* [Organisation mondiale du commerce]».

En septembre 2001, les premières Rencontres de ce type s'étaient tenues à Montréal à l'initiative de la Coalition canadienne pour la diversité culturelle.

Outre le maintien de la culture en dehors des accords de commerce internationaux, les associations culturelles militantes veulent défendre auprès des pouvoirs publics nationaux et internationaux *«le développement en dehors de l'OMC de normes juridiques internationales favorisant la diversité culturelle et le pluralisme»*.

Sont aussi à l'ordre du jour *«la défense de la capacité des États à mettre en place, à développer et adapter leurs politiques culturelles, tous secteurs confondus»* et *«la défense de la liberté d'expression et de création dans un environnement social et économique favorable à l'émergence des talents et à l'expression de toute la diversité de la création»*.